
Amigoe

100STE JAARGANG NO.: 160

VRIJDAG 15 JULI 1983


BILL AGUITON
.....reputatie.....

Vandaag

* Onafhankelijkheid Bahamas in teken van jeugdproblemen p.1
* Jopie Abraham: Veel ontvreemd uit eilandskantoren p.2
* Kamer van Koophandel boos op min. Smit-Kroes p.3
* Bill Aguiton: Hilton blijft op Curaçao p.3
* Betico veroordeelt meer acties Land tegen MEP en Aruba p.5
* Scorpions a pasa fasil riba Indians: 7-2 p.6

Nieuws in vogelvlucht

CARACAS-Het overleg tussen Venezuela en het IMF over een lening van 1,1 miljard dollar heeft nog geen overeenkomst opgeleverd, hoewel het gesprek in de goede richting gaat. De meningen verschillen nog over de wisselkoersen van de bolivar. Momenteel houdt Venezuela er 3 koersen op na: 4,3 dollar voor de invoer van levensnoodzakelijke goederen, 6 dollar voor ingevoerde minder belangrijke zaken en een marktkoers voor andere transacties. Het IMF voelt voor 1 koers.

*****

JAKARTA-Bij een cholera-epidemie in Noord Sumatra zijn in de voorbije maanden zeker 78 mensen omgekomen, onder wie 39 kinderen. Er werden zo'n 1200 gevallen geconstateerd. Men heeft de epidemie nog niet onder de knie.

*****

WASHINGTON-Corrosie heeft gevaarlijke vormen aangenomen in minstens 11 Amerikaanse kerncentrales. De corrosie komt voor in de koelsystemen. Tot nu toe heeft men 16 centrales onderzocht. Door het roesten kunnen scheurtjes ontstaan welke tot lekkage kunnen leiden van koelwater. Als er op deze manier veel koelwater verloren gaat ontstaat het gevaar van versmelting van de reactorkern met alle gevolgen vandien.

*****

JERUZALEM-Tussen Israel en Libanon is intensief overlegd ter voorbereiding van de terugtrekking door Israelische militairen tot de rivier de Awali in Zuid Libanon. Voor Israel staat centraal dat de gebieden welke men ontruimt niet mogen worden bezet door vijandige troepen. De Awali ligt te noorden van Sidon, de belangrijkste stad in zuid-Libanon.

*****

N'DJAMENA-De regering van Tsjaad zegt de baas te zijn over het hele oostelijke deel van het land, terwijl men de rebellen achternazit. Journalisten hebben een kijkje mogen nemen om dit met eigen ogen te zien. De rebellen tegen president Habre werden gesteund door Libie. Peking heeft ondertussen aanbevolen dat de beide partijen in dit conflict aan tafel gaan zitten.

*****

WENEN-De kans bestaat dat China lid wordt van het Internationale bureau voor kernenergie(IAEA). Deze kwestie komt aan de orde bij het bezoek van IAEA-directeur Blix aan China volgende maand. Het IAEA is een instelling van de VN. Blix gaat op uitnodiging naar Peking.

*****

BRUSSEL-Belgische parlementsleden die in Uruguay op bezoek zijn geweest kwamen tot de conclusie dat politieke gevangenen in dit land tijdens de verhoren worden gemarteld. De manier waarop dit gebeurt is volgens hen «uitermate verfijnd».

*****

WASHINGTON-De VS-senaat heeft geweigerd faciliteiten ter beschikking te stellen voor de productie van de neutronenbom. De meerderheid vond dat Europa beter met conventionele wapens verdedigd kan worden. De neutronenbom maakt de mogelijkheid op het ontstaan van een kernoorlog groter, zo vinden de tegenstanders.

*****

ATHENE-Griekenland en de VS hebben een akkoord ondertekend over verlenging van de huurcontracten van de VS-bases in Griekenland. De onderhandelingen hierover begonnen in oktober 1982. Het gaat over vier bases, waarvan twee in de buurt van Athene. Premier Papandreou maakte zich sterk voor wijziging van de contracten en zou het liefst de bases helemaal zien verdwijnen.

*****

SAO PAOLO-De Verolmewerf in Brazilie gaat zich bezig houden met de productie van wapenen en op die van zware oorlogsschepen. Deze werf is in Braziliaanse handen overgegaan. Verolme gaat onder meer bazooka's fabriceren,maar ook pantserwagens, kanonnen ,onderzeeboten en kruisers.

*****

BRUSSEL-De Belgische regering en de ambtenaren hebben elkaar niet kunnen vinden over de mate waarin de overheidsdienaren moeten inleveren. Het gesprek tussen beide partijen is afgeketst. Premier Martens toonde zich hierover erg teleurgesteld.

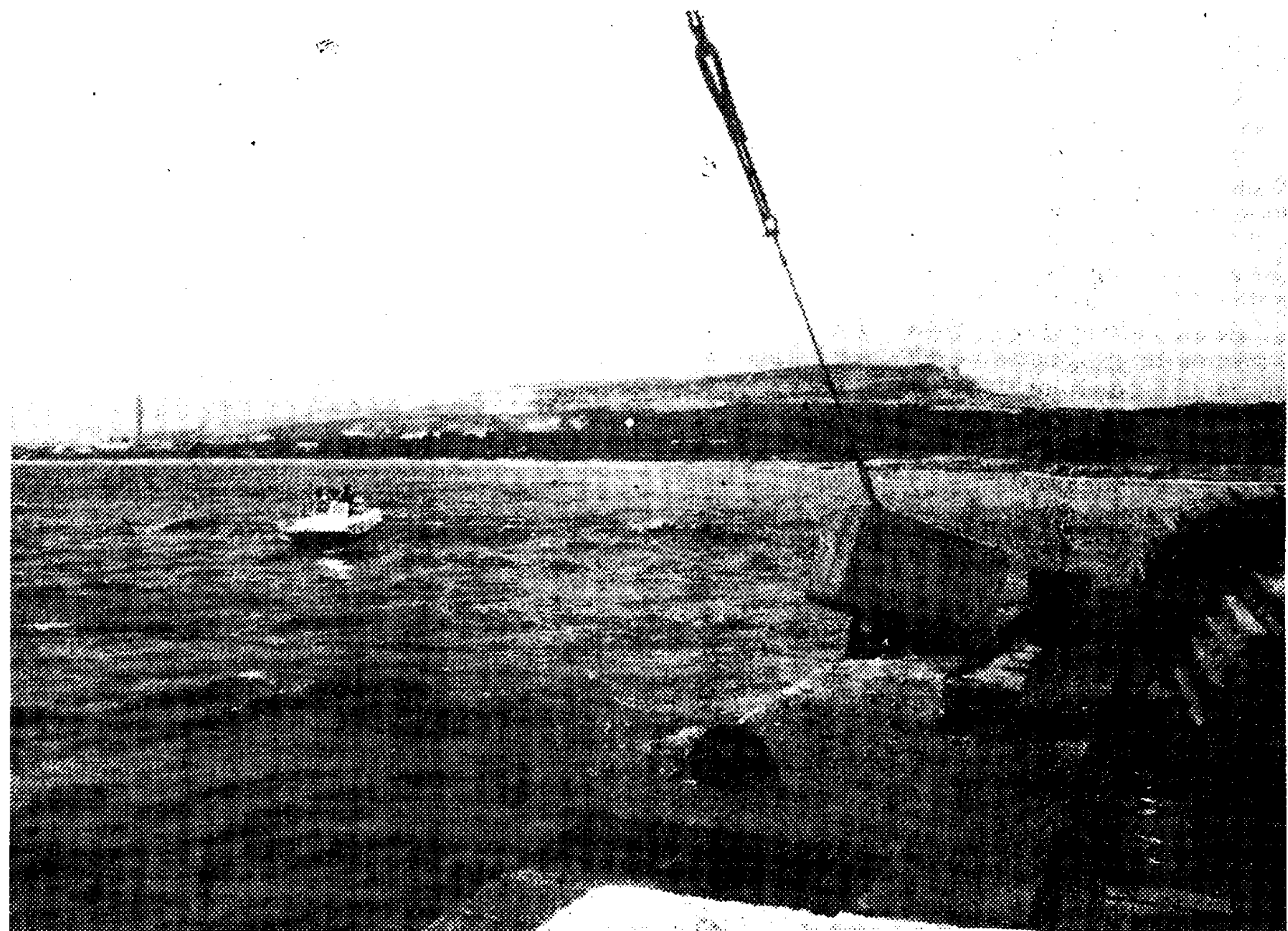
*****

WARSCHAU-Het Poolse parlement bereidt woensdag en donderdag wanneer het bijeenkomt juridisch de opheffing van de staat van beleg voor. In deze speciale zitting van het parlement komt ook de wijziging van de grondwet voor waarbij de mogelijkheid van de uitzonderingstoestand wordt gecreëerd. Dan wordt de staat van beleg voortaan alleen nog maar mogelijk bij bedreiging van buitenaf.

*****

PEKING-In China is in de afgelopen twee jaar van buitenlandse smokkelaars 60 kilo heroïene in beslag genomen. Volgens Peking wordt China als doorvoerhaven gebruikt naar Westerse bestemmingen. Er werden 36 buitenlanders in verband hiermee aangehouden.

*****



WILLEMSTAD— De Stinapa plaatste onlangs enkele betonankers, die moeten dienen als meerplaats voor duikers die het onderwaterpark willen bezoeken. Het park strekt zich uit vanaf Oostpunt tot het Princess Beach hotel; over deze hele strook zijn zestien ankerblokken van elk 1000 tot 1200 kilogram geplaatst. Op die blokken worden later de boeien vastgemaakt die moeten aangeven waar de ankers zitten.

Op de ene foto een beeld van de betonankers en op de andere foto het moment dat één van die blokken te water gelaten wordt. Men leze verder op pagina 3 voor meer details.

Nicaragua versterkt noordgrens

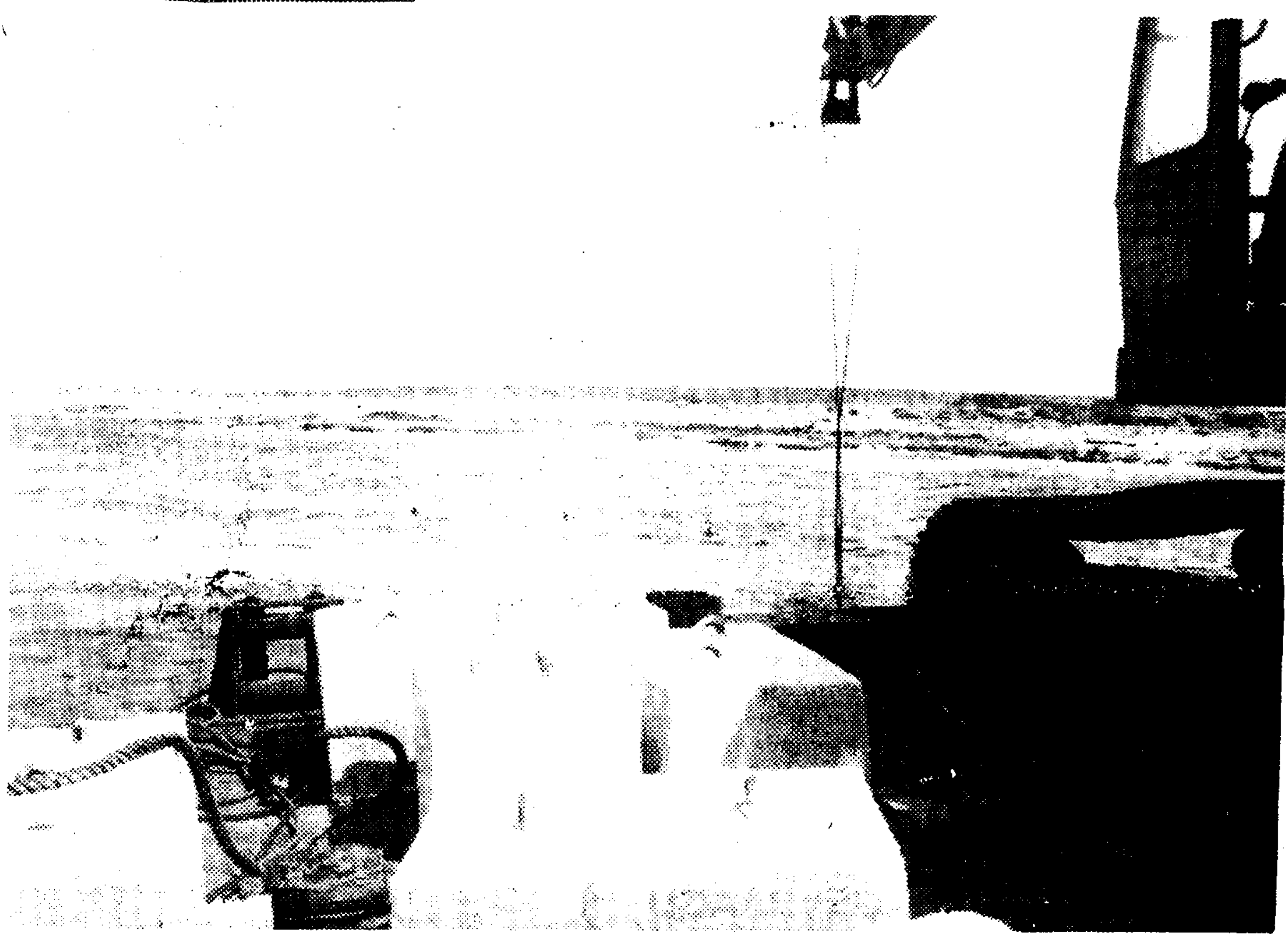
Felle strijd tegen contra's verwacht

MANAGUA — De Sandinistische regering stuurt tien bataljons aan versterkingen naar de noordelijke grens met Honduras, waar door de anti-Sandinistische guerrilla voor dinsdag een groot offensief is aangekondigd. Er gaan in totaal zo'n 7000 reservisten naar het betrokken gebied. De contra's zoals de guerrillastrijders in de volksmond worden genoemd willen met dit offensief de vierde verjaardag van de Sandinistische opstand „vieren". Ondertussen blijkt de verkapte VS-steun aan de opstandelingen veel duurder uit te vallen dan was verwacht.

De bedreiging aan de noordelijke grens is blijkbaar het grootst voor Managua. Want ook de guerrillastrijders in het zuiden hebben aangekondigd dat zij hun acties vóór dinsdag zullen opvoeren. De guerrilla in het zuiden wordt geleid door Eden Pastora, die vier jaar geleden de grootste held was bij het slagen van de opstand tegen dictator Somoza. De kern van de guerrillastrijders in het noorden, die vanuit Honduras worden gesteund, bestaat uit vroegere aanhangers van Somoza en uit diens Nationale Garde.

De eerste troepenversterkingen zijn donderdag vanuit Managua onderweg gegaan naar Nuevo Segovia, de provincie welke aan Honduras grens. Het gaat om reservisten. Daarvan heeft Nicaragua er zo'n 50.000 terwijl zijn feitelijke leger uit 25.000 man bestaat. Het leger van Nicaragua wordt getraind en van materiaal voorzien door Rusland en Cuba, hoewel Managua dit probeert te bagatelliseren.

De betrokkenheid van de VS bij de operaties tegen de Sandinisten gaan dit land in de papieren lopen. Het bedrag van negentien miljoen dollar dat voor zogenaamde ,,bedekte" operaties gebeurt via de Amerikaanse inlichtingendienst CIA. Het gaat dan ook om het op de been houden van zo'n 10.000 man aan opstandelingen met voedsel, wapens en ander logistieke zaken. De CIA houdt echter de omvang van zijn steun uiteraard geheim. De grote omvang van het guerrillaleger maakt het ook gemakkelijker voor de Sandinisten om daarin te penetreren, terwijl de controle op de selectie navenant minder wordt. Bij de CIA wil men naamloos best toegeven dat een en ander met zich meebrengt dat de guerrilla voorlopig geen kans maakt om de Sandinisten uit de regeringszetels te wippen.



LONDEN-De voorstanders van de herinvoering van de doodstraf in Engeland blijken niet verslagen te zijn. Zij koesteren het plan van een volksraadpleging over deze materie nadat het Britse lagerhuis een heel duidelijk Nee tegen deze herinvoering had uitgesproken.

Zware straffen voor vrouwenhandel in China

PEKING — In China hebben de autoriteiten de strijd aangebonden tegen de omvangrijk geworden vrouwenhandel, die vooral in bepaalde delen van het land verontrustende en mensonterende vormen heeft aangenomen. De vrouwen worden tegen lage sommen geld van de hand gedaan door gezinnen, die dan "een mond minder te vullen hebben", zo meldde het blad van de Chinese communistische partij. Die verklaarde verder, dat de handel wijdvertakt is geworden, omdat het voor de mannen goedkoper is een vrouw te kopen dan ermee te trouwen.

De autoriteiten zijn op het spoor gekomen van een bende, die er de gewoonte van maakte als bemiddelaar bij de verkoop op te treden en daar veel geld aan verdiende. In diverse provincies had de bende in toaal ongeveer 150 vrouwen en meisjes verkocht. Veel van hen waren mishandeld en van sommigen waren zelfs de familieleden toegetakeld. De prijs, die per vrouw werd gevraagd, bedroeg gemiddeld 600 yuan (ruim 700 gulden Antilliaans). Voor China toch wel een hoge prijs, omdat het gemiddelde jaar-inkomen van een werknemer daar ongeveer 800 gulden bedraagt. Boeren op het platteland verdienen nog veel minder, namelijk nog geen 300 gulden per jaar.

De praktijken dateren nog van de feodale tijd. Toen was het normaal, dat vrouwen en meisjes werden verkocht. Ze moesten dan hard werken in hun nieuwe gezinnen en werden gewoon als een slavin beschouwd. Maar tegelijkertijd moest ze ook als vrouw fungeren van een zoon van de familie. In het traditierijke platteland is dit euvel blijven voortbestaan tot de dag van vandaag.

De autoriteiten zijn echter van plan er paal en perk aan te stellen. Een man werd ter dood veroordeeld en 37 anderen kregen zware gevcangenisstraffen, sommigen levenslang. Anderen werden voor lange tijd gezonden naar een inrichting, waar ze "her-opgevoed" moesten worden.

Burgemeester kreeg nat pak

LEIDEN — De burgemeester van Leiden en een aantal andere hoogwaardigheidsbekleders kregen vandaag een nat pak, toen een emmer water over hen uit werd gegoten door protesterende jongelui. Die vonden, dat er te weinig geld en aandacht werd besteed aan de werkloosheidsproblemen en teveel aan "toeristische curiositeiten". De hoge gasten waren namelijk aanwezig om een gedenkteken te onthullen van een Leidse kunstenaar.

Precies voordat de plechtigheid zou beginnen, wierpen enkele jongelui vanuit een hoogelegen raam de emmer met water naar beneden. De onthulling werd toen maar verricht door een andere autoriteit, die nog een droog pak aan had.

Cocaine-koning in de val

LA PAZ — Volgens de Boliviaanse minister van binnenlandse zaken zal het niet lang meer duren of staatsvijand no.1 is in handen van de ustitie gevallen. Het gaat om cocainekoning Roberto Suarez. Minister Roncal deelde mee, dat Suarez omsingeld is in een stuk oerwoud in de Boliviaanse binnenlanden. Honderden politiemannen hebben de afgelopen weken jacht gemaakt op Suarez, wiens vermogen wordt geschat op minstens 400 miljoen dollar.

Suarez bezit een vloot van 12 vliegtuigen, waarmee hij zijn cocainehandel drijft. In de Verenigde Staten wordt hij ook al gezocht.

HUIS AFGEVAARDIGDEN STEMT TOE

Twijfels over effect VS-hulp

Caribisch Bekken-Plan goedgekeurd

WASHINGTON — Het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden heeft gisteravond met grote meerderheid (289 tegen 129 stemmen) het Caribische Bekken-Plan goedgekeurd, dat door president Reagan is ingediend. Hierdoor worden aan de 28 landen van het Caribische gebied een aantal handels- en belastingvoordelen toegekend, die volgens Reagan "nog nooit eerder in de geschiedenis in een dergelijke vorm aan een groep landen zijn aangeboden."

Binnen de Caribische landen heersen echter twijfels over de effectiviteit van de maatregelen. Die worden niet algemeen beschouwd als "heilzaam en in overeenstemming met de werkelijke behoeften en noden van de Caraibische volkeren."

Doordat de Amerikaanse Senaat het voorstel de vorige maand al had goedgekeurd, kan het nu in werking treden, als een interparlementaire commissies nog de laatste kleine meningsverschillen kan wegwerken, die nog bestaan tussen Senaat en Huis van Afgevaardigden.

Het gaat bij dit Plan met name om belasting-vrijdom gedurende de tijd van 12 jaar voor enkele producten uit de Caribische regio, welke in totaal tien procent uitmaken van het totale exportpakket van dit gebied. Echter zijn leer, textiel en suiker uitgesloten van deze voorkeursbehandeling. Juist deze producten worden in vrij grote hoeveelheden in de regio geproduceerd.

Washington heeft berekend, dat de vrijdom van invoerrechten aan producten, die wel onder de bepalingen vallen, de Verenigde Staten jaarlijks 337 miljoen dollar aan inkomsten zal schelen.

Een andere faciliteit van het Bekken-Plan is de belastingaftrek voor Amerikaanse bedrijven, die in het Caribisch gebied investeren. Vooral op deze regeling bestaat veel kritiek in de Caribische landen, die vinden dat hierdoor het Amerikaanse kapitalisme verder wordt aangewakkerd. Winsten gemaakt door Amerikaanse bedrijven, zullen vanuit het Caribisch gebied uiteindelijk toch weer naar de Verenigde Staten worden overgemaakt, waardoor de eeuwenoude uitbuitingssituatie blijft voortduren en het beschikbaar gestelde geld uiteindelijk toch niet aan de betrokken landen ten goede zal komen, aldus bepaalde landen in de regio.

De Caribische landen kunnen verder ook putten uit economische bijstandsprogramma's, welke de VS zullen bieden via het Bekken-Plan. Hiervoor is een bedrag van 350 miljoen dollar beschikbaar gesteld. Ook hierover is in de regio ontvredenheid geuit, omdat dit bedrag "te weinig is en te laat komt". Maar vooral richt de kritiek zich op het feit, dat El Salvador erg veel economische hulp krijgt toegewezen, in vergelijking met de rest van de regio.

In de Verenigde Staten zelf, is het Bekken-Plan ook niet met algemene instemming ontvangen. Amerikaanse bedrijven vrezen een toename van de werkloosheid en een vermindering van inkomsten, als eenmaal een aantal Caribische produkten invoerrechtenvrij - en dus goedkoop - in de Verenigde Staten beschikbaar komen.

Toch telt het Caribisch gebied ook stevige voorstanders in het Amerikaanse congres. Eén van hen vroeg bij de behandeling van het Bekken-Plan:"Als het Caribisch gebied voor ons van strategisch belang is en Cuba is van strateisch belang voor de Sovjets, dan steken wij toch scrhil af met onze 300 miljoen dollar per jaar, terwijl de Russen datzelfde bedrag PER DAG alleen al aan Cuba verstrekken." Hoe goed de bedoelingen van de Verenigde Staten ook mogen zijn, het wordt niet verwacht, dat het Bekken-Plan DE grote sprong voorwaarts zal brengen, die het Caribische gebied zo hard nodig heeft. Vrijwel alle landen van deze regio kampen met enorme liquiditeitsproblemen als gevolg van hoge rekeningen voor import-olie. Het gebied is één van de armste in de wereld. Lang niet alle landen hebben exportproducten, die op de Amerikaanse markt gebracht kunnen worden.

Het Bekken-Plan is overigens lang niet een zaak waar uitsluitend en alleen de Verenigde Staten financiele hulp voor hebben toegezegd. Dat hebben Mexico, Canada, Venezuela en Colombia ook al gedaan. Maar de bijdragen van deze landen is tot nog toe alleen maar bij loze beloften gebleven.

Cafehouder schuldig aan dood van jonge alcoholist

MIDDELBURG — Een cafébouder in de Nederlandse provincie Zeeland moet voor twee weken de gevangenis in, omdat hij ongelimiteerd drank heeft verkocht aan een reeds dronken jongeman, die in het café in elkaar zakte en korte tijd later overleed.

De rechter achtte de cafébouder schuldig aan de dood van de jongeman.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse) en Solange Isselt (opmaak).

ADVERTENTIE AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Meyer, Viola Bernardus en Jenny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djabie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Wilma Nijhof, tel.: 2321.

ST EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenneth Cuvalier, tel.: 2220.

DEN HAAG
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districa n.v., tel.: 70503, 76504 en 70364.
[illegible]
... betaald worden via Giro rek. nr. 208.009, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.825.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.
Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Bij bezoek aan centrale regering



BC op de bres voor de landsambtenaren

KRALENDIJK — Afgelopen dinsdag brachten gedeputeerden en gezaghebber van het nieuwe BC een werkbezoek aan Curacao, waar het gezelschap onder andere kennis maakte met de Raad van Ministers. Minister president ir Don Martina wenste de Bonaireaanse delegatie alle kracht in de moeilijke periode die momenteel werd doorgemaakt, terwijl gezaghebber Sint Jago zijn uitspraak dat het BC zo snel door de ministerraad ontvangen kon worden.

Voornaamste onderwerp van gesprek bleek weer de financiele situatie te zijn en zowel gedeputeerde S.G. Soliana als het hoofd van het stafbureau J.E. Abraham wees op de uitermate hopeloze toestand waarin Bonaire momenteel verkeert. Abraham benadrukte de gevolgen die hieruit konden ontstaan voor de gehele gemeenschap en derhalve stelde hij dat er op zeer korte termijn geld gevonden moest worden om een oplossing te verkrijgen voor de financiele problemen. Abraham vroeg daarbij alle aandacht van de ministerraad en wel speciaal voor de afdelingen op Bonaire die onder de Landsregeling vielen, in het bijzonder voor de ambtenaren die op het Outvangers-kantoor werkzaam zijn.

Abraham wees erop, dat er verschillende werknemers die voor inning van de gelden verantwoordelijk waren een uitstekend werk leverden, maar dat zijn dan wel degenen die de laagste rangen hebben. Velen van hen bleken nimmer een besluit ontvangen te hebben, dat hun benoeming regelde. Verder stelde Abraham dat los daarvan een aantal ambtenaren in een te lage rang werkzaam was, maar wel een grote verantwoordelijkheid moest dragen, waarbij het voorkwam dat zij moesten onderhandelen met particuliere ondernemingen of andere instanties die aan de overheid geld schuldig zijn over bedragen die in de miljoenen liepen. Jopie Abraham vroeg de ministerraad voor deze gevallen speciale aandacht, omdat deze ambtenaren hun werk in feite verrichtten voor het eilandgebied ook al zijn ze in Landsdienst.

Tenslotte brak ook gezaghebber A.R.W. Sint Jago die in feite vertegenwoordiger is van de Centrale regering ook een lans voor de ambtenaren die op korte termijn in een aangepaste rang benoemd dienden te worden. Hiervoor zal dan een waarderingsonderzoek plaatsvinden waarbij de diverse functies gewogen moeten worden op de verschillende afdelingen van het bestuursapparaat.

SM-LRD-cursus

WILLEMSTAD-Technici van de Landsradiodienst op Sint Maarten hebben twee weken durende cursus gevolgd, welke werd gegeven door de Mitel Corporation uit Canada met betrekking ... [illegible] ... belangrijk op computers werken. Het was de eerste cursus in deze ... [illegible] ... aldus een bericht het SM-blad New Age.

Heer Ollie en een bommelding

[Comic strip: three panels, no. 01343]

01343 — Toen er voor de derde keer gebeld werd, knoopte heer Bommel een handdoek om en snelde verkild de badkamer uit om open te doen.

"Ik stoor toch niet?" vroeg de ambtenaar Dorknoper, die op de stoep stond. "Maar ik wilde even een waarschuwing geven. Wijambtenaren, zijn de kwaadsten niet, en een ambtelijk schrijven valt iemand zo koud op het lijf".

"O", zei heer Ollie, terwijl hem een rilling door de leden voer. "D-dat ook nog! Nadat J-joost het warme badwater heeft opgebruikt, b-bedoel ik. K-komt u binnen".

"Ik meende er goed aan te doen u even voor te bereiden", hernam de ambtenaar, de kamer betredend. "U behoort nu eenmaal tot de hoogst aangeslagenen".

"Vooral in de neus", gaf zijn gastheer toe. "Erg aangeslagen. Lelijk kou gevat; door de modder waarmee ik door het slijk gehaald ben, als u begrijpt wat ik bedoel".

"Het is niet zozeer de neus", zei de beambte. Hij trok enige papieren uit zijn tas en vervolgde: "Het gaat meer om een nieuwe belastingregeling. De raad heeft namelijk besloten de lasten en de lusten redelijk uit te smeren, zodat ze op hetzelfde peil gebracht worden".

"Heb geen lusten", mompelde heer Bommel, die een kriebeling voelde opkomen. "Heb het alleen maar koud. De baard is niet aan. Moet me afdrogen".

"U begrijpt me niet", zei de heer Dorknoper geduldig. "Het gaat om de inkomensverhoudingen, die aan een grotere eenvormigheidsnivellering onderworpen zullen worden, zodat het differentiepotentieel adaptief-konkordant wordt".

Veel verdwenen uit kantoren gedeputeerden

Abraham: chaotische toestand aangetroffen

KRALENDIJK — In de eerste persconferentie van het nieuwe BC heeft de adviseur van de drie gedeputeerden, tevens hoofd van het Stafbureau, Jopie Abraham, een overzicht gegeven van de vergaderingen die in de eerste week van het nieuwe PDB-bestuur werden gehouden. Deze werkzaamheden werden volgens Abraham sterk bemoeilijkt door de chaotische toestand die het oude BC had achtergelaten en waarbij de nieuwe gedeputeerden de zaken compleet ondersteboven aantroffen. Bovendien, aldus Jopie Abraham, is gebleken dat er heel wat zaken verdwenen zijn uit de kantoren van de gedeputeerden ... [illegible] ... gaand onderzoek naar ingesteld.

Abraham deelde mee, dat begin deze week een bezoek gebracht werd aan de minister van Financiën en tevens aan de Raad van Ministers om na te gaan hoe de financiële toestand nu precies was. In ieder geval zullen de laatste benoemingen en bevorderingen terug gestuurd worden naar de afdeling Personeelszaken, aldus Abraham, zodat men daar kan nagaan of deze benoemingen legaal hebben plaatsgevonden. Dit is van belang, aldus de adviseur van het BC, want personeelskosten drukken zeer zwaar op het gehele ambtelijke apparaat. Momenteel zijn er 622 ambtenaren in dienst en Abraham wil de diensthoofden laten nagaan of er voor deze mensen wel werk is en welke werkzaamheden er uitgevoerd worden. Het ligt in de bedoeling, aldus Abraham, dat de overheid de kosten zal verlagen, maar aan de andere kant ... [illegible] ... worden, dat de werknemers aan het eind van de maand betaald worden en dat de werkzaamheden van de overheid zelf niet stagneren.

Het nieuwe BC trof een zeer chaotische toestand aan bij overname van het bestuur op 4 juli, aldus Abraham. Hoewel het in deze tijd van vakantie van werknemers soms een beetje moeilijk is, alle zaken vloeiend te laten verlopen, bleek volgens Abraham wel, dat de beide gedeputeerden er een rommeltje van hadden gemaakt. Ook bleek er wel het een en ander verdwenen hoewel Abraham niet kon aangeven wat er gemist werd; hij gaf er trouwens de voorkeur aan de recherche daarbij in te schakelen.

VERGADERINGEN

Hoewel het een drukke week was voor het nieuwe BC, werd er toch veel vergaderd, aldus Abraham, en één van de vergaderingen bleek met het departement van Ontwikkelingssamenwerking over de projecten die Nederland financiert. Deze vergadering is van belang in verband met het bezoek van minister Jan de Koning aan Bonaire op 20 juli, aldus Abraham. Bovendien werd er over de Ascon gesproken die het toezicht heeft op de wegaanleg van de Antillen NV. Ook de stroomonderbreking kwam aan de orde, waar op het moment van bestuursovername nog niet werd gewerkt, omdat er geen geld was om brandstof te kopen. Van veel belang achtte Abraham ook de ontwikkeling van het enige jaren geleden uitgebrachte ruimtelijke ordeningplan van Plan D2. Abraham zou in het kader van technische bijstand een deskundige willen aantrekken, die het ruimtelijke ordeningplan zou aanpassen aan de huidige situaties of zelfs een nieuwe verwerking van het plan maken.

HOTEL BONAIRE

Aangezien het eilandgebied voor de helft eigenaar is van Hotel Bonaire en daarin momenteel de heer Deis Schermer als directeur heeft aangesteld, werd vergaderd over de huidige toestand. Het bleek, dat de directie van Bonanti momenteel ... onderhandelen is met de British ... [illegible] ... hoevere het management in handen van deze maatschappij gegeven kan worden. Er zijn meerdere geïnteresseerden, maar de voornaamste is wel British Caledonean, aldus Abraham die mededeelde dat in augustus vertegenwoordigers van deze maatschappij persoonlijk naar Bonaire zouden komen om de zaken verder af te handelen.

Tenslotte, aldus Jopie Abraham, heeft het BC vergaderd met de vertegenwoordiger van het BC in het SGB-bestuur. Deze schoolgemeenschap kost elke maand zeer veel geld, aldus Abraham en het BC wil uiterniate goed op de hoogte gebracht worden van hetgeen er reilt en zeilt op de Scholengemeenschap Bonaire. Ook het bezoek van minister Mito Croes van Staatkundige Structuur kwam aan de orde en het BC heeft duidelijk het standpunt van Bonaire naar voren gebracht. Voornaamste wens van Bonaire, aldus Abraham, is een vertegenwoordiger in de werkgroep Staatkundige Structuur, zodat Bonaire alle informatie binnenkrijgt en niet later geconfronteerd zal worden met een concept van een Staatkundige Structuur waarmee Bonaire het niet eens zal kunnen zijn.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8540
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: opengesteld op maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00 / 15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede woensdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: [illegible]
Rotary: [illegible] 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00 / 14.00-16.30 uur, vrijdag [illegible]

KERKDIENSTEN
[illegible] dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-18.00 uur.
[illegible]
dagelijks 18.30 uur; zondag 08.00 en 18.00 uur.
Lutherse [illegible] Rincon: dagelijks, ook zondag, 18.30 uur.

KLACHTEN OVER ZORG: Medische dienst ... [illegible] ... worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8927 (Fam. Linkels).

Inschrijving voor Avond Mavo

KRALENDIJK — Onderafdeling Onderwijs bestaat momenteel de gelegenheid zich in te schrijven voor de cursus avond-MAVO. Dit is mogelijk tot 5 augustus. Bij inschrijving moet het diploma of getuigschrift van de laatst gevolgde ... [illegible] ... De avond-MAVO is ... [illegible] ... De avond-MAVO begint op 15 augustus om kwart over zes 's avonds in de lokalen van de SGB.

Simabo pleit voor snelle beslissingen

KRALENDIJK — De vakbond voor leerkrachten Simabo heeft in een onderwijs manifest voor de komende vier jaar van het nieuwe PDB-Bestuurscollege een aantal punten op het programma die op korte termijn uitgevoerd zouden moeten worden. Behalve de invoering van Papiamentu in het ... [illegible] ... ander, basis en speciaal onderwijs — verwacht de Simabo eveneens, dat het BC nu een uitspraak zal doen in de spelling die door Bonaire wordt voorgestaan. Zoals bekend heeft Curaçao de voorkeur gegeven voor een fonologische spelling, terwijl Aruba meer opteert voor de etymologische spelling resp. gebaseerd op uitspraak en oorsprong. Op Bonaire heeft in ieder geval de vereniging van schrijvers reeds meegedeeld dat de etymologische spelling voorkeur verdient. Het BC, aldus de Simabo dient op korte termijn na te streven dat er een herscholingscursus komt voor leerkrachten in het Papiamentu, terwijl er ook aandacht wordt gevraagd voor de aanbevelingen uit het rapport Remedial Teaching. Tenslotte vindt de Simabo dat het BC er op aan moet sturen dat voor het lager huishoudschool onderwijs een vierde klas ingevoerd wordt, omdat slechts op deze manier een garantie is dat er ook inderdaad een gelijk niveau van huishoudonderwijs op de Antillen is.

Als laatste maar meest belangrijke punt haalt de Simabo het arbitrage-rapport aan dat over de Leerlingen Technische School in het bijzonder en over de Scholengemeenschap (SGB) in het algemeen is uitgebracht. De Simabo staat erop dat de aanbevelingen die onder het BC-... [illegible] ... worden.

LOKALE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Boekshop Plaza
Kiosk ... Churchillweg
Tele Las Palmas, Schottegatweg ...
[illegible]
Bedrijf ... Van Dorp in Punda, Otrobanda
[illegible]
[illegible]

Op mars naar betere regering

WILLEMSTAD-Volgens het Sintmaartense blad New Age was 8 juli dit jaar een historische dag omdat toen voor het eerst in de geschiedenis van de SM-eilandsraad een dame als raadslid haar intrede deed. Dit was ... [illegible] ... zijn nieuwe samenstelling voor het eerst bijeen kwam. Ondanks het feit dat men geprobeerd heeft het gebeuren voor te stellen als niet belangrijk betekende deze mars dat men optrok naar een betere toekomst en naar een betere regering, waarnaar nu een begin is gemaakt. Het is een mars welke de aanhangers van de status quo niet goed zit, maar welke zij niet kunnen stoppen, want het gaat hier om een beweging en een wens van de bevolking. Het is een beweging van een bevolking welke te lang zich heeft stilgehouden waarmee men toestond dat een kleine groep alle voordelen voor zich opeisten, voor zichzelf en voor hun vrienden, aldus New Age in een hoofdartikel.

Vakantieplan Rincon-jeugd

KRALENDIJK — Voor de kinderen in de wijk Rincon is een uitgebreid plan opgezet om de kinderen bezig te houden in de grote vakantie. Maandag 18 juli is er een inschrijving in de Sinislaanschool en even later wordt er vertrokken voor een ... bij Bopec, op 19 juli is er het maken van vliegers, op 20 juli een vliegerwedstrijd, 21 juli sportdag, 22 juli vrij, 25 juli ... 26 juli sportdag, 27 juli bezoek aan de ... 28 juli ... 29 juli, 30 en 31 juli drie dagen kamperen, 1 augustus dag van ... 2 aug. bezoek ... 3 aug. ... [illegible] ... door een groot feest.

BPWU is voorstander principe-verklaring

KRALENDIJK — Sedert de oprichting van de vakbond Bonaire Petroleum Workers Union (BPWU) is de directie van de Bopec/Bomas evenals het bestuur van de vakbond er overeens, dat werkgelegenheid en inkomsten een integrerend deel uitmaken van hetgeen beide instanties voorstaan. Jantje Landwier, voorzitter van de BPWU, benadrukt echter dat deze beginsel-verklaring nu op tafel gezegd werden, maar nimmer zwart op wit werden gezet en door beide partijen ondertekend.

Van de zijde van de BPWU, aldus Landwier, is er nu een beginselverklaring op papier gezet die door beide partijen ondertekend kan worden. Al blijken er tot op heden bij de directie van de Bopec enige bezwaren tegen de redactie van de principe-verklaring te bestaan. Volgens de door de BPWU opgestelde verklaring is de huidige sociaal economische ontwikkeling dermate, dat de betrokken partijen alles moeten doen om de negatieve invloeden te bestrijden voor behoud van de werkgelegenheid, de bestaanszekerheid van de Bopec, als eilandgebied apart en de Antillen in het geheel.

Volgens de door de BPWU opgestelde beginselverklaring zal de Bopec/Bomas met gepaste discretie de vakbond BPWU moeten inlichten over het oliegebeuren op nationaal en internationaal niveau evenals op bedrijfsniveau. Voor beide partijen moet dan na beraad een bevredigende oplossing voorhanden zijn waarbij het principe van het behoud van werkgelegenheid, de bestaanszekerheid van het bedrijf en de eilands- en landbelangen gehuldigd worden. Volgens de beginselverklaring mogen externe aspecten zeker van invloed zijn op het bedrijfsgebeuren van de Bopec. Bomas maar voorop dient te staan dat er gestreefd wordt naar een dialoog tussen Bopec en BPWU.

VS-Methodisten bouwen mee aan Cul de Sac-kerk

WILLEMSTAD-Leden van de Methodistengemeente van Atlanta in de VS hebben onlangs een bezoek gebracht aan Sint Maarten. Tijdens het verblijf op Sint Maarten heeft zich ingezet voor de bouw van de nieuwe Methodistenkerk te Cul de Sac, waaraan al geruime tijd wordt gewerkt. Volgens het SM-blad New Age was het de derde groep Methodisten uit de VS die daadwerkelijke wijze hebben meegebouwd aan deze kerk. Iedereen was in de wolken over het verblijf op Sint Maarten en over de prettige manier waarop zij hun bijdrage konden leveren aan de Methodistengemeenschap van het gastheer-eiland.

KvK Curacao verongelijkt

Minister vergelijkt appels met peren

BRIEF NAAR STATEN EN ELLIS

WILLEMSTAD - Minister Neelie Smit-Kroes is in een nota aan de Tweede Kamer met cijfers op de proppen gekomen om vergelijkingen te treffen die niet te maken zijn. In een nota van de Curacaose Kamer van Koophandel was slechts een vergelijking gemaakt van de KLM-tarieven met tarieven op andere KLM-routes met gelijkluidende, zoals condities over geldigheidsduur enzovoorts. Dat meldt de KvK in een brief die is gestuurd aan minister Rudy «Ruman» Ellis van Verkeer en Vervoer, met een afschrift aan het Antilliaanse parlement.

Over de hoogte van de KLM-tarieven stelde de Kamer van Koophandel en Nijverheid eind mei een nota op met daar enkele bevindingen uit een onderzoek naar de route Nederland-Nederlandse Antillen. Exemplaren van die nota werden ook gestuurd aan de Nederlandse minister van Verkeer en Waterstaat, mevrouw Neelie Smit-Kroes, die in de Nederlandse regering de KLM-belangen behartigt.

SUBSIDIëRING

Op 30 juni reageerde mevrouw Smit-Kroes op de inhoud ervan. Volgens haar is de hoogte van de KLM-tarieven alleszins gerechtvaardigd gezien vanuit bedrijfseconomisch oogpunt; ook de cabotage-tarieven die volgens haar juist laag gehouden worden voor ingezetenen van de twee rijksdelen. Verdere verlaging sluit zij daarom uit. Dat zou alleen kunnen als besloten zou worden tot subsidiëring van die specifieke route, maar daar ontbreken de nodige financiele reserves voor.

Zij gaf ook een overzicht van de tarieven die zijn geheven op allerlei routes tussen plaatsen in West-Europa en bestemmingen in het Caribisch gebied. Daaruit moest volgens haar af te leiden zijn dat de verschillen minimaal zijn sedert de betrokken maatschappijen in april jongstleden allemaal hun tarieven opschroefden.

AMIGOE

Naar aanleiding van de publicatie hiervan in de Amigoe heeft de KvK een brief opgesteld voor minister Ellis, die de volgende week besprekingen start met mevrouw Smit-Kroes over de luchtvaartverhoudingen tussen Nederland en de Antillen. Als een bijdrage aan de discussies van Antilliaanse kant is de KvK-brief bedoeld.

Op de kritiek die mevrouw Smit-Kroes leverde op de omrekening van de valuta's, merkt de Kamer op dat de koers van de pond sterling, de Franse franc en de Nederlandse gulden is aangehouden van 22 april dit jaar en zoals opgegeven door de Centrale Bank. Dat zijn dezelfde maatstaven die eerder al door de gemengde Nederlands- Antilliaanse tarievencommissie zijn gehanteerd. Tussen de regels door kan worden gelezen dat de kritiek van de bewindsvrouwe op dat punt muggezifterij wordt beschouwd.

De tarieven die de KvK heeft gehanteerd zijn die welke per april waren opgevraagd. Daar waren dan ook de conclusies op gebaseerd. Op grond daarvan is de Kamer tot de slotsom gekomen dat de hoogte van de KLM-tarieven in vergelijking met de andere bestemmingen indruisen tegen de geest van het luchtvaart-protocol tussen de beide rijksdelen. De bijzondere verhouding tussen beide landen in sociaal, economisch en cultureel opzicht had juist daarin tot uiting moeten komen, hetgeen niet gebeurt. De verschillen in de tarieven op andere bestemmingen gelden zowel voor het hoog- als het laagseizoen.

EQUIVALENT

Het mag dan zo zijn dat er na april tariefsverhogingen hebben plaats gehad bij de andere luchtvaartmaatschappijen die toeristen vervoeren op de midatlantische route. "Het merkwaardige is echter dat zelfs met deze verhogingen onze conclusies nauwelijks worden aangetast", stelt de KvK. Alleen de route Londen-Trinidad is in het hoogseizoen 0,03 cent per mijl duurder en Parijs- Frans Guyana in het laagseizoen met 0,49 cent. "De rest van de door mevrouw Smit-KJroes gegeven voorbeelden blijven, zelfs na de recente tarievenverhogingen goedkoper dan hun Curacaose equivalent", vindt de KvK.

Dat de Kamer van Koophandel geen melding heeft gedaan in haar eerdere nota van de GIT-tarieven(group inclusive tours) komt, zo legt zij in de brief uit, omdat zoveel mogelijk getracht is tarieven met elkaar te vergelijken waarvoor ongeveer dezelfde voorwaarden gelden. Bijvoorbeeld van de duur van zo'n retour-ticket. Dat verschilt juist erg met de GIT-tarieven en daarom is het ook niet juist om die vergelijking toch te willen maken zoals mevrouw Smit-Kroes stelt. Gelet is in de KvK-vergelijkingen tussen vluchten in de «economy-class», retour en zonder verplicht landarrangement. "Concreter gesteld, het tarief GIT van de KLM dat op 16,17 cent (per mijl staat kan) kan alleen vergeleken worden wanneer wij de GIT-tarieven van de andere luchtvaartmaatschappijen ook hadden afgedrukt", aldus de KvK. De vergelijking die de Nederlandse minister gemaakt wil zien gaat dan ook mank in het rijtje dat eerder door de Kamer van Koophandel was ingediend.

NIET GELIEFD

Mevrouw Smit-Kroes komt begin volgende week op Curacao aan voor werkbesprekingen met haar Antilliaanse ambtsgenoot. Zij heeft zich door haar hardnekkige houding niet erg geliefd gemaakt bij diverse instanties en personen die op de een of andere manier met het toerisme te maken hebben. De kans moet volgens de vakbond Horecaf niet uitgesloten worden geacht dat bondsleden weigeren haar nog te bedienen in het hotel waar zij zal verblijven, als zij geen greintje flexibiliteit toont. Enkele organisaties willen een protestdemonstratie houden bij haar aankomst.

De Staten hebben vanochtend mevrouw Wijnie Jabaay, PvdA-lid van de Twede Kamer, in een besloten vergadering over de kwestie van de KLM-tarieven gehoord. Zij heeft verleden maand een motie ingediend in de Kamer voor verlaging van de tarieven en invoering van charters op die route. De motie werd met overweldigende meerderheid door de Kamer aanvaard, maar mevrouw Smit-Kroers heeft laten weten er niet aan tegemoet te (kunnen) komen.

STATENDEBAT

De bedoeling van de Staten was om nog voor de komst van mevrouw Smit-Kroes een openbaar debat hierover te hebben. Op die manier kon de Antilliaanse regering zich gesteund weten door de fracties in het parlement, terwijl het voor mevrouw Smit-Kroes duidelijk zou zijn dat zij niet alleen het Nederlandse, maar ook het Antilliaanse parlement tegen zich in het harnas joeg door haar attitude. Dat debat kan evenwel door afwezigheid van diverse parlementsleden niet doorgaan, naar de Amigoe van welingelichte zijde werd geinformeerd. Getracht wordt nog het dinsdag te laten plaatsvinden.

WILLEMSTAD - In het auditorium van de Kamer van Koophandel werd de gelegenheid geboden aan vertegenwoordigers uit het bedrijfsleven om van gedachten te wisselen met een Nederlandse parlementarier. Een gelegenheid die eigen parlementariers niet of nauwelijks ten deel vallen, of waar zij niet in geinteresseerd zijn. Overigens was opkomst gisteravond zacht gezegd erg flauwtjes.

Op de foto vlnr mevrouw Jabaay, KvK-voorzitter Hubert Salas jr en de heer Paul Wijminga, ook van de KvK.



Goed verloop betalingen autopapieren

WILLEMSTAD— Slechts ongeveer zestig mensen hebben hun nummerplaatbelasting voor de tweede helft van dit jaar nog niet betaald. Van de circa 18.000 die moesten betalen, betaalden tot 11 juli 17.940 hun belasting, zo verklaarde eilandsontvanger Hildo Leonora vanmorgen desgevraagd aan de Amigoe.

Opmerkelijk noemde Leonora het feit, dat na het begin van de controle door de politie op 30 juni bijna net zoveel mensen zijn komen betalen als daarvóór. Vanaf eind april tot 29 juni betaalden 9.054 personen de nummerplaatbelasting, van 30 juni tot 11 juli waren het er 8.886, aldus Leonora. De trend die deze keer waargenomen is, is dat velen nog wachten tot op het laatste moment, of zelfs tot ná het begin van de controle door de politie om hun belasting te betalen, zei de eilandsontvanger. Dat is precies na te gaan aan de hand van de voorgenoemde cijfers.

Met deze betalingen is een inkomst van minimaal 9.5 miljoen gulden aan het bureau van de eilandsontvanger toegevallen, die volgens Leonora na de lopende berekeningen zou kunnen oplopen tot 10 miljoen gulden.

In slaap beroofd

WILLEMSTAD— Een man die met zijn vriend, een zekere "Batata", te Seru Fortuna in slaap gevallen was, constateerde bij het ontwaken dat zijn gouden halsketting van 575 gulden verdwenen was, en "Batata" ook. De man vermoedt dat "Batata" hem tijdens de slaap van de ketting ontdeed. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

WILLEMSTAD— Drie personen raakten in het donderdagverkeer op Curacao gewond. In totaal waren er twaalf aanrijdingen met een gezamelijke materiele schade van 15.050 gulden.

Luchtmacht

WILLEMSTAD - Dat de KLM aan de orde zou komen in het overleg dat het «rode» Tweede Kamerlid mevrouw Wijnie Jabaay zou hebben met leden van de Curacaose Kamer van Koophandel, was te voorzien. Maar dat zij zich zo zou verspreken dat zij er «Koninklijke Lucht-Macht» van zou maken had niemand verwacht. Stond gisteren al niet in de krant dat mevrouw Jabaay tegen de lamp was gelopen?

Trouwens met de militaire vertegenwoordiging op de Antillen heeft zij ook al te maken gehad. Deze week toog zij naar landhuis Asension, het retraite-oord van de op Curacao gelegerde Nederlandse strijdkrachten. Bij de poort werd zij echter tegengehouden door een trouwe dienaar van de majesteit die haar uitlegde dat zij het pand niet mocht betreden zonder nadrukkelijke toestemming van de commandant. Hoe zij ook uitlegde dat zij als lid van de Defensie-commissie van de Kamer, in Nederland overal alle legerplaatsen mag betreden, en dus dezelfde plaatsen in het andere deel van het koninkrijk ook, de dienstdoende marineman liet zich niet ompraten. Mevrouw Jabaay moest onverrichterzake vertrekken, maar toonde alle begrip voor de houding van de man die niets anders dan zijn plicht deed. Zij is evenwel van plan om nog eens naar Asension terug te gaan. Maar dan waagt zij er vooraf even een telefoontje aan de commandant aan.

Bedoeld voor kort-parkeerders

Parkeermeters op Hato

WILLEMSTAD— Per 1 augustus neemt het Curacaos vliegveld als eerste op de Antillen parkeermeters in gebruik. De meters worden geïnstalleerd om een eind te maken aan het oneigenlijk gebruik van de parkeerstrook voor kort-parkeeerders.

Woordvoerder van het Curacao International Airport nv (Curinta), Robin Visser, bevestigde dit desgevraagd vanmorgen aan de Amigoe. Onder de huidige omstandigheden komt het meer dan eens voor, dat de parkeerstrook voor kortparkeren langer gebruikt wordt dan de tien minuten waarvoor het bestemd is. Het is zelfs diverse keren voorgekomen dat een auto er de hele dag bleef staan. Kennelijk maken ook enkele personeelsleden van het vliegveld van deze strook gebruik om hun wagen te parkeren, terwijl zij toch over een kaart beschikken waarmee ze in de grote parkeerplaats terecht kunnen.

Dit oneigenlijk gebruik van deze strook (van in totaal zestien parkeervakken) is de Curinta al lange tijd een doorn in het oog. Daarom werd aan de gezaghebber vergunning gevraagd om er meters te kunnen installeren. Die vergunning is verkregen voor veertien vakken, waar voor een parkeertijd van tien minuten een kwartje in het apparaat gedaan moet worden. De meters worden door de bewakers van de Curinta in het oog gehouden. Indien een parkeerder na tien minuten zijn wagen nog niet weggehaald heeft, hebben deze bewakers de bevoegdheid die bestuurder te bekeuren. In extreme gevallen zal de wagen met een kraanwagen weggehaald worden, maar dat zal de Curinta zoveel mogelijk willen voorkomen.

Het tarief van een kwartje voor tien minuten is doelbewust gekozen: Als men een uur op het vliegveld wil zijn, komt dat toch voordeliger uit om in de parkeerplaats te parkeren, en niet bij de meters, waar men na tien minuten weer weg moet. Een uur in de parkeerplaats kost een gulden; een uur bij de meters zou zes maal tien minuten oftewel een gulden vijftig gaan kosten.

Het is de bedoeling om het aantal meters later tot zestien uit te breiden, omdat de lengte van ongeveer 95 meter van de kortparkeerstrook best ruimte biedt voor zestien auto's. Omdat het toch een zeer kleine ruimte betreft, wordt de controle van de bewakers vergemakkelijkt, zodat de twee bewakers die hun post vóór het gebouw hebben een goed overzicht hebben op de hele strook.

De Curinta wil uit deze parkeermeters geen financieel profijt trekken, hoewel tezijnertijd verwacht wordt de "nogal grote investering" terug te innen uit het gebruik van de meters. Van de andere kant is de luchthaven best tevreden met de opbrengsten van de "grote parkeerplaats", zo werd desgevraagd van woordvoerder Visser vernomen. Wel rezen er enkele praktische, technische problemen, waar nu oplossing voor gezocht worden. Kleine problemen doen zich weleens voor nu er veel extra-vluchten uit Nederland komen, zodat er stagnaties ontstaan bij het verlaten van de parkeerplaats. Maar, zo vervolgde Visser, dat is alleen een probleem bij "piek-momenten". Er is weinig ruimte overgbleven voor het aanleggen van meer uitgangen voor de parkeerplaats, gaf hij toe, maar toch is de Curinta bezig te bezien of er nog een uitgang te maken is.

General-manager Bill Aguiton:

Hilton niet van plan zich terug te trekken

WILLEMSTAD- Volgens een contract met de Holding Company Curacao, heeft Hilton International nog minstens tien jaar de verplichting om het Curacao Hilton te beheren. Het zou de reputatie van Hilton dan ook beslist geen goed doen het beheerscontract voortijdig af te breken, aldus general manager Bill Aguiton gisteren tegenover de media.

Aguiton deed zijn uitspraak tijdens een certificatenuitreiking bij de afsluiting van een cursus voor de topleiding van het Curacao Hilton. Hij zei geen reden te zien voor zijn maatschappij om Curacao te verlaten, vooral niet nu de voorwaarden van het beheerscontract zijn gewijzigd en er tamelijk veel geld gestoken wordt in de vernieuwing van de hotelfaciliteiten.

Volgens Aguiton heeft Hilton twaalf jaar lang verlies geleden onder de voorwaarden van het oude beheerscontract, waarbij alle risico's voor haar rekening kwamen. Nu dat de Curacaose overheid de helft van het risico voor haar rekening neemt bestaat er nog minder reden om te vertrekken, aldus Aguiton. Hij ontkende ook alle geruchten als zou hij persoonlijk Curacao spoedig verlaten. "Ik ga voor twee weken met vakantie maar daarna ben ik er weer", verklaarde de manager van het Curacao Hilton.

Flinke partij etenswaar meegenomen

WILLEMSTAD— Een restaurant aan de Weg naar Welgelegen is in de nacht door dieven geplunderd. De houder van het restaurant deed aangifte dat men door het verwijderen van enkele eternieten dakplaten en het vernielen van het plafond binnendrong. Hij vermist: vijftien pakken garnalen à zeventig gulden, twee dozen karbonade à 140 gulden, grote hoeveelheden biefstuk, ham en een aantal geslachte kippen, kratten bier en een munttelefoontoestel.

Ook een winkel aan de F.D.Rooseveltweg kreeg bezoek van dieven die grote hoeveelheden etenswaren en genotsmiddelen meenamen. De eigenaar van de zaak vermist kratten bier van verschillende merken, kartonnen houders met wiskeyflessen, pakken kauwgom, dozen sigaren en dozen met sigarettesloffen van diverse merken, vier dozen jonge kaas en vijf dozen worst. De dieven kwamen binnen door een grote houten deur te forceren. De recherche onderzoekt beide diefstallen.

Statenlid Scoop stemt 'volgens geweten

MAN verdeeld over voordracht Anastatia

WILLEMSTAD- De meningsverschillen binnen de partij MAN omtrent de voordracht van Harold Anastatia als nieuwe minister van Arbeid en Sociale Zaken zijn nog niet opgelost; ook niet door het feit dat Anastatia's kandidatuur gisteren met een overweldigende meerderheid is goedgekeurd.

Het pasgekozen Statenlid voor de MAN, mevrouw Beatris Scoop, verklaarde vanmorgen desgevraagd dat zij het niet eens was met de manier waarop de kandidatuur van Anastatia door de partijleiding was voorgedragen. "De argumenten die gebruikt zijn waren voor mij niet overtuigend genoeg", zei mevrouw Scoop. "Als het op stemmen in de Staten aankomt zal ik dan ook volgens mijn geweten stemmen", aldus het MAN-Statenlid. Ze verklaarde echter uitdrukkelijk, ondanks dit meningsverschil, de MAN niet te zullen verlaten.

MAN-voorzitter Reintje Martina, aan de andere kant, ontkende niet dat er problemen zijn binnen de partij maar weigerde er verder op in te gaan. Hij volstond met te zeggen: "Ik kan me niet voorstellen dat er iemand in onze Statenfractie is die niet conform de beslissing van de partijraad zal stemmen".

In een officieel communiqué, dat gisteravond is uitgegeven, deelt het bestuur van de MAN officieel mee dat de beslissing om Harold Anastatia aan te wijzen als opvolger van minister van Arbeid en Sociale Zaken Jules Eisden door een overgrote meerderheid is goedgekeurd. Na afloop van de vergadering "die in een zakelijke stemming verliep" heerste er een opgeluchte sfeer waarbij Anastatia van praktisch alle aanwezigen alle steun kreeg toegewenst voor de uitvoering van zijn toekomstige taak.

Ter beveiliging van koraalrif en

Betonankers gelegd voor onderwaterpark

WILLEMSTAD— In het kader van de aanleg van een onderwaterpark in de wateren rond Curacao zijn onlangs zestien zware betonankers geplaatst op het rif, vanaf het Princess Beach hotel tot aan Oostpunt. Hieraan worden binnenkort boeien bevestigd, zodat boten veilig kunnen afmeren zonder het koraal te beschadigen met hun ankers. Zo maakt de Stinapa bekend in een communique.

De betonankers zijn aangelegd door de Stinapa (Stichting Nationale Parken) omdat het park maar op enkele punten vanaf het land toegankelijk is. De bezoekers moeten in hoofdzaak per boot naar die duiklaatsen gebracht moeten worden. De boeien kunnen door iedereen gebruikt worden; zij worden geregeld door een staf van het onderwaterpark onderhouden. De plaatsen waar de boeien geplaatst worden zijn geselecteerd in een overzicht van veertig duikers; waarbij de mooiste duikplaatsen werden uitgekozen. Twee ankers zijn gelegd ten westen van Awa di Oostpunt, vier tussen Hambrac en Nieuwpoort en negen tussen de ingang van het Spaanse Water en Princess Beach hotel. De meeste boeien zijn in het westelijke gedeelte van het park, omdat voor het merendeel van de duikers een tocht naar Hambrac of Oostpunt te ruw is. Er wordt ook een anker gelegd bij het wrak van de "Superior Producer", om deze plaats, die zeker een geweldige attractie voor duikers vormt, toegankelijker te maken.

De betonankers hebben elk een gewicht van tussen de 1000 en 1200 kilo en werden door de Stinapa zelf gemaakt. De boeien die er later op komen worden vrij strak aan het anker bevestigd, om te voorkomen dat een zwaaiende ankerketting het koraal vernietigt. De gebruikers moeten er dan wel rekening mee houden ongeveer tien à vijftien meter touw uit te laten vieren, omdat het anker anders kan kantelen.

Gipsafdeling van ziekenhuis winstgevend

WILLEMSTAD-De gipsafdeling van het Sint Elisabeth hospitaal welke binnenkort vijf jaar bestaat draait sedert het begin met winst. Zo blijkt uit een uitvoerig verslag over deze afdeling in het personeelsorgaan Watapana van het ziekenhuis. De gipsafdeling is een der onderdelen van het ziekenhuis welke niet aan de weg timmert, maar toch een belangrijke rol in het hele hospitaalgebeuren speelt. Er blijken drie krachten in deze afdeling te werken met als hoofd Ramfis Paulina en de ziekenverzorgers Virgilio Martinus en Oswin Brazil. Verleden jaar bedroeg de winst negentig mille. Maar, zo voegt Paulina er onmiddellijk aan toe, dit cijfer geeft een wat vertekend beeld omdat er geen huur wordt betaald en ook geen electrakosten berekend worden.

Nog dit jaar winkel in ziekenhuis

WILLEMSTAD-Het ligt in de bedoeling van de directie van het Sint Elisabeth hospitaal om binnenkort te beginnen met een winkeltje, dat vooral belangrijk zal zijn voor de patienten, omdat deze er zaken kunnen kopen zoals zeep, pyjama's enz. Zo laat de directie weten in het personeelsblad Watapana. Er is voor dit project een commissie in het leven geroepen om nog dit jaar met dit winkeltje te beginnen. Het komt te liggen bij de hoofdingang waar de computerafdeling was. In de rubriek Dunnos bo opinion, waarin citaten voorkomen uit het commentaar dat patienten bij het verlaten van het hospitaal geven op het reilen en zeilen van dit instituut zoals zij dat hebben ervaren tijdens hun verblijf is deze suggestie en een soortgelijke al eerder gedaan. Ex-patienten hebben ook gepleit voor het inrichten van een winkel voor de bezoekers van het ziekenhuis. Wellicht is dat een volgende stap.

In Watapana komen verder nog zaken aan de orde zoals de eind-examens op de rontgenafdeling en de Organisatie Ziekenverzorgenden Nederlandse Antillen en gebeurtenissen welke zich hebben voorgedaan in de ziekenhuisgemeenschap.

MOSKOU-Rusland heeft het bij het bezoek van de PLO delegatie aan Moskou gelaten bij oproepen tot verzoening tussen de voor-en tegenstanders van Arafat, de grote PLO leider, tegen wie recent veel verzet is gerezen binnen El Fatah, waarbij de dissidenten gesteund worden door Syrie, dat Arafat het land uit heeft laten zetten. Rusland is erg bevriend met de PLO maar wil ook goede banden behouden met Syrie. Volgens Moskou moeten onderhandelingen een oplossing bieden voor de interne moeilijkheden binnen de PLO..

*****

PEKING-Meer dan negentig mensen zijn in China om het leven gekomen door overstromingen en dijkdoorbraken van de Yangtze in de Centrale provincie. Dit moet dinsdag zijn gebeurd. Nieuw China waarschuwde voor de mogelijkheid dat de andere grote Chinese rivier, de G... Rivier ook buiten zijn oevers g... treden. In het verleden zijn bij gr... overstromingen in China duizend... mensen om het leven gekomen.

CIFRANAN AKI BOU TA COMPILA FOR DI PUBLICACION DI GOBIERNO

Den 14 Supermercado Arubano Departamento Economico di Aruba a tuma 40 articulo como comparation di Prijs durante Juni 1983.

Corubi a resulta esun mas barata den Total di Compras cu igual articulonan.

Supermercado	Valor di Comparador	Valor di Corubi	Den total Corubi ta mas barata	Total igual articulo compara
Plaza	47,52	38,75	8,77	21
Cantos	45,25	39,50	5,75	22
Cha-San	44,67	38,68	5,99	21
International	41,67	38,82	2,85	21
Ling & Sons	41,65	36,59	5,06	21
Estrella Dakota	41,37	37,14	4,23	20
Kong Ming	40,25	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Lee Tai	38,26	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Springfield	38,23	36,29	1,94	20
Kong Hing	37,22	[illegible]	[illegible]	21
Estrella St.Cruz	36,23	[illegible]	2,35	17
Palm Beach	35,55	31,81	3,74	18
Casa Chiquy	33,76	31,27	2,49	19

Nunca ta haya mas rebaha aki ... total di Compras.

... na, bienestar di e Pueblo Trabador.

... Corubi y ... Cumindamas barata na Aruba!

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur Sara T (18 jr.); 24.00 uur Weekend op Mallorca (18 kr.).
Rialto: 20.00 uur Vigilante (18 jr.); 22.30 Diamonds (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur 48 Hours (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur Flying High II (14 jr.); 24.00 uur Silver streak (14 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020 / 48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24144 (kantoor).

***

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta. Cruz, Paradera en Noord: dokter B.A.R.Heinze, tel.: 24783.
San Nicolas en Savaneta: dokter C.E.Zaandam, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
BASEBAL (AA-klasse): 20.00 uur Aruba Video Center vs Coca Cola Rangers - Marlboro Ballpark.

DOMINO: 19.30 uur Sportboys vs Huliba - Centro Barrio Lago Heights; Pos Chiquito vs NWIWA - Sunrise; Joeu's vs CS Paradera - Trappers.

***

ZATERDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24.00 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

***

TELEARUBA: 17.00 Matinee (Roll of thunder); 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 The Jeffersons; 21.00 Wrestling; 22.00 Movie of the week; 23.45 Resumen di noticias; 23.50 Sluiting.

Min. De Koning ook naar mini-projecten

ORANJESTAD — Minister voor Nederlands Antilliaanse Zaken, drs. J. de Koning brengt volgende week donderdag tot en met zaterdag een bezoek aan Aruba.

Hij komt vergezeld van zijn echtgenote , van minister Leo Chance, gevolmachtigd minister drs. Marco de Castro, KABNA-directeur drs. H.Moerman, vertegenwoordiger van Nederland op de Antillen mr. A. van Hesteren en de directeur van het departement Ontwikkelingssamenwerking G.Curiel. De minister en gevolg zullen bij aankomst worden begroet door gezaghebber Pedro Bislip, een delegatie van het Bestuurscollege, Luchthavenmeester Mike Nicolaas, commissaris van politie Walter Kramers, chef Protocol eilandgebied Tico Kuiperi en hoofd RVD-Aruba Tommy Leest. Direct na aankomt maakt minister De Koning om elf uur zijn opwachting bij gezaghebber Bislip, gevolgd door een bespreking met het BC met daarna een lunch in het Bali-restaurant. In de middaguren is er ten bestuurskantore het bestedingsoverleg met het BC.

Vrijdagmorgen van negen tot tien uur wordt in de RVD-zaal een bespreking gehouden met het bestuur van CEDE-Aruba. Hierna volgen bezoeken aan mini-projecten het Neptali Henriquez-park, de Don Boscoclub in San Nicolas, het padvinders kampeercentrum te Catiri, het oude Wit Gele Kruisgebouw aan de Patiastraat en het Osticebakantoor aan de La Sallestraat. Voor vrijdagmiddag staan op het programma: onderhoud met het bestuur van de Stichting Geestelijk Gehandicapte kinderen en een rondrit, waarbij bezocht worden: Casa Cuna, Maris Stella, Lago, YMCA-vakantiekamp te Jaburibari en de Imelda-hof. Minister De Koning en gevolg vertrekken zaterdagmorgen naar Sint Maarten.

Ennia wint, Heineken redt eer

SAN NICOLAS — Een two-hitter van pitcher Marcelo Maduro was het belangrijkste wapenfeit in de 7-1 basebal-overwinning van Ennia Athletics gisteravond op Heineken. Daarnaast hadden ook de 7-Heineken errors hun aandeel in de Ennia-overwinning.

Ennia pitcher Maduro was tot de zevende inning op weg naar een shutout-zege, maar in voorgenoemde inning wist de bierploeg de eer-reddende run binnen te halen. Ennia scoorde zijn 1e run in de eerste inning, gevolgd door 2 runs in de tweede, in de derde en vijfde innings telkens 1 run en de laatste 2 runs in de achtste inning. Heineken starter, Wendell Wilson, moest in deze achtste inning plaats maken voor Francisco Gomez.

De wedstrijd verliep met 7 runs, 6 hits, 2 errors voor Ennia en 1 run, 2 hits, 7 errors voor Heineken. Beste batters waren Alfonso Illis (Ennia) met 2 hits in 4 beurten en Alberto Nicholson (Heineken) met 1 hit in 2 beurten.

Ennia staat nu als nummer 5 op de ranglijst met 7 gewonnen en 10 verloren wedstrijden. Heineken blijft hekkesluiter met 0 overwinning en 16 nederlagen.

De competitie wordt vanavond in het Marlboro Ballpark voortgezet met de strijd tussen Aruba Video Center (nummer 2 gelijk met Richmond) en Coca Cola Rangers (nummer 3).

Aruba naar jeugd voetbaltoernooi in Puerto Rico

ORANJESTAD — Een Arubaanse adspiranten-voetbalselectie zal van 24 juli tot 31 juli, in Mayaguez, op Puerto Rico, deelnemen aan het internationale Concacaf-toernooi voor adspiranten.

De selectie bestaat uit de volgende spelers: Michael Tromp (Bubali), Alexander Hoek, Emanuel Kelly, Eric Filé, Edgar Orman (RCA), Anthony de Graf (Dakota), Sidney de Kort, Gregorio van der Linden (San Luis), Giovanni Giel, Gregory Engelbrecht (La Fama), Ivo Oduber, Albertino Arendsz, Franklin Kock (SCA), Wilfried Quandt, Hubert Vrolijk (J. San Nicolas), Mario Rasmijn, Johannes Rasmijn en Robert Geerman (Sportboys).

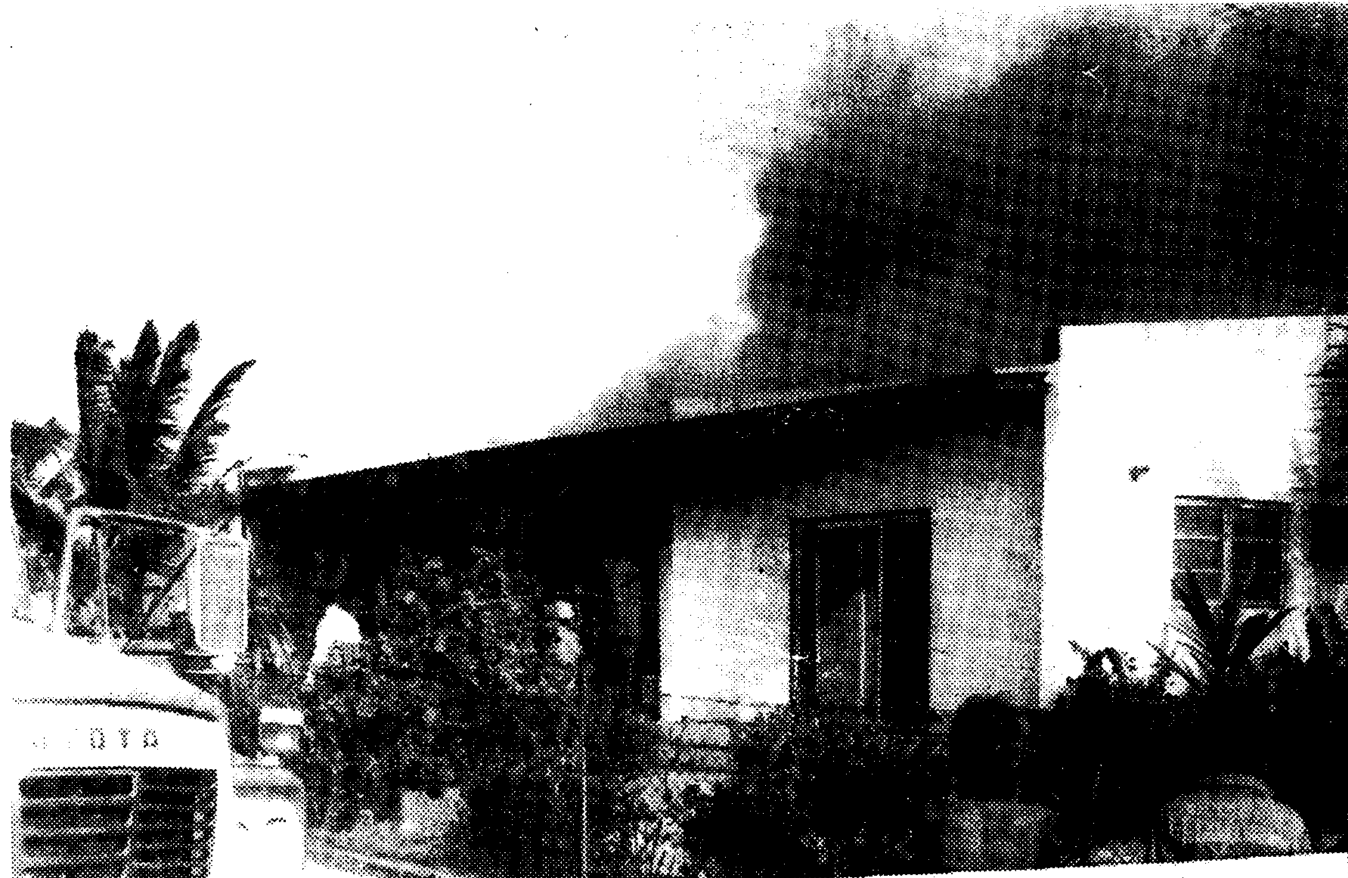
Als leiders reizen mee: Armando Boekhoudt van de adspiranten-commissie, Rudi Dirksz (leider/trainer) en niet minder dan drie vertegenwoordigers van de AVB: Guillermo Wolff, Rufo Kelly en Buchi Wever.

Dominicaanse communisten leider ontvoerd

SANTO DOMINGO — De leider van de Dominicaanse communistische Trinitaria-beweging Juan Pujols alias Tita, **is door drie onbekenden mannen ontvoerd en met geweld in een auto afgevoerd toen hij van de rechtbank kwam, welke hem had vrijgesproken van deelname aan overvallen en andere misdrijven.** Tita, wiens beweging bij de wet verboden is, heeft ongeveer een week vastgezeten voordat de rechter hem op vrije voeten stelde. Hij heeft al meermalen vastgezeten. De politie wilde na het gebeuren nog geen commentaar leveren.

Don Mansur vervangt mr Croes in RTC coordinatie-cie

ORANJESTAD — Aan de vooravond van een maand durend reces handelde de Arubaanse eilandsraad gisteravond in ruim veertig minuten — met enige schorsingen — zonder veel gepraat een agenda van drie punten af. Er waren slechts dertien van de 21 leden aanwezig, aangezien de afwezigen niet verwacht hadden dat er nog een vergadering van de raad zou worden gehouden en zij inmiddels met vakantie gingen. Tijdens de vergadering werden Leandro A. Henriquez in plaats van minister Margo Croes en Carlos Marquez in plaats van mr. Johnny van der Kuyp als nieuwe leden van de raad toegelaten. Tot plaatsvervanger in de zogenaamde RTC-coördinatie commissie werd met 13 stemmen vóór en nul tegen Don Mansur gekozen, die dus indien nodig het lid mr. Hendrik S. Croes kan vervangen. Tot secretaris van bedoelde commissie werd aangewezen mr. John van der Kuyp met negen stemmen tegen (MEP) en vier stemmen tegen (oppositie).





NOORD — Om half vijf werd donderdagmiddag een uitslaande brand gemeld in een villa te Saliñ Cerka 25a. Toen de brandweer ter plaatse verscheen stond het huis in lichte laaien. Niet voorkomen kon worden dat het pand en inboedel geheel verloren gingen. De schade wordt op ruim twee ton geschat. Het pand werd tijdelijk gewoond door de eigenaar van het nieuwe restaurant Roma Mia. Vermoedelijk is de brand in een der aircos ontstaan. Bij de foto's, de inbrand staande woning en het Italiaanse gezin dat de woning bewoonde.



ORANJESTAD — Gisteren werd afscheid genomen van de heer N.G. van der Ploeg, die de afgelopen twee jaar belast was met de opzet van Formatiezaken, een onder-afdeling van Personeelszaken die zich bezig houdt met de formatie van personeel in dienst van het eilandgebied. De heer Van der Ploeg is een deskundige van de Vereniging Nederlandse Gemeenten (VNG) en adviseur van het Centraal Adviesburo Organisatie/Documentatie/Registratuur en Personeelsbeheer. Bij het afscheid ontving de heer Van der Ploeg (rechts op de foto) de Arubaanse vlag en volkslied uit handen van gedeputeerde Remie Zaandam, terwijl de heer F. Solognier, chef Formatiezaken, een plaquette aanbood.

Spel zonder grenzen in Noord centrum

NOORD — De jeugdcommissie van Centro di Barrio Noord organiseert op 22 juli een Spel zonder grenzen-programma. Dit begint om 7 uur 's avonds bij het centro-gebouw met deelname van drie groepen uit Noord. Dit zal ook de laatste activiteit zijn gedurende de vakantie in verband met reparatiewerkzaamheden die aan het centro-gebouw verricht moeten worden.

Dakota 36 jaar

ORANJESTAD — Voetbalvereniging Dakota/Budweiser bestaat vandaag 36 jaar. De vereniging werd op 15 juli 1947 opgericht en na een paar jaren — in de beginperiode — in de onderste regionen te hebben gevoetbald, klom Dakota naar de hoogste divisie, waar hij zich tot heden wist te handhaven. In het 36-jarig bestaan heeft Dakota veelvuldig de kampioens-of subkampioenstitel van Aruba behaald.

Nederlanders in Moskou aangehouden

MOSKOU/DEN HAAG — Twee Nederlandse studenten zijn in Moskou aangehouden omdat zij op een metrostation plastic handtassen uitdeelden waarop de foto was te zien van een Russische vredesactivist in gevangenschap. De twee Amsterdamse geschiedenisstudenten, Eric Brassem (24) en Inger Elzinga (21), behoren tot de Nederlandse steungroep van de Russische vredesorganisatie "Groupa Doverija" (Group of Trust). Het ministerie van Buitenlandse Zaken kon donderdagavond nog geen bevestiging geven van de aanhouding.

Betico Croes vanuit Miami

Onoirbare acties Land tegen eiland en de MEP

ORANJESTAD — Vanuit Miami heeft de heer Betico Croes weer met een lange verklaring gereageerd op gebeurtenissen, verklaringen en persberichten van de afgelopen dagen, waarin herhaalde malen gesproken werd over gezagsondermijning en vergelijkingen met Suriname getrokken. Vooral de AVP-leider mr. Henny Eman die gezegd zou hebben dat Betico op systematische wijze bezig zou zijn een anarchie te creëren met het uiteindelijke doel een dictatuur te vestigen, moest het ontgelden.

De heer Croes ontkent ten stelligste gezagsondermijning en wijst erop dat hij als burger en politiek leider, net als iedereen, recht heeft op leven en het recht op bescherming van lijf en goed. Hij gaat hierop uitvoerig in en haalt dan met een aantal voorbeelden aan, die volgens hem erop zouden moeten wijzen dat de autoriteiten tegen hem of andere MEP-leden optreden. Hij noemt problemen in verband met manifestaties en demonstraties, problemen rond inauguratie van vlag en volkslied, het referendum en de volmacht-affaire, de pistoolzaak waarvoor hij zeven dagen in de bak zat, acties van 1977 en het politie-optreden gedurende die dagen, zijn verwijdering door de politie uit de vergaderzaal van het Bestuurscollege, welke zaak door het OM werd geseponeerd, verkiezingsfraude-zaak die slechts tegen MEP-symphatisanten plaatsvond, en talloze klachten door MEP-exponenten.

Volgens Betico's verklaring is het niet slechts een indruk, maar hij beschikt over bewijzen dat landelijke autoriteiten tot op heden op onoirbare wijze handelen tegen eilandelijke autoriteiten en MEP-exponenten. Volgens de heer Croes is er reeds jaren een conflict-situatie aan de gang en hetgeen op dit ogenblik gaande is op Aruba in verband met de gebeurtenissen van 24 april moet in dat licht gezien worden. Uitvoerig haalt hij dan die gebeurtenissen weer aan, zoals in vorige verklaringen. Dat de heer Eman in dit verband de huidige toestand in Suriname aanhaalt, doet de heer Croes opmerken dat de heer Eman eerst maar eens bij zichzelf te rade moet gaan. De heer Croes is van mening dat juist de huidige toestand waarbij de democratie geweld wordt aangedaan, juist de AVP en PPA zelf in het gezicht slaat. Na nog gewezen te hebben op de gevaren die volgens hem bestaan, stelt de heer Croes dat hoe langer het politie-apparaat onder het centraal gezeg blijft, des te groter het gevaar voor de verwezenlijking van het Arubaanse ideaal blijft.

SPELREGELS

Voor ingezonden stukken gelden een aantal regels.

Van de schrijver van ingezonden stukken moeten de naam, het adres en eventueel telefoonnummer bekend zijn. Ongetekende stukken verdwijnen ongelezen in de prullenbak. In principe worden ook die stukken geweigerd die bedoeld zijn als een reactie op elders gepubliceerde stukken, omdat de voorgeschiedenis ervan voor de gemiddelde Amigoe-lezer niet bekend is. Bij de beoordeling van deze stukken zal ook de maatschappelijke relevantie ervan in ogenschouw genomen worden.

Het schrijven van stukken onder een pseudoniem of het anderszins weglaten van de werkelijke naam van de schrijver wordt slechts in zeer uitzonderlijke gevallen toegestaan; namelijk als de noodzaak tot behoud van anonimiteit van de auteur door de redactie gedeeld wordt. De beslissing daarover wordt in gemeen overleg genomen.

Grote terughoudendheid wordt betracht ten aanzien van gedichten die als ingezonden stukken worden ingediend.

Omdat de kracht van ingezonden stukken zit in hun beknoptheid, wordt door de beugel genomen een maximale lengte aangehouden van anderhalf A-4 velletje met ruime regelafstand. Voor langere stukken kan aan plaatsing in de weekend-bijlage Napa gedacht worden.

Stukken die al uitgebreid elders gepubliceerd zijn worden omwille van de actualiteitswaarde eveneens geweigerd.

Onder al deze en andere omstandigheden houdt de (hoofd)redactie zich het recht voor om stukken op grond van hun inhoud en/of strekking te weigeren voor publicatie in de Amigoe.

Ank Klomp in proefschrift

Politiek systeem Bonaire niet te snel afkraken

WILLEMSTAD-Het op Bonaire bestaande politieke systeem moet niet te gemakkelijk in een kwade reuk gezet worden, zo meent Ank Klomp in haar proefschrift Politiek op Bonaire. De antropologe is van mening dat de politiek op Bonaire een kosteloze bron van vermaak is en een welkome afleiding op het toch wel stille eiland. Volgens haar is er geen systeem te bedenken om de Bonaireanen sneller en effectiever bij de politiek te betrekken. De kleinschaligheid van de gemeenschap maakt bovendien dat er voldoende sociale controle op de politici bestaat om wildgroei van omkoping en vriendjespolitiek te voorkomen, zo schrijft zij opgewekt in haar boek. Bovendien denkt zij dat de dreiging dat de ontwikkelingshulp stopgezet wordt bij eventuele wanpraktijken een stok achter de deur is welke preventief werkt in dit opzicht. Ank Klomp verwacht dan ook voor de toekomst geen grote veranderingen van het systeem. De persoon van de politicus zal voorlopig de doorslag blijven geven.

Niet iedereen deelt echter deze optimistische visie. In een recensie door Ieteke Witteveen zet deze conclusie namelijk «onvolledig». De werkloosheidscijfers liggen hoog, jongeren verliezen hun interesse in de politiek en het onafhankelijkheidsvraagstuk dringt zich ook aan Bonaire op. Daarvoor moet er volgens mevrouw Witteveen naast een persoonsgebonden politiek ook een politiek van ideeen komen om de problemen op te lossen van dit kleine en mooie eiland. Ieteke Witteveen is cultureel antropologe bij Contact Zuid Amerika en Caribisch gebied(COZAC) te Amsterdam. Het boek van Ank Klomp is uitgegeven bij het Instituut voor culturele antropologie van de Rijksuniversiteit van Utrecht. De recensie van Ieteke Witteveen waaraan het voorstaande is ontleend verscheen in het Nederlandse dagblad Trouw.

Ultra's vernielen werkplaats van archeoloog

JERUZALEM — De werkruimte van de Israelische archaeoloog Meir Ben-Dov op het oudheidkundig opgravingsterrein ten oosten van de oude stad van Jeruzalem is in de nacht van woensdag op donderdag geheel verwoest door ultra-orthodoxe joden. Niet alleen het bouwerk werd door de brand die men stichtte verwoest, maar ook oudheidkundige voorwerpen, waaronder kruiken uit het tijdperk van de tweede tempel van Jeruzalem. De orthodoxe joden vinden dat door de opgravingen op de plek van de stad van David oudste joodse graven worden ontheiligd. Nochtans is er geen bewijs dat die graven er zijn. De vernieling van de werkruimte van Ben-Dov betekent een escalatie van het conflict. Het terrein was tot nu toe aan de aandacht van de ultra's ontsnapt.

Den Haag geeft subsidie bij koop oude woningen

DEN HAAG — De Nederlandse regering schenkt tienduizend gulden aan elke gemeente of woningbouwvereniging, die oude huizen opkoopt. Dit is gedaan om "slagvaardiger te kunnen optreden tegen oudbouw", zo maakte de minister van volkshuisvesting bekend. Door het nieuwe beleid zullen oude woningen voortaan sneller kunnen worden verbeterd en zullen gemeenten en corporaties gemakkelijker ertoe overgaan oude woningen aan te kopen. De subsidie geldt overigens alleen voor woningen, die ouder zijn dan 50 jaar.

Di kuater derota konsekutivo di Indjannan

Scorpions a gana basta fasil di Santa Rosa: 7-2

WILLEMSTAD — Royal Scorpions / Mr. Baseball pa e momentunan aki a deshasi di e kompania ku e tabatin di Blue Hawks na kabes di e tabla di posishon ganando ayeranochi su di 13 partido di e temporada. Tras di un aktuashon sobresaliente atrobe di Rignald Martina e Skorpiunnan a derotá Sta. Rosa Indians / Mennen ku relativo fasilidat ku skor di 7-2. E hoben prospekto di Scorpions a tira su di tres wega kompletu i ta falta, despues di su labor di ayera, 3 inning di trabao pa surpasá Ruthson Roberto komo e lansadó ku a traha mas tantu di e ekipo. E partido a hala un publiko di 1919 loke ta un asistensha masha bon den un periodo kaminda e interes i konsekuentemente asistensha di e fanatikada ta mustrando un tendensha di ta bahando.

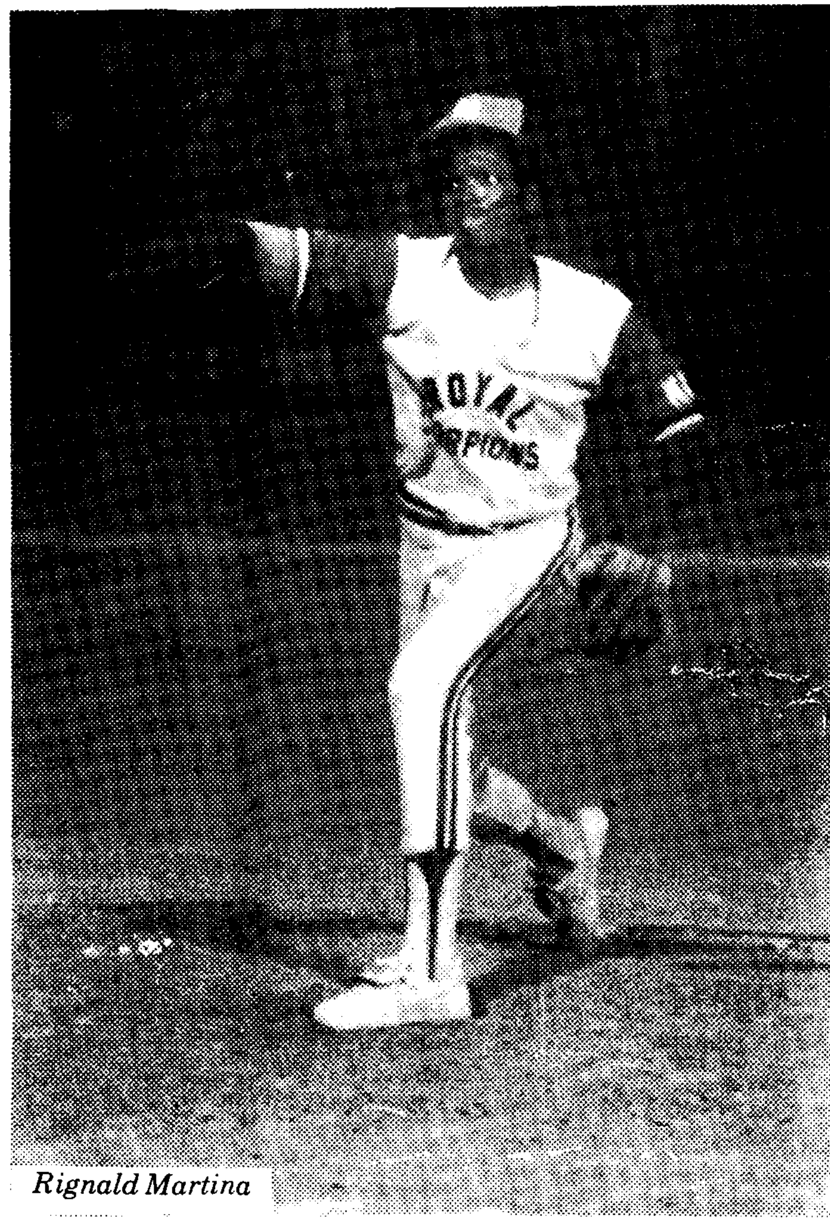
E resultado di ayera ta representa e di kuater reves konsekutivo pa e Indjannan. Nan a kuminsa e mal racha aki kontra di Blue Hawks, despues nan a kai frente di Alpha i Sta. Maria promé ku nan a topa Scorpions ayera. No obstante di e derota nobo ayera aínda nan ta formando parti di e grupo di kuater na kabes di e tabla pero awor ku un mínimo di ventaha riba e ekipo di Wild Cats. Scorpions por a gana ku bastante fasilidat ayera pasobra Sta. Rosa no a liga mientras ku na momentunan klave nan no a sabi di hasi e hugadanan defensivo pa frena e ofensiva Skorpiun. E partido a ser praktikamente disidí den e di kuater entrada ora ku Scorpions a monta un rally ku a produsí 4 kareda. Tabatin hitnan oportuno di Nato Anasagasti i Siegmund Gumbs den e entrada aki pero e daño por a ser limitá na un mínimo si un roletaso di Gensley Balborda a ser konvertí den doubleplay.

Esaki no a sosodé i un eror mas a bini aserka, Scorpions a skor kuater biaha i Guillermo Rosina mester a bandona e montikulo pa traha lugá pa Michael Victoria.

Den di seis inning e Indjannan a konektá no menos ku 5 hit — aunke mayoría di nan no tabata batasonan kontundente — pero no a yega mas leu ku dos kareda.

Manager Djodjo Wilsoe a opta pa mantene Rignald Martina i e último aki a logra di saka su kurpa for di e situashon sumamente difisil aki ponchando Orlando de Kaster kende a drenta komo emergente ku base yen sin out i finalmente forsa Hersilia di konektá un roletaso den kuadro ku a ser konvertí den doubleplay. For di e momentu ei Martina no a permiti Sta. Rosa masha kos mas. Sta. Rosa no a skor mas i no a yega mas leu ku un total di apenas 6 hit di kua 5 den e di seis entrada ku lo mester a bira un inning grandi pa e Indjannan si nan a logra di remolka e koredónan.

Scorpions a termina e partido ku 7 kareda, 9 hit i 3 eror mientras ku Sta. Rosa tabatin 2 kareda, 6 hit i 5 eror. Despues di e partido di ayera Scorpions só ta komanda e tabla ku un rèkort di 13-7. Despues ta sigi: Blue Hawks ku 13-8, Alpha ku 12-9, Sta. Rosa ku 9-10, Wild Cats ku 9-12, Cobras 8-12 i Sta. Maria ku 7-13. Awenochi lo no tin wega riba petishon di CUSCA. E organisashon a pidi un fecha liber pa por hasi un evaluashon di tur e trabaonan ku e ta kumpliendo kuné.



Rignald Martina

Dames en jeugd krijgen speciale behandeling Fedeprof

WILLEMSTAD — Fedeprof zet zijn speciale behandeling van dames en kinderen als supporters bij het betaalde voetbal voort. Vanavond kunnen alle dames gratis gaan kijken naar de wedstrijd Jong Holland — Hubentut Korsou. Verleden week heeft men hiermee een proef genomen. Het resultaat was toen bevredigend.

Wat de jeugd betreft: kinderen tot twaalf jaar kunnen tijdens de vakantie-maand zondagmiddag gratis naar het voetbal gaan kijken in het SUBT-stadion. Zij hoeven niet vergezeld te zijn van één der ouders om toegelaten te worden.

Feyenoord mag trainer ontslaan

ROTTERDAM — De kantonrechter in Rotterdam heeft Feyenoord toestemming gegeven de arbeidsovereenkomst met trainer Hans Kraay per 1 augustus 1983 te ontbinden. Van het optiejaar, dat in het contract was opgenomen, behoeft Feyenoord geen gebruik te maken. De kantonrechter bepaalde verder dat Feyenoord voor het verbreken van het contract aan Kraay 50.000 gulden moet betalen.

Feyenoord wilde niet met Kraay verder omdat deze door ziekte veelvuldig bij wedstrijden afwezig was. Hij werd dan vervangen door tweede trainer Ab Fafie. Niettemin is de Rotterdamse club sinds de komst van Kraay, vorig jaar, teruggekeerd in de top van de eredivisie. Kraay ambieerde een functie als manager bij Feyenoord, maar daar is de stadionclub niet op ingegaan.

De nieuwe trainer van Feyenoord is de Rotterdammer Thijs Libregts, die het vorig seizoen trainer was van PSV.

Oosterbosch vijfde Nederland-uitvaller

AURILLAC — Bert Oosterbosch is tijdens de dertiende etappe de vijfde Nederlandse uitvaller in de Ronde van Frankrijk geworden. De winnaar van de tijdrit in Nantes en de etappe naar Bordeaux gaf na twintig kilometer op. Op dat moment voerde het parkoers steil omhoog. Het peloton was nog bezig met een langzaamaan-actie wegens de strenge dopingscontrole. Oosterbosch werd toch uit de wielen gereden. Honderdtachtig kilometer doorrijden naar Aurillac was volstrekt zinloos, want hij was al uitgeput aan de etappe begonnen. Voor de tweede achtereenvolgende dag kon Oosterbosch geen eten binnenhouden. Een half uur na het begin van de etappe was de Ronde van Frankrijk voor Bert Oosterbosch voorbij. De tijdrit in Dijon krijgt een andere winnaar dan de "zekere" Nederlander.

VOETBAL —RIO DE JANEIRO — De Italiaanse voetbalclub Catania heeft gisteren de Braziliaanse linksback Pedrinho gekocht van Vasco da Gama uit Rio de Janeiro met de transfer van de verdediger, die in de Braziliaanse selectie altijd in de schaduw heeft gestaan van Junior, was een bedrag gemoeid van ongeveer één miljoen dollar. Pedrinho gaat bij Catania, welke club van de bond wegens de promotie naar de hoogste afdeling nog buitenlandse spelers mocht aantrekken, 18 duizend dollar per maand verdienen.

Salnikov onder eigen wereldrecord

LOS ANGELES — Vladimir Salnikov heeft in het Olympische zwembad van Los Angeles zijn eigen wereldrecord op de 800 meter verbeterd. De zwemmer uit de Sovjet-Unie tikte aan na 7 minuten 52,33 seconden en bleef daarmee een halve seconde onder zijn toptijd van 7.52,83, die hij op 14 februari van vorig jaar in Moskou had gezwommen.

Salnikov, die vorige week bij de Universiade in Edmonton op de 400-, de 800- en de 1500 meter gouden medailles had veroverd, stond gedurende de eerste helft van de strijd toe dat de Amerikaan Tony Corbistero bij hem in de buurt bleef. Op de tweede 400 meter liep hij per baan echter een seconde uit op de Amerikaan.

„Het ging veel sneller dan ik had gedacht", vertelde Salnikov na zijn recordwedstrijd. „Mijn bedoeling was iets beneden de acht minuten uit te komen door te proberen de banen onder de dertig seconden te zwemmen. Pas tegen het eind heb ik werkelijk alles op alles gezet. Dit bad is geweldig snel".

Fransman Bigeaut wint 14e etappe

PARIJS — De veertiende etappe van de Ronde van Frankrijk is vandaag gewonnen door de Fransman Le Bigaut. Hij legde de afstand van 149 kilometer af in 3 uur, 39 minuten en 16 seconden. Le Bigaut had een geslaagde ontsnappingspoging ondernomen en omdat hij niet tot de favorieten behoorde, lieten de andere renners hem zijn gang gaan. Hij kon daardoor met een voorsprong van meer dan zes minuten arriveren.. De Nederlander de Rooy werd tweede. In het algemeen klassement veranderde er niet veel, zeker niet voor wat de bovenste plaatsen betreft.

De Fransman Simon behield de gele trui. Hij staat meer dan vier minuten voor op zijn naaste concurrent, zijn landgenoot Fignon. De beste Nederlander is van der Velde, hij staat twaalfde met ruim tien minuten achterstand op de gele trui-drager. Die is nog steeds aan de schouders gebleseerd en het is de vraag of hij de tour zal kunnen uitrijden.

Wiersma behoudt de leiding in dam-tweekamp

AMSTERDAM — Harm Wiersma heeft in de twaalfde ronde van de internationale dam-achtkamp in Amsterdam zijn leiderspositie behouden. Tegen zijn naaste belager, jeugdwereldkampioen Wirny uit de Sovjet-Unie, nam hij geen enkel risico en na ruim twee en een half uur spelen was de vrede op een bijna vol bord getekend. Daardoor bleef het onderlinge verschil van één punt gehandhaafd en heeft de oud-wereldkampioen alleen nog rekening te houden met het op de derde plaats staande duo Gantwarg en Clerc. Vandaag ontmoet Wiersma Gantwarg.

Rob Clerc kwam op een met de wit-Rus gedeelde derde plaats, omdat hij in zijn partij tegen de Afrikaan Kouassi tot winst kwam. Hij zag kans de agressie van Kouassi tijdig in te dammen en een stevige greep te krijgen op de te snel ontwikkelde lange vleugel van de Afrikaan. Op die flank brak Clerc tenslotte ook door naar dam en vond door een gambiet een heel aardige oplossing voor mogelijke eindspelproblemen waarmee Kouassi reeds menige speler heeft verrast.

Anatoli Gantwarg leek aanvankelijk voordeel te hebben tegen van der Wal, die dat in het middenspel echter wist te compenseren en zelfs een iets voordeliger eindspel kreeg hoewel hij daarvoor twee schijven moest offeren. Na een uiterst spectaculaire tijdnoodfase bleken beiden het vereiste aantal zetten te hebben gehaald, al bleek er tenslotte ook een remisestand op het bord te staan.

Vladimir Kaplan zette zijn eenmansoorlog tegen zijn oud-landgenoten voort. Hij kreeg van Alexander Baljakin een omsingeling voorgeschoteld, die hem de nodige problemen opleverde. Ten koste van een tot twee keer terugkerende tijdnoodfase wikkelde Kaplan naar een nadeliger eindspel af, waarin Baljakin tevergeefs naar de zege zocht.

De stand na 12 ronden: 1. Wiersma 16 punten; 2. Wirny 15; 3. Clerc en Gantwarg 14; 5. Baljakin en Kouassi 11; 7. Kaplan 9; 8. Van der Wal 6.

Ganadonan di premio pa atletismo eskolar

WILLEMSTAD — E entrega di premionan na e ganadónan den atletismo eskolar na Korsow lo ta djasabra den stadion di Rif. Esaki ta sosede durante e kompetensha di Federashon di Atletismo di Korsow, kla ta kuminsa tres'or, Riba e mesun fecha lo tin entrega di sertifikado na e ofisialnan, pa nan koperashon durante e weganan di atletismo di alumnonan di skolnan basiko i avansá. E organisashon di atletismo eskolar tabata den man di e ofisina di deporte di gobierno insular.

E sigiente alumnonan lo hanya un medaya:

Kore duru maskulino 60 m.: kategoria 1: 1.Nelson Braafhard (Paul de Lima), 2.Otmar Lourens (Chaya Willems), 3.Aeshly Martina (Ignatius), Sidio Julia (LOM); kat.2: 1.Anthony Carolina (Van Ginneken(, 2.Humphrey Zimmerman (St. Clara), 3.Junior Balentin (Blenchisch.); kat.3: 1.Wilfred Fortin (PLTS), 2.Rogelio Montero (Ginn.), 3.Francis Martin (Gin..); kat.4: 1.Julien Thodé (Goslinga), 2.Wendell Precilia (IFE), 3.Atilio Louisa (Marnix M.).

Kore duru femenino 60 m.: kat.1: 1.Ruthseline Kleinmoedig (Bellefaas), 2.Shirley Pikeur (Chaya Willems), 3.Sheila Cijntje (Clara); kat.2: 1.Yolanda van Eyma (Maria Col.), 2.Barbara Fransisco (Marnix), 3.Phaedra Fecunda (Thomas); kat.3: 1.Soraya Martha (N.Pinto HHS), 2.Jamilla Pietersz (Thomas), 3.Marthy v.d. Akker (Radulphus).

Tira Speer maskulino: kat.1: 1.Nelson Braafhard (Paul de Lima), 2.Dossett Clifton (Clara), 3.Sidio Julia (LOM); kat.2: 1.Humphry Zimmerman (Clara), 2.Rafael Bonifacio (Tula), 3.[Raylisson Albertus (Tula); kat.3: 1.Sandy Brigitha (Jozef TC), 2.Frencis Martin (Ginn.), 3.Rogelio Montero (Ginn.); kat.4: 1.Paul Tujeehut (UNA), 2.Julien Thodé (Goslinga), 3.Richard Rog (UNA).

Tira Bala femenino: kat.1: 1.Joyceline Louisa (Tula), 2.Sherneida Martina (Bell), 3.Charine Rosaria (Bell).

Tira Speer femenino: kat.2: 1.Barbara Fransisco (Marnix), 2.Lucille Benito (Tula), 3.America Figueroa (Andreas); kat.3: 1.Marty v.d. Akker (Radulphus), 2.Soraya Martha (N.Pinto HHS), 3.Jamilla Pieters (Thomas).

Bula Leu maskulino: kat.1: 1.Eldred Hoek (Schweitner), 2.Nelson Braafhard (Paul de Lima), 3.Mohammed Wallé (NOBB); kat.2: 1.Anthony Carolina (Ginn.), 2.Sheldon Christiaan (PLTS), 3.Humphrey Zimmerman (Clara); kat.3: 1.Rogelio Montero (Ginn.), 2.Francis Martin (Ginn.), 3.Frensel Daal (Thomas); kat.4: 1.Julien Thodé (Goslinga), 2.Wendell Precilia (IFE), 3.Atilio Louisa (Marnix).

Bula Leu femenino: kat.1: 1.Shirley Pikeur (Chaya Willems), 2.Solange Valentina (Clara), 3.Corine Barbara (Clara); kat.2: 1.Yolanda van Eyma (Maria Coll.), 2.Barbara Fransisco (Marnix), 3.Norayma Montero (NOBB); kat.4: 1.Soraya Martha (N.Pinto HHS), 2.Jamilla Pietersz (Thomas), 3.Marty v.d. Akker (Radulphus).

Tira Bala di Heru maskulino: kat.1: 1.Nelson Braafhard (Paul de Lima), 2.Marlon Nahr (P.L.Brion), 3.Aldric Dunlop (PLTS); kat.2: 1.Humphrey Zimmerman (Clara), 2.Distrelly Tokaai (Maria Coll.), 3.Sheldon Christiaan (PLTS); kat.3: 1.Sandy Brigitha (Jozef TC), 2.Giorcinno Thodé (JP Duarte), 3.Rogelio Montero (Ginn.); kat.4: 1.John Leito (UNA), 2.Richard Rog (UNA), 3.Paul Tujeehut (UNA).

Tira Bala di Heru femenino: kat.1: 1.Joyceline Louisa (Tula), 2.Shirley Pikeur (Chaya Willems), 3.Irlenda Rumai (Chaya Willems); kat.2: 1.Yolanda van Eyma (Maria Coll.), 2.Barbara Fransisco (Marnix), 3.Phaedra Fecunda (Thomas); kat.3: 1.Marty van den Akker (Radulphus), 2.Sorayma Martha (N.Pinto HHS), 3.Jamilla Pietersz (Thomas).

Lubberding naar 19e plaats in Tour

AURILLAC — Henk Lubberding heeft gisteren door zijn overwinning in de dertiende etappe van de Ronde van Frankrijk in het algemeen klassement een grote sprong vooruit gemaakt. De renner uit de ploeg Post staat nu op de negentiende plaats met 13 minuten en 38 seconden achterstand op de drager van de gele trui Pascal Simon.

Het algemeen klassement is: 1.Simon (Frankrijk) 66 uur 34 minuten en 25 seconden; 2.Fignon (Frankrijk) op 4.14 minuten; 3.Kelly (Ierland) op 5.33; 4.Bernaudeau (Frankrijk) op 5.34; 5.Delgado (Spanje) op 6.42; 6.Michaud (Frankrijk) op 7.16; 7.Madiot (Frankrijk) op 7.28; 8.Alban (Frankrijk) op 9.09; 9.Agostinho (Portugal) op 9.19; 10.Anderson (Australië) op 9.19; 11.Arroyo (Spanje) op 9.34; 12.Van der Velde (Nederland) op 9.59; 13.Winnen (Nederland) op 10.18; 14.Boyer (Verenigde Staten) op 10.34; 15.Van Impe (België) op 11.16; 16.Grezet (Zwitserland) op 11.17; 17.Roche (Ierland) op 12.07; 18.Andersen (Denemarken) op 13.36; 19.Lubberding (Nederland) op 13.38.

Mayor League baseball

Yankees raken verder achter op Toronto

NEW YORK — In de Mayor Leagues gaat het de New York Yankees niet voor de wind. Nadat ster-pitcher Ron Guidry eergisteravond verloor, leden de Yankees ook gisteravond een nederlaag, ditmaal van 2-11 tegen de Texas Rangers. De Yankees verloren weer van "aartsvijand" Charlie Hough, die de New Yorkers nu vijfmaal heeft verslagen en geen enkele keer van hen heeft verloren. Omdat de verrassend goed spelende Toronto Blue Jays weer wonnen, ditmaal van de White Sox (8-0), bouwden de Canadezen hun voorsprong op de Yankees uit naar vijf volle games. De Venezolaan Luis Leal pitchte de shut-out voor de Jays.

Baltimore en Detroit bleven twee wedstrijden achter op Toronto, omdat zij hun wedstrijden wonnen. De Orioles bleven met 5-1 de baas over California (winnende pitcher: Scott McGregor), terwijl Detroit zijn opmerkelijke zegetocht voortzette met een 4-2 overwinning op Seattle.

Milwaukee (vijf-en-een-halve game achter op Toronto) bleef dank zij het sterke werpen van Don Sutton de baas over Minnesota, Cleveland won in tien innings met 5-4 van de teleurstellende Kansas City Royals en Boston won weer een keertje door Oakland met 9-4 te verslaan.

In de oostelijke divisie van de American League leidt Texas, gevolgd door Chicago en California.

In de National League blijft het spannen tussen de Dodgers en de Braves. Atlanta kwam er goed van af en wel door vier runs te scoren in de negende inning voor een 5-2 overwinning op Philadelphia. San Diego raakte wat verder achter door een 6-8 nederlaag tegen de sterk opkomende Pittsburgh Pirates, New York bleef met 4-2 de meerdere van Cincinnati.

Montreal raakte zijn leidende positie kwijt aan de Cardinals. Montreal kwam niet tot scoren tegen Steve Rodgers en verloor met 3-0 van Houston, terwijl de Cardinals met 6-5 zegevierden over San Fransisco.

In Los Angeles was het Bill Russell, die vier hits sloeg, waaronder een twee-run double, waardoor de Dominicaan Peña (8-4) met de score van eveneens 8-4 zegevierde over de Chicago Cubs. De Dodgers staan anderhalve wedstrijd achter op de Braves.

Kurso di futbol pa lidernan di Orfic

WILLEMSTAD— Direktiva dje organisashon di futbòl infantil di Korsou (Orfic) dia 11 di yüli ultimo tabatin un sita ku señor Rob Groener, un entrenador di futbòl Hulandes kende a bini Korsou pa duna algun kurso tantu pa hobenan komo adulto. Groener ta entrenador di futbòl diploma rekonose pa e bond di futbòl mas haltu na Hulanda, esta KNVB. E entrenador en kuestion a bini Korsou riba petishon di Curacaose Voetbal Bond den kombinashon ku Bureau Sportzaken.

Direktiva di Orfic a yega na un akuerdo ku e entrenador menshona pa duna algun kurso na su lidernan di bario. Na prome instante 25 persona por partisipa na e kurso, ku lo wordu konkretisa den un fin di siman kaminda ku e kursistanan mester demonstra tantu den teoria komo praktika e lokual nan a hanya durante periodo di e kurso. E kurso ta ensera oko seshon di dos ora i mei, es desir 20 ora total.

Na final tur partisipante lo hanya un sertifikado. Direktiva di Orfic ta rekomenda tur su lidernan pa inskribi nan mes i asina probecha di un kurso kortiku pero bon prepara. Lidernan por pasa na Landhuis Hel serka señor Ibi Schoop of Helen Ferdinandus pa mas informashon i tuma un formulario di inskripshon si nan ta desea ta partisipa na e kurso, ku lo ta na enkargo di señor Groener i Etienne Sillie.

Jabaay: eigen chartermij opzetten

'Mevrouw Smit-Kroes moet motie uitvoeren'

WILLEMSTAD - Mevrouw Smit-Kroes moet de motie van de Tweede Kamer voor chartervervoer op de Antillen en verlaging van de tarieven uitvoeren, of ze wil of niet». Dat verklaarde het PvdA-Kamerlid mevrouw Wijnie Jabaay, die het initiatief nam tot deze op één na unaniem aanvaarde Kamer-motie. Zij is momenteel voor enkele weken op Curacao en had gisteravond een ontmoeting met vertegenwoordigers van het bedrijfsleven in het auditorium van de Kamer van Koophandel op Pietermaai.

De kwestie van de KLM-tarieven kwam meermalen aan de orde tijdens de bijeenkomst. Het was nu net een van de punten waar het Kamerlid en de KvK het met elkaar eens waren. Mevrouw Jabaay zei dat de minister mevrouw Smit-Kroes al heeft laten weten dat een nieuwe tarief-verhoging per 1 november, waarover in februari een ministeriele beschikking is opgesteld en getekend, niet door [illegible]gaan. Zij wil weten waar die elf miljoen gulden verlies geleden zijn, terwijl bekend is dat de KLM over het boekjaar een winst boekte van 41 miljoen gulden.

Ze vertelde dat als de KLM zelf niet met charter-vluchten wil komen, dan is het mogelijk om een eigen chartermaatschappij op te zetten. Wat haar betreft mag de KLM daar aan meedoen. Zij heeft daarom de Nederlandse [illegible]vrouwe voorgesteld een charter-onderneming op te zetten van KLM, Martinair (waar de KLM voor 40% in participeert) en de ALM. Op die manier vloeit toch wat van de charter-opbrengsten naar de KLM en de ALM [illegible] op [illegible] geholpen. Zij is zich er wel [illegible] van bewust dat de KLM [illegible] zijn invloed [illegible] mogelijk [illegible] is zijn de contacten met [illegible] in Venezuela daarvoor [illegible]. Ook [illegible] [illegible]chtvaart Dienst in Den Haag als obstakel dient, vond zij [illegible] aanvaardbaar. «U wordt nu in [illegible] gestraft [illegible] binnen het [illegible]inkrijk [illegible] mevrouw [Ja]baay. Ze v[illegible] anachronistisch dat het Koninkrijks[st]atuut een vrij chartervervoer [illegible] de twee rijksdelen [illegible] aan [ba]nden legt. Het kan er bij haar niet in dat vanuit Den Haag [een] spaak in het Antilliaanse [illegible]-wiel» gestoken kon worden toen geprobeerd is een toestel van Air Florida te charteren [om] er student-bursalen mee naar Nederland te transporteren, aangezien dat goedkoper [was] dan een KLM-charter in-[illegible].

[illegible] punten was er minder eensgezindheid. Zo werd [illegible] op [illegible] vlak. Het stelde bijvoorbeeld dat minister [illegible] de [illegible]ing van Antilliaanse [illegible]

Temperatuur

WILLEMSTAD - Bevordering van het toerisme uit Europa en dan vooral uit Nederland naar de Antillen, in het bijzonder naar Curacao, vindt het socialistische Twede Kamerlid mevrouw Wijnie Jabaay een loflijk streven. Zij was het helemaal met suggesties eens dat de Nederlanders een wat meer bekendheid moeten krijgen met de eilanden en wat die allemaal voor moois te bieden hebben. Ze sprak in dit verband ook van «het tropisch stukje Koninkrijk».

Ze onthulde een plannetje te hebben geopperd in Nederland. Daar worden via de media de weerberichten meegedeeld van vele plaatsen op de wereld: Barcelona, Los Angeles New York, Kaapstad, New Delhi, noem maar op. Haar idee is nu om in het vervolg in die dagelijkse rubrieken ook de weerberichten en dan vooral de temperaturen van Curacao, Aruba, Bonaire en de Bovenwinden op te nemen. Op die manier komen de Nederlanders te weten welk fijn leefklimaat er is op de Antilliaanse eilanden, wat hen zal sterken in plannen om er hun vakantie door te brengen.

publiekelijk verklaard had dat de Antillen door de [illegible] staatkundig gebied [illegible] baar zijn. Dat is voor het toeristeringsklimaat een veel grotere klap dan bijvoorbeeld de devaluatie van de Venezolaanse bolivar en het daardoor wegblijven van de Venezolaanse kooptoeristen. De indruk bestaat voorts dat De Koning tot deze uitspraak is gekomen - die overigens [illegible] tegen uitlatingen [illegible] [illegible] druk van de Tweede Kamer.

Mevrouw Jabaay zei dat haar partij als enige partij een programma heeft opgesteld, waarin bepaald is dat wat de Antillen betreft een overgangsperiode van tien jaar naar de onafhankelijkheid mogelijk is. Zij waarschuwde ervoor de «nieuwe verhoudingen» niet te taboeriseren. Ze erkende dat er een overmatige aandacht wordt besteed aan bestuurszaken, die ook de komende periode de bestuurders volkomen in beslag zullen nemen. Toch zal er gezocht moeten worden naar perspectieven voor de bevolkingen van de zes eilanden. Zij noemde onder andere het feit dat het om een grote, vrij jonge bevolking gaat. «Hoe moet je hen uitzichten bieden op de toekomst?», vroeg zij zich af. Volgens mevrouw Jabaay is Nederland geboden om te helpen die condities creëren op de Antillen dat dat mogelijk wordt. In tegenstelling tot de regeringspartijen CDA en VVD is haar partij van mening dat er «rek» moet zitten in het Solidariteits-fonds dat bedoeld is om vooral de kleine eilanden te helpen.

Een belangrijke vorm van hulp zou geboden moeten worden aan de ontwikkeling van het toerisme. In dat licht vond zij het hardnodig dat aan de Otrobanda-wijk aandacht wordt besteed in de vorm van een grondige renovatie. Zij zou daarover (en over meer aspecten) nader overleg voeren, beloofde zij.

Mevrouw Jabaay begon overigens met een stuk Dordrecht-promotion. Zij toonde een filmpje van haar stad, een eilandje net als Curacao met een rijk historisch verleden en waar havenactiviteiten een belangrijke plaats innemen. Zij had een brief bij zich van de voorzitter van de KvK van Dordrecht die speciale banden wil aanknopen met de Curacaose KvK. Voorzitter Robert Sales jr zei dat al contacten zijn geweest met de Dordse KvK, onder meer bij sollicitanten en op het gebied van de automatisering van de administratie van de KvK. Gehoopt wordt dat er net zo waardevolle contacten gelegd kunnen worden als kortgeleden zijn verwezenlijkt met de KvK van Jacksonville in Florida. Mevrouw Jabaay had diverse promotionele geschenken van Dordrecht bij zich voor het KvK-bestuur.

RENTEPERCENTAGES PER ULTIMO JUNI 1983
(in procenten per jaar).

BANKEN

ARUBA	spaar bank-boek (1)	termijn-deposito NAf. 10.000,– 12 mnd.	hypotheek (2)	CURACAO	spaar bank-boek (1)	termijn-deposito NAf. 10.000,– 12 mnd.	hypotheek (2)
Algemene Bank Nederland	5	5 3/4	13	Algemene Bank Nederland	5	5 3/4	12
Aruba Bank	5	[illegible]	13 3/4	Banco di Caribe	6 1/4	7 1/4	12
Barclays Bank	[illegible]	5 3/4	13	Barclays Bank	5	5 3/4	13
Caribbean Mercantile Bank	[illegible]	5 3/4	12	Maduro & Curiel's Bank	5	5 3/4 - 6	12
Citibank	[illegible]	[illegible]	[illegible]	Bank of America	5 1/2	5 3/4	13 MIN
				[illegible] de Venezuela	5	[illegible]	[illegible]

1) [illegible] het laagste maand / kwartaal saldo, doch bij sommige banken over dagsaldi.
2) [illegible] op woningen.
N.B. Zowel in geval van termijn deposito's als van de meeste soorten leningen brengen de banken (eenmalige) kosten in rekening.
— Citibank accepteert uitsluitend termijn deposito's van NAf. 50.000,— of meer.
Deze rentes werden toegepast op 30 juni 1983. Het is mogelijk dat de betrokken banken na deze datum de rentetarieven gewijzigd hebben. Derhalve dient deze publikatie als indikatie van de tarieven die heden kunnen gelden.
DIT IS EEN PUBLIKATIE VAN HET DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

CENTRALE OVERHEID

Obligaties	rentevergoeding
uitgifte 1979	10,[illegible]%
uitgifte 1980	10,[illegible]%
uitgifte 1981	10,[illegible]%
uitgifte 1982	10,[illegible]%

Obligaties à f. 1000,— kunnen gekocht/verkocht worden bij alle lokale banken, alwaar ook nadere informatie kan worden verkregen.

Schatkistpapier 1)	werkelijke rente
3 maanden	7,9%
6 maanden	[illegible],2%
12 maanden	[illegible],7%

1) Alleen verkrijgbaar in coupures van NAf. 100.000,— en kan alleen aangekocht worden bij het Dept. van Financiën, Pietermaai [illegible]

Remitido

The right man

For di aña 1974 mi a trata di mantene mi mes for di politika, ya ku mi eksperensha ku politika ta amargo te ku fecha di awe. Sinembargo durante di e tempu aki mi mi mester a wanta diferente sla bou di faha di politikonan ku mi ta traha bou di djE, tambe di nan muchanan mandá. Notablemente ku ki ora ku Partido Nashonal ta den gobierno central mi tin problema na Departamento pa Cultura y Edukashon y ultimamente hasta den mi bida privá.

Asina mi por korda ku na september 1976 sr E.A.V. Jesurun, hefe di dicho departamento, a presentá un paskin (karta anoniiná - RED) den un reunion di personal na Departamento. Segun su vershon, ela haña opdracht di [illegible] president [illegible] J. [illegible] e tempu ei pa averiguá kiko tabata berdat di lokwal tabata tin den e paskin [illegible] persona. [illegible] prende kon un minister [illegible] [illegible] a [illegible] un paskin [illegible] balor. Asina [illegible] a komprende pakiko ela [illegible] tratá den un reunion di personal [illegible] dicho departamento. Loke si a pasa ta ku mi a pasa un aña na departamentu di Asuntonan Economico y Social, komo asiliado politiko, te ora e gobierno di e tempu ei a kai. Ora un gobierno nobo a wordu forma na 1977 mi a bolbe na departamentu di Cultura y Edukashon [illegible]. Mi a pensa di a kumindá ku un «schone lei» pero te ku awe realidat ta mustrami ku mi tabata demasiado optimista i konfiadó.

Pues, te ku fecha di awe mi situashon ta bastante deplorable y kritiko na dicho departamento. Si no ta pa Dios ku ta kuidami y mi fe den Señor, masha dia lo mi a wordu aplastá na e departamento aki. Na diferente okashon mi a wordu humiliá pa sr E.A.V. Jesurun dilanti di su hendenan, mientras e tabata re[illegible]. Nunka mi no a bise pero si semper mi a pensá ku ora di bai prensa ta mi lo sa. Awe mi ta gana e salario di tur luna ku sodo di mi frenta, mi ta pensá ku tur e humiliashonnan y abuso, ku mi ta wanta ta sufisiente pa mi derecho riba mi pan di kada dia. Pero hasta awor ku mi tin [illegible] tambe ta pa papiamentu di «Papuis», manera kariñosamente [illegible] ta yama sr E.A.V. Jesurun. Ultimamente tin hopi [illegible] di su persona komo ku ela wordu postulá komo kandidato pa bira gobernador. [illegible] ve, Mi sí [illegible] gobernador [illegible] «Pa[illegible]» ta The [illegible] Man On The [illegible] pa bira gobernador. Mi no konose e funkshon si di aserka, pero sí ta mashá entre otro nan ta bisa ku ta un funskhon ceremonial, anto sr Jesurun ta versá den e materia aki.

Na diferente okashon durante su trajectoria politiko ela funciona komo maestro di ceremonia. E tin hopi eksperensha tambe e [illegible] aki. E ta incansable [illegible] [illegible] e diferente organisashonnan social. Pues, ta siguro ku e ta hende [illegible]. Capasidat, [illegible] demostra. Alomenos ami a eksperensha esaki di aserka. Parsombra mi ta kere ku si mi por bai tras di loke mi a lesa den korantnan y tende na radionan ku ta e idea pa desintegra Antillas, anto «Papuis» tin ocho aña kaba ta traina pa e funkshon di gobernador. «Papuis» a jega departamento di Cultura y Edukashon [illegible] Voogdijraad den Antillas, G.O.G., [illegible] etc. etc. pues [illegible] Mi ta [illegible] 1 [illegible] arena politiko, lokwal mi a trata pa hopi aña di no hasi. Sinembargo una vez mi ta hañami forsá mi ta drenta. Mi ta sperá di e forma aki ku mi a habri kaminda pa mi kontrinkantenan salí for di nan eskondite y bringami abiertamente y publikamente. No manera tabata e kaso te awe [illegible] ku tabata tira piedra akondé man.

Mi ta sperá di e forma aki di de[illegible] sbaratá e «fluistercampagne» ku ta wordu hibá kontra di mi [illegible] [illegible] tin di tuma represaya [illegible] [illegible] oportunidat ku mi mes [illegible] [illegible]. Mi [illegible] a termina [illegible] mi kerido [illegible] in spé: "Tu tienes la baraja pero yo tengo los aces". Talves awor «Papuis» por komprende pakiko mi [illegible] galabo e braja y saka e kwater asnan pa mi 6!

RUDY L. CAMPAGNARD

Venezolaanse padvinders naar Curacao

In het kader van [een] voorgenomen bezoek aan Venezuela, zullen 80 padvinders dit weekeinde het Centro Cultural Bolívar y Bello bezoeken om voorlichting te krijgen over verschillende facetten ona buurland.

De heer René Castillejo, [illegible] lid van de societeit, zal een [illegible] houden over het leven en [illegible] van Simón Bolívar, terwijl [illegible] tionarissen van het centrum [de] padvinders [illegible] geografische st[illegible] en toerisme van Venezuela. [illegible]

Het weer

WILLEMSTAD — [illegible] Verwachting: Licht t[illegible] bewolkt, geen neerslag van betekenis. Matige tot vrij krachtige oostelijke [wind].

Weeroverzicht: In het [illegible] gebied bevindt zich geen storing die het weer op de Benedenwindse eilanden van de kan beïnvloeden. [illegible] de komende 24 uur wordt weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

"Buitenaardse wezens zitten vast"

WASHINGTON — Een zeer ongewoon verzoek heeft een aantal Amerikanen gericht tot de federale rechter in Washington. Ze vragen de rechtbank namelijk te gelasten, dat het Amerikaanse ministerie van defensie een aantal buitenaardse wezens vrijlaat, die door de autoriteiten in Washington gevangen gehouden werden [illegible].

[illegible] tien dagen de tijd gegeven op de aanklacht te reageren.

Volgens de groep zijn de wezens uit vliegende schotels gehaald en wordt hen nu belemmerd te staan en gaan waar ze willen. Het Amerikaanse ministerie van defensie, de minister van justitie, de CIA [illegible] verantwoordelijk zijn.

De groep Amerikanen, die de zaak heeft voorgebracht, gelooft in vliegende schotels en het bestaan van buitenaardse wezens en zegt, dat ze worden vastgehouden in de luchtmachtbasis Wright-Patterson in Dayton, Ohio.

Ook Cuba uit wereldunie psychiatrie

WENEN — Ook Cuba heeft zich teruggetrokken uit de Wereldunie voor Psychiatrie. Het [illegible] vandaag [illegible] van de wereld-unie in de Oostenrijkse hoofdstad.

Enkele dagen geleden had het congres een motie aangenomen, waarin de Sovjet-Unie werd gevraagd de psychiatrie niet te misbruiken [illegible] voor aanname van de motie, behalve Hongarije en Oost-Duitsland, de enige twee Oost-Europese landen, die afvaardi[gingen] [illegible] naar Wenen hadden gestuurd.

Na het internationaal bekend worden van de motie, traden de Sovjet-Unie, Bulgarije en Tsjechoslowakije [illegible] uit de Wereld-unie. Nu is dus ook Cuba gevolgd.

De communistische groep [illegible] werd ook erg boos om het feit, dat het congres de Russische psychiater Anatoly Koryagin tot erelid heeft gekozen. Koryagin zit vast in de Sovjet-Unie, omdat hij [illegible] [illegible] politieke [illegible] misbruik [illegible] de psychiatrie in zijn land.

Zondag weer trainen voor fietsdragrace

WILLEMSTAD - Ter voorbereiding op de fiets-dragrace op 14 augustus kan ook komende zondag weer geoefend worden. Afgelopen zondag gebeurde dat ook en bereikte Nagiel Villanueva de respectabele tijd van 19,6 seconde over de afstand van 201 meter.

Voor de training voorbije zondag kwamen veertig wielrenners [illegible] op hun gewone fiets en weer anderen met hun racefiets. Er werden snelle tijden gemaakt. Bij de jeugd van 10 en 11 jaar kwam Alexander Gabriel met de snelste tijd voor de dag en wel [illegible]. Bij de [illegible]jarigen was het Franklin Thomas met 24,4 sec. Maar Villanueva was hen allen te snel af met 19,6 sec.

Zondag kan men weer terecht om te oefenen voor de fietsdragraces op 24 augustus. Iedereen is welkom tussen tien en twaalf uur 's morgens. Men komt bijeen bij het begin van Kaya Thomas Henriquez in Brievengat. Nabij het [illegible] weg naar de drive-in. Men kan uitkomen in de volgende categorieen: 10 en 11 jaar, 12-13 jaar, 14-15 jaar, 16-17 jaar, 18 jaar en ouder tot 35 jaar en verder de afdeling veteranen van boven de 35 jaar.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

PANASONIC 3-in-one stereo +30W. speakers fl.500,-; Dufour kompleet+2 zeilen fl.1000,-; Dufour kompleet, splinternieuw fl.1400,-, tel.: 611710.

STAAND babybadje fl.50,-; hobbelpaard fl.50,-; 2 grote koffers á fl.60,-. Kaminda Aguila 13 (zijweg Blenchiweg) tel.: 76907.

LADA [illegible] bj. '82 [illegible] Philips wasmachine; 3 zits velours bank; keukenkast; baby en keukenspullen, tel.: 89738. Seru Mahuma 348.

DATSUN 120Y stationwagen 1977 i.z.g.s., vraagprijs; fl.3.500, Adres: IJsselstraat 22 (Suffisant).

VERSTERKER, boxen, draaitafel, radio, zwart wit t.v., 2 fauteuils, zeil voor springplank, hangkast, 2 ligstoelen (strand). Cijbelestr. 4 tel.: 35109.

HUISARTIKELEN: b.v. speelgoed, [illegible], glasartikelen. Adres: Vesuviusstr. 2, tel.: 84062.

TENT fl.225,-, aparte kamer, l. 2.25, br. 2.25, h. 2.20, tel.: 36982

TOYOTA COROLLA bwj. 1975. R. Lob, Jongbloed 170, tel. [illegible]

DATSUN 1200 bj. '72, fl.1.800,-. Gosieweg 131.

CHEVROLET Pick-up 1981, 28.000 km. Serie 30. Heavy Duty/power steering, den bon condishon. Moffieweg 19, tel.: 77474.

RENAULT 6, bouwjaar 1976, Juliana van Stolberglaan 7.

11 ft BOOTJE WONDERCRAFT met 8pk Yamaha-motor fl. 1300,-; 1 hamsterkooitje fl. 40,-; 1 meisjesfiets tot 12 jaar fl. 60,--, tel.: 671287, Brakkeput Abao 62.

MAZDA 323, bj. 1982, airco-cassette-stand. Fin. mogelijk, tel.: 672354, na 6 uur p.m.

TOYOTA CELICA COUPE, bj. 1980, 49000 km, met airco AM/FM enz. in topconditie fl. 8600,--, tel.: 674066.

WEGENS VERTREK: V.W. '79 fl. 2000,--, tel.: 614047.

PONY '80 fl. 4.500,--; airco, radio-cassette y booster equalizer, tel.: 44884 na 6.00 p.m.

TOYOTA 1000 bj. '77. Diamantweg 17.

TOYOTA COROLLA '76 NAfl. 3000,-- cash, Inl. 24770.

HORNET '74 met autom., airco, pwst., pwbr., 21.000 km fl. 8.800,--; airco Fedder 15.500 BTU fl. 350,--; schrijfbureau met 3 laden plus stoel fl. 225,--; 4 éénpersoonsbedden + matras fl. 75,-- elk; radio FM/AM met ingebouwde stereo fl. 100,--. Cijbelestr. 6.

ANTIEKE KUSSENKAST, antieke Hagelse linnenkast, antiek buffet, Lada Combi '80. Zat. tussen 10 en 12 uur, tel.: 78575.

FORD LASER GHIA 1981, 5 deurs; volautomatische wasmachine A.E.G.; Pioneer tuner, versterker SX 9000; Thorens platenspeler; Pioneer cassettedeck; box speakers; naaimachine 220V; metalen archiefkasten; tel.: 672281, Coraalweg 10, Zuurzak.

WEGENS VERTREK: t.e.a.b. Subaru '79; wandmeubels; meubels; slaapkamer; eetkamer; recent planten. Seroe Loraweg 30, tel.: 35633.

RENAULT 20GTL 1978 met airco, fl. 6.800,--, tel.: 34023, Charles Debrotweg 13.

SIMCA 1100 '78; Suzuki 900 '79, tel.: 80271.

DRIEDEURS Klerenkast (nieuw) fl. 295,--; draaibare tiener- bureaustoel fl. 22,50; groen tapijt fl. 55,--; staande booglamp fl.150,--; driepers. bed fl. 200,--; automatische wasmachine G.E. fl. 400,--; stereoset Sansui (6 mnd.) fl. 1250,--; babybed + matras fl. 125,--; bruine ladekast fl. 60,-. Ilagoweg 94.

LEATHER furniture, brown; 3 seat-sofa + 2 easychairs + table. Phone: 79942.

SUNFISH + trailer, excellent condition, tel.: 79942.

GO-KART RACEKLAAR fl. 1250,--; aanhangwagen fl. 500,--; zwarte leren fauteuil fl. 600,--; 3 zits lerenbank bruin fl. 750,--. Esperanzaweg 14, Goede Hoop.

OVERCOMPLEET: straigth-cutter instrument voor circular saw, sabre saw en router.... zeer voordelig NAfl. 88,00. Sta Rosa 25, tegenover Sta. Rosakerk, verlengd Semikok tel.: 671100.

WEGENS SPOEDIG VERTREK: complete inboedel o.a. div. baby art., stapelbed + matrassen fl. 450,--; zitslaapbank fl. 300,--; tiener studeermeubel fl. 300,--; hang/legkasten fl. 250,--, [illegible]; ijskast fl. 400,--; [illegible] stoof Magic Chef, breed model fl. 600,--; eetkamerset fl. 500,--; 3 zitsbank + 2 zitsbank + 1 draaistoel + 1 eiken bielzen tafel fl. 1200,--; auto Subaru stationwagen bj. '80 fl. 8.500,--. Adres: Hoenderberg 54, tel. 673082.

HATSU CHARADE 1979; Oldsmobile Cutlass Supreme 1978 full equipped, tel.: 81218.

4 PERSOONS Arzbarg servies-set; 1 schemerlamp; 1 FM/AM portable stereo radiocassette; 1 set non-stick potten en pannen; 1 Datsun 180-SX 1983. Blenchiweg 29.

2 AIRCO'S 10.000 BTU; 1 koelkast Amerik. model; 4 zietmat stoelen. Admiraalsweg 9, tel.: 78014.

MOET WEG! Renault 14 bouwjaar 1979 (januari) t.e.a.b. tel.: 43136. Adjudantenweg 28.

SUBARU SRX, nov. 1980, financiering mogelijk, tel.: 80425.

BUNGALOW TENT 4 pers. In staat van nieuw, fl. 300,--, tel.: 44206.

EEN 3 SLAAPK. woning: eet-zitkamer, keuken, bad + w.c., voor-achterterras, met meidenk., plus garage in stadsdistrict. Te bevragen. tel.: 82387. Prijs: fl. 60.000,--.

TOYOTA COROLLA BREAK 1981, tel.: 24801 of 36685.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

WOONHUIS: 4 slaapkamers, 3 badkamers fl. 1000,-- pm., 1 jaar vooruitbetaling. Eventueel te koop: 125.000,-- Cash. Tel.: 673009, Brakkeput Abao 124.

MOOI GEM. kamer, met eigen ingang. Inl. Frederikstr. 128.

RUIME APPARTEMENT te Montagne, ruime zitkamer, slaapkamer, keuken met eetbar, badkamer fl. 450,-- p. mnd., 2 mnd. vooruitbetaling, tel. 678880.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ONGEMEUB. woning met min. 3 kamers. Fam. Penso tel.: 35316.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

TA BUSKA un persona pa trabou di kas. Casterweg 8, tel.: 36363, despues di mardia 2 ora.

DIVERSEN CURACAO

OPPASHUIS gevraagd (of appartement) voor de maand augustus, tel.: 35816.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

HOUSE FOR sale: Kamm. Onnestraat. For information call 23442/21627.

1 SPEEDBOAT Boston Whaler met 55 H.P. Johnson motor trailer, skis etc. tel.: 21368 na 5 uur.

1968 BARRACUDA, 1971 Ford Pinto, prices negociable, call 9-3675.

VOLKSWAGEN GOL 1982, motor Honda SX 250 1981, Bucutiweg 6, tel.: 45119.

WEGENS VERTREK: 5-delig drumstel + hi-hat-en bekkenstand. (+ extra heads) tel.: 28175.

TAPIJT, rood, 2de hands. Bontemantelstr. 12.

PORCH SALE op 16 juli: airco, plafondfan, t.v., lampen, feestverlichting, bed, blender, toaster, cooler, juicer, barbecue grill, vazen, huishoudelijke artikelen, boeken, enz. Bilderdijkstraat 7.

HOLLANDSE babystoeltjes + autostoeltje. Simon Platstr. 29, tel.: 48459.

PROPERTY LAND at San Barbola, 1510 m2 á fl. 15,-- per meter tel.: 47480.

SPEEDBOAT 16 ft. motor 125 H.P. + trailer, tel.: 28370, fl. 5500,--.

STOOF MERK Tappan i.z.g.s. fl. 750,--, boender niet gebruikt fl. 100,--, tel.: 22490 na 7 uur.

TA BENDE UN television color Sony 19", remote control fl. 900,--. Irenestr. 6.

MOTORFIETS, Charly Honda 75cc fl. 900,--, i.z.g.s. Inl. Ronny ten Hoeve, Tanki Leendert 214.

NIEUW 4 pits gastoestel, wasautomaat Blue Air 220V, 1 1/2 jaar oud. Na 5 uur. Seroe Pita 48C.

PORCHSALE: stoof, elektrische apparaturen etc. Seroe Pita 32, tel.: 22413, zaterdag.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

JEEP: Cash pay Aly v.d. Glind, tel.: 24300-199, kantooruren.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

WONING met een slaapkamer en telefoon, volledig ingericht, rustige omgeving. Inlichtingen 27485.

DIVERSEN ARUBA

KITTENS, ages up to 4 months, looking for good kind homes. Please phone 22065.

CURAÇAO AGENDA

ZIEKEINDEDIENST [illegible]

[illegible]

[illegible] dokter [illegible] spoedgevallen: tel.: 61605 641656.

[illegible] tandegeneeskundige [illegible] gelieve tel.: 641658 [illegible] dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Visser is t/m [illegible] bereiken op tel.: 673137; na [illegible] tel.: 78... en zuster Van Vel[illegible] tel.: 78018.

[illegible]HEELKUNDIGE KLINIEK: woensdag en vrijdag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

[illegible]BUREAU: 14.00-16.00 uur alleen [illegible] gesprek.

ZUIGELINGENBUREAU: maandag t/m vrijdag van 12.30-15.30 uur; donderdag [illegible] van 07.45-15.30 [illegible]

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.00 / 13.30-17.00 uur, [illegible] Maria 17, tel.: 80222.

[illegible] geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-16.00 uur, zaterdag gesloten.

[illegible] 2324[illegible]; Punda: [illegible]

VERLOF-BEGRAFENIS
15 juli: P.A.J. Scherptong, Paradijs 8.
17 juli: M.A. Frans, Kaya Cumulus 22.

DIVERSEN
VERENIGING NUMISMATICA CURAÇAO: 20.30 uur ledenbijeenkomst - Jeugdhuis De [illegible]

ZATERDAG
DIVERSEN

CHRISTOFFELPARK 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00 / 14.00-17.00 uur (behalve op maandag en eerste zondag van de maand).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (volwassenen).

FILIAAL [illegible]: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-18.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiestein, Pietermaai): maandag en donderdag [illegible] woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 / 14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

[illegible] huis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag [illegible] uur (voor afspraken [illegible] mevr. Dankmeyer, tel. [illegible]).

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van [illegible] 15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand [illegible] verkrijgbaar bij [illegible] en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY [illegible]: openingstijden [illegible] uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30 / 14.00-16.30 uur, [illegible]

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag [illegible] van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, [illegible]

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN ([illegible], tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00 / 13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag en [illegible] excursies en roodleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 [illegible] de White Gate (Porta Blancu).

[illegible] biologisch Instituut [illegible] t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

BIOSCOPEN
[illegible]
18.30 en 20.30 uur Wedding Report (sexfilm, [illegible], f 2,75 en f 3,75); [illegible] uur [illegible] (sexfilm, [illegible], 18 jaar, f 2,75 en f 3,75).

[illegible] work (actiefilm, Engels, 18 jaar, f 5,-); 24.00 uur [illegible] (Engels, 18 jaar, f 5,-).

[illegible] 17.00 [illegible] 18.00 AGHUSA; [illegible] 18.45 Telehor[illegible] RVD; 20.00 Notisiero [illegible] 20.30 Here's Lucy; 21.00 Krots [illegible] 23.00 sluiting.

Apparatuur uit winkel gestolen

WILLEMSTAD— Uit een zaak te Pietermaai is men door het gebruiken van een valse sleutel binnegedrongen. Uit de zaak vermist de beheerder een elektrische telmachine en een elektrische type-machines van samen 4200 gulden.

Remitido

Hombernan

SIMAN PASA STATEN di Antiyas a tuma despedida di minister [illegible] Eisden como minister di Asuntonan Sosial [illegible] Labor, i ku esaki minister Eisden a yena un [illegible] den historia di Antiyas. Sr. Eisden a demostra ku e tabata e miho minister di Asuntonan Sosial i di Labor di Antiyas. Manera un parlamentario di [illegible] bisa den su diskurso di despedida, sr. Eisden tabata un homber ku a pone ku su enemigonan politiko a rekonosé su trabao na bienestar di [illegible]. Pero ku awe Korsow [illegible]

Ta bon si nos tira [illegible] riba su trabounan kual a wordu realisá na bienestar di trahadónan di Antiyas. Kambio di areglo pa pensioen di behes i tambe un bonus tur aña pa e pensionadonan. Kambio di vakantieregeling kual tabata 12-15 dia pa aña, pa trahadónan den pakus i otro. Mas tantu hende por kai bou di e ley esnan ku por haña un abogado pornada. Ley di sueldo minimo, pa yega na un sueldo pa tur Kategoria. Ley [illegible] kaminda empresa [illegible] [illegible] fayuntet trahadónan por kobra. Na 1981 a aboli intergratie bepaling pa Ambtenaar ku ta ku pensioen y pronto esunnan di Shell lo bai Staten [illegible]. Un fondo di Pensioen [illegible] tur trahadónan ta den fase [illegible]. Ley pa aboli plafont pa "ziekteongevallen regeling" pa tur hende. Proyekto di ley pa revishon di Arbeidsregeling ta kla pa bai Staten. Durante di e periode di sr. Eisden tabata tin menos welga ku antes; pas laboral a drecha.

Medidanan [illegible] dor di minister Eisden. Na aña 1981 alrededor di 900 hende su pan tabata na peliger na Isla Arúba. Nan a wordu salbá dor medidanan di sr. Eisden i awor tur [illegible] [illegible] minister Eisden a logra di evita esaski. E welga grandi na Concord Hotel na Aruba a keda aboli ku intermediashon di minister Eisden. Lago, dor di mediashon di sr. Eisden [illegible] importante a wordu regla kaminda IOWLA [illegible] di un Landsverordening a haña inspraak den tur fondo ku nan ta kontribui kune a base di paridat. Banda di e inspraak aki nan a haña "toezicht" tambe riba e fondonan. [illegible] desaroyonan riba terreno di Struktura Estatal, Korsou tin megter di tur su yunan grandi. Señor Eisden a retira komo Ministro i bin sirbi Korsow. Esa ki ta nifiká ku despues sr. Eisden a sirbi Antiyas Hulandes en general na un manera ekselente awe ela skohe pa dediká tur su tempu [illegible] Korsow. Señor Eisden, eksito den futuro.

SR. R. RODRIGUEZ
(Presidente debating Club Pro Patria

Cuba haalt sterk uit tegen Zuid-Korea

ANTWERPEN — Wereldkampioen Zuid-Korea heeft in de derde wedstrijd van het toernooi om de internationale honkbalbeker in Antwerpen een [illegible] van [illegible] tien [illegible] jaren, [illegible] titel [illegible] met [illegible] in [illegible] runs, waarvan drie in de laatste slag[illegible], die de Zuidkoreanen [illegible] gebruikte, [illegible] De [illegible] twee [illegible] de laatste slag[illegible] Harder op [illegible] 6-2 van Nicaragua.

Remitido

Emansipashon

UN PALABRA MASHA gustá masha usá awendia ta emansipashon. Sí t'asina ku masha hopi hende ku ta kere nan mes emansipá ta sigui biba den un prison di nan própio imaginashon. Si bo no ta konsiente di kiko e palabra emansipashon ta enserá ta bai ta hopi difisil pa bo lòs e kònòpi di e kabuya ku tin bo mará na bo raís. Den kualke bon dikshonario bo por lesa kiko e ta bisa riba e tema aki.

Quote: Emansipa. Liber di tur sorto di dominio legal, sosial i intelektual. Emansipashon. Liberashon di esklavitud, desabilidatnan legal, supertishon y tur tradishon ku por hasibo sintibu inferior of superior pa motibu di rasa, kultura, koló of religion. Unquote.

Ta masha bunita konosé origen di bo antepasadonan komo algu historiko y komo un midi pa evalua e progreso of e atraso di bo evolushon. Ma nó pa bo tuma kosnó hustifikashon pa bo aktuashonnan den aktualidat.

Si orá mi ta kana den kaya of ora mi lanta for di soño mi no por lubidá kuantu humiyashon mi antepasadonan tabatin ku soporta, awe lo mi tabata més akompañá ku hopi hende, inkluso hendenan talentoso ku mi konosé, ma ku no por kibra e barera invisibel ku ta stroba nan di krusa e drempi di e porta di aktualidat. [illegible] bisa "Historia di [illegible]". Ami ta pensa ku esei ta pasado unikamente den mente di esnan ku no kièr emansipá.

JAMES G. CAPRILES

Jabaay via RKFM

WILLEMSTAD— In het programma "Vossejacht" van de Radio Korsou fm wordt zondag een spel gebracht over Kompa Nanzi en Shi Maria. Er zijn diverse prijzen beschikbaar; het totaalbedrag kan afhankelijk van de ontwikkeling van de jacht oplopen tot duizend gulden. Het programma begint om twee uur 's middags.

Van negen tot half elf 's morgens is op hetzelfde radiostation mevrouw Wijnie Jabaaij gastspreekster in het programma "Papiando ku Pacheco" [illegible] luisteraars kunnen op telefoonnummer 43934 vragen stellen tijdens het programma.

DE KONINKLIJKE NEDLLOYD Groep N.V., gevestigd te Rotterdam, heeft aan de Scheepvaartschool te Curaçao een reddingssloep met complete inventaris geschonken, alsmede scheepsfoto's en ander waardevolle scheepsdocumentatie. De schenking vertegenwoordigt een bedrag van ƒ 10.000,— en is noodzakelijk oefen- en leermateriaal voor de leerlingen van onze Scheepvaartschool.

De schenking werd in ontvangst genomen door de heer J. de Vries van de Scheepvaartinspectie, lid van het schoolbestuur en de heer P. Rozendal, hoofd Dienst Onderwijs en Kultuur en de heer P.D. de Palm, stafunktionaris Nijverheidsonderwijs.

Zakenvaria

RODRI MODELS AGENCY presenteert op dinsdag 19 juli zijn mannequins, in Natek's Place, van acht tot tien uur 's avonds. De organisatie Rodri Models Agency is vorig jaar opgericht en belast zich in het bijzonder met het begeleiden van jongeren die zich op het gebied van modelleren willen ontwikkelen. De organisatie bestaat uit mannequins, een choreograaf, een mode-ontwerper en daarnaast ook nog schoonheidspecialistes, kapsters en een muziekgroep. De opbrengsten van de shows van de organisatie worden telkens voor een bepaalde stichting of vereniging in de gemeenschap bestemd. Het bestuur van de organisatie bestaat uit voorzitter/oprichter Junior Rodrigues, vice-voorzitter/penningmeester Soraida de Windt, technisch directeur Jozef O'Niel, pr-functionaris Loudrid Girigori en secretaresse Mildred Maharay.

BOS DI BANKO besteedt in zijn juni-nummer onder meer aandacht aan het bezoek dat bejaarden uit Zuid Bonam hebben gebracht aan het nieuwe Maduro-kantoor te Scharloo. Maar ook de jeugd blijkt belangstelling te hebben voor de Maduro-bank, want in hetzelfde nummer van het personeelsorgaan van Maduro staat een foto waarop het ogenblik vereeuwigd is dat 123 leerlingen van deze school te Koraal Specht gebruik gingen maken van het JeugdSpaar Systeem. Ook ander zaken komen aan de orde in het blad.

Padvindersvisite uit Jamaica

WILLEMSTAD- Het aantal aanvragen bij de leiding van de Katholieke Verkenners (KV) om te kunnen kamperen is dit jaar beperkt. Zo blijkt uit een bericht in Warawara, het KV-orgaan. De Don Bosco-groep van Buena Vista had voor deze vakantie drie kampactiviteiten op zijn programma staan zoals een kamp van drie dagen voor de welpen te Westpunt, een trektocht voor de rowans naar San Pedro en een troepkamp, ook te Westpunt. De Dominicusgroep van Montagne zoekt zijn kampheil ook in Banda Abao en wel te Knip.

Volgens plan krijgt de KV deze maand bezoek van een groep padvinders uit Jamaica. Voor de Curacaose groepen welke dat wensen bestaat de mogelijkheid met hen in contact te treden.

Informatieve bijeenkomst van MAN te Bandariba

WILLEMSTAD— De politieke partij MAN Houdt zondag in Hofje Sterke Yerke een sociaal informatieve middag van vier uur 's middags tot zeven uur 's avonds. Het centrale thema van de bijeenkomst is de beteling van aktieve deelname in een politieke organisatie. Lijsttrekker van de blauwe partij, Don Martina, geeft uitleg over politieke ontwikkelingen in het algemeen en binnen de MAN in het bijzonder. (Zal wel nodig zijn - RED).

Ledenvergadering van Fuphafi

WILLEMSTAD— De Fuphafi (voorheen Aphafi), vereniging van lichamelijk gehandicapten, houdt zondag een algemene leden- en donateursvergadering in het gebouw van het Departement van Onderwijs te Santa Rosa. De vergadering begint om drie uur 's middags. De leden die geen vervoer hebben kunnen contact opnemen met mej Haile op telefoon 77267, na vijf uur 's middags.

Hotelgast beroofd

WILLEMSTAD— Een hotelgast werd in [illegible] hotel te Scharloo [illegible] lagen. Daarna trok hij een gouden ring van de hand van zijn slachtoffer en nam de benen. Volgens de hotelgast vluchtte zijn aanrander in de richting van Fleur de Marie. De ring zou 200 dollar kosten, de recherche stelt een onderzoek in naar de dief.

WORLD IN A NUTSHELL

LONDON — After Parliament's resounding vote against restoring the death penalty for murder, British Police, Lawmakers and Churchmen said there was now all the more need for a crackdown on violent crime. The lawmakers rejected the death penalty for all types of murder by majorities ranging from 81 to 175 in the House of Commons.

LONDONDERRY, NORTHERN IRELAND — Protestant extremists firebombed a Roman Catholic family's home and young Catholics lobbed gasoline bombs at Police in Londonderry, Police reported. Police fired 4-inch plastic bullets from riot guns to disperse the Protestants mob attacking the Catholic home in Londonderry's Allen Park District, Police said.

PARIS — President François Mitterrand rode down the tree-lined Champs Elysées in an open car to review troops on Bastille Day and was greeted by disapproving whistles from some of the crowd celebrating France's national holiday. There were a few shouts of "resign, resign" as the Socialist President travelled past.

BRUSSELS — A Turkish Diplomat sitting in his car was assassinated by a lone gunman in another killing claimed by revenge-seeking Armenian Nationalists. Turkish Embassy Attaché Durson Aksoy was about to start his car when a man walked to the window and fired two bullets from a 9-millimeter automatic pistol, hitting Aksoy in the neck and chest.

LOS ANGELES — The publisher of an erotic magazine said he agreed to pay one million dollars to print photos from the purported Vicki Morgan "sex tapes", but said the lawyer who claimed to have the tapes reneged on the deal. Larry Flynt said he had agreed with Attorney Robert Steinberg that photos of the videotapes — which supposedly show the late Miss Morgan and high Government officials — would be published in Hustler, an adult magazine.

OSLO — Navy vessels searched for a foreign submarine off Norway's west coast but found nothing and called off the hunt, Government radio reported. The search was launched after crew members on a coastal freighter reported spotting a periscope in the Haroeyfjorden, Northeast of Aalesund.

CAIRO — Advance units of the US rapid deployment force have begun arriving in Egypt for their first summertime military exercises with Egyptian forces, diplomatic sources said. The sources said the units arrived in transport planes with some of the equipment the 5,500 US troops will use in the maneuvers, scheduled for Aug. 10 to Sept. 10 in the Western desert.

STANFORD, CALIFORNIA — The search for clues to how President Ronald Reagan's 1980 campaign staff obtained debate materials from former President Jimmy Carter's staff has moved to the Hoover Institution here as agents began poring over boxes of the President's papers. The FBI is trying to find out how Reagan's campaign staff came into possession of a briefing book intended to prepare then-President Carter for the Oct. 28, 1980, debate with Reagan.

HONG KONG — Governor Edward Youde said that Sino-British talks on Hong Kong's future had been constructive and that he would return to Peking ... [illegible]

GEBOREN

JURIAAN CHRISTIAAN

Mos en Gert Jan Jansen
Anne-Marie
Alexander
Jacobine

14 juli

English Companion

HENRY ®

QUINCY by Ted Shearer

A muri kristianamente

José Ramón Medina

mihó konosí komo
"COLOMBIANO"
ku tabata traha na Wescar.

Na nomber di su esposa:
Inés Hernandez Medina.

Su yunan:
Marisol Henderson i famia
Jesus Medina i famia
Carmen Seraus i famia
Mariëne Suart i famia
Rolando Medina i famia
Jonis Medina
Arhenis Chirino i famia

Su famia na Venezuela i famianan
Marquez i Yanez.
Su kompader Rodolfo Medina
Su amigo Nicolas Brandao

tur demas amigu i konosinan ta invita na akto di entiero ku lo tuma lugá dialuna 18 di yüli, saliendo pa 4'or di atardi for di El Tributo na Otrobanda pa Santana Katoliko na Sta. Maria.

Promé ku entiero lo tin un selebrashon di Santu Eukaristia na misa di Buena Vista.

Ta risibi bishita di kondolensha na El Tributo for di 1'or di merdia.

Heden, 14 juli 1983 is ... van ons heengegaan, onze lieve Moeder en Oma, die zo vaak bij ons op Curaçao was.

Mevr. M. Berkemeyer v. den Oever

Haar kinderen:
H. en C. Sannen-Berkemeyer
en kinderen.

Enige kennisgeving

Op woensdag 12 juni 1983 is op Curaçao overleden onze lieve

ADJE

Hij zal niet meer terugkomen van zijn eiland.
Hij zal bij zijn vader in Ermelo begraven worden.

Nel Brummelaar-Schoenmaker
Simon
Milly
Hermieke, Wouter + Eveline
Henk en Erik
Robbie
Bernadette
Marianne + Kees

adres:
de la Rieweg 87
3851 BG Ermelo
Nederland

Met diepe droefheid en ontsteltenis geven wij kennis van het plotselinge overlijden van onze collega co-assistent:

AD BRUMMELAAR

Wij kenden hem als een veelbewogen mens en goede vriend.

De assistenten en
co-assistenten van het
Sint Elisabeth Hospitaal,
Willemstad, Curaçao.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	62 7/8 + 3/8		I.B.M.	122 + 1 3/8
Asa Ltd.	66 1/4 - 1 1/4		I.T.T.	44 1/2 + 3/4
Anacomp	15 1/4 + 1/8		K.L.M.	56 1/8 + 5/8
Beatrice Fds.	27 + 1/8		Merck	90 3/8 + 1 3/8
Burroughs	51 + 1/4		Motorola	132 1/8 - 2 3/8
Comsat	40 5/8 - 1 5/8		N.C.R.	108 3/4 + 1 1/4
Coca Cola	48 1/2 - 1/4		Pepsico	34 3/4 unch
Disney	65 1/4 + 1 3/8		Pogo Prod.	25 3/4 + 3/8
Dome Mines	16 5/8 - 3/8		Royal Dutch	46 + 3/8
Dupont	47 3/4 unch		Sohio	51 1/4 + 5/8
East.Kodak	70 3/8 unch		Shell Oil	49 3/4 - 1 1/8
Fluor	21 3/8 - 1/4		Sears	40 3/8 + 5/8
Ford	58 1/4 + 2 3/8		Union Pac.	57 3/8 - 3/4
[illegible]	15 3/4 + 1/8		U.S. Steel	24 7/8 + 1/4
[illegible]	31 7/8 - 3/4		West.El.	46 1/4 + 1 3/8
Genl.Motors	72 1/8 + 1 1/8		Xerox	45 1/2 - 1/4
Dow Jones	1204,39 + 6,51		Gold	420,70 - 3,90
Six months tsy bills	9,80%		Silver	[illegible] - 0,31

AMSTERDAM

A.B.N.	372,00	Philips	49,60
Akzo	66,00	Robeco	304,00
Heineken	113,50	Rolinco	299,50
[illegible]	[illegible]	[illegible]	206,80

Heel lang hebben we niets van hem gehoord. Maar plotseling dook ex-Beatle GEORGE HARRISON weer op. Hij liet zich, gezeten op zijn auto, fotograferen in de omgeving van zijn afgelegen woning op Hawaii. In New York is intussen een man veroordeeld, die heeft toegegeven vier dagboeken te hebben gestolen van de vermoorde ex-Beatle JOHN LENNON. De man kreeg vijf jaar voorwaardelijk, met de bijzondere bepaling, dat hij de inhoud van de dagboeken nooit bekend zal maken.

In Tokio sprong de 57-jarige ... KAE MA... [illegible]

Mensen

voor psychiatrie gevraagd homosexualiteit niet meer te beschouwen als een ziekte. Op de lijst van de Wereldgezondheidsorganisatie wordt homosexualiteit nablijk nog steeds als zodanig omschreven. De internationale associatie vindt, dat het nu afgelopen moet zijn met psychiatrische behandeling voor homofielen en lesbiennes.

*****

Een RECHTER in Amsterdam heeft bepaald, dat een 22-jarige Surinaamse vrouw niet binnen een week op het politiebureau hoeft te trouwen. Daarmee week de rechter de eis af van de vrouw, die kort vóór haar huwelijk in Nederland werd betrapt door de vreemdelingenpolitie, omdat ze daar illegaal verbleef. De vrouw wilde toen op het bureau trouwen, maar is ingesloten. In het huwelijk treden, maar dat verhinderde de politie. De vrouw besloot daarop een kort geding aan te spannen te maken. De rechter besliste wel, dat binnen een week moet zijn beslist of de vrouw al dan niet wordt uitgewezen. "Is na een week hierover nog geen beslissing ... kan een ... [illegible]

... aan de ... in de Verenigde ... verdeeld over ... [illegible]

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.429	1.445	1.469
PND STERLING	2.65	2.70	2.765
NED GLD	60.87	61.59	62.39
BOLIVAR	-	-	-
ZW FRANCS	83.56	84.28	65.08
FR FRANCS	21.59	22.69	23.39
DUITSE MARK	68.15	68.37	69.67
SUR GLD	-	100.07	102.59
IT LIRE	0.84	1.14	1.20

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN ... [illegible]
DEPARTEMENT VAN ... [illegible]

9,75 % OBLIGATIE... [illegible]

... OBLIGATIELENINGEN ... LOKALE BANKEN [illegible]

Albert Helman geeft "testament" bloot

Suriname en Antillen door buurland opgeslokt

Als een serieus geschiedschrijver het aandurft, in een boek dat hij zelf zijn levenswerk, zijn "testament" noemt, ook de toekomst te voorspellen, moet er iets aan de hand zijn. óf zo goed geïnformeerd dat die prognose wel haast uit moét komen.

In zijn langverwachte en eind juni verschenen "De foltering van Eldorado" voorspelt Albert Helman dat Brazilië zijn buurland Suriname en daarna Frans-Guyana zal opslokken en dat Venezuela datzelfde zal doen met Curaçao, Aruba en Bonaire én met Guyana (het vroegere Brits-Guyana).

En wat meer is: Helman vindt dat "eigenlijk niet zo vreselijk". Zijn boek, dat de geschiedenis van de vijf Guyana's beschrijft — maar dan gezien door de "inboorling", zoals de in Suriname geboren auteur zich steeds meer is gaan voelen — getuigt daarvan op bijna iedere bladzijde.

Die vijf Guyana's — Venezuela, Guyana, Suriname, Frans-Guyana en Brazilië — behoren in de visie van Helman al sinds de vroegste tijden tot één ondeelbare eenheid, die hij Groot-Guyana noemt. "Het waren de slechts op goud en weelde beluste Europese mogendheden die dit Groot-Guyana in willekeurige stukken — eerst zeven, daarna vijf — opdeelden".

Helman (pseudoniem van de nu 79-jarige mr. dr. Lou Lichtveld; hij woont op het Caribische eiland Tobago) noemt het huidige bestaan van vijf afzonderlijke Guyana's dan ook een fictie. "Op ecologische, etnische, historische en sociaal-economische gronden is hun totale integratie niet alleen wenselijk, maar ook mogelijk. Politieke of taalkundige belemmeringen zullen voor deze 'natuurlijke' terugkeer naar een oorspronkelijke harmonie die slechts kunstmatig verstoord werd *moeten* wijken, — zo natuurlijk als dit in de thermodynamica het geval is. Geen mensenmacht kan al te lang scheidingen houden wat van aard en oorsprong één is".



Een oude gravure waarop een indiaanse koning door zijn volgelingen wordt bepoederd met goudstof. Hij kreeg daardoor de bijnaam El Dorado (de Vergulde). Eeuwenlang zijn de Europese machten in de vijf Guyana's op zoek geweest naar die legendarische goudschat.

Lou Lichtveld werd in 1903 in Suriname geboren. Op 18-jarige leeftijd kwam hij naar Nederland om verder te studeren. Hij werd journalist en was onder meer oorlogscorrespondent tijdens de Spaanse burgeroorlog. Tijdens de Tweede Wereldoorlog zat hij in Nederland in het verzet. Na de oorlog keerde hij terug naar Suriname. Hij was daar van 1949 tot 1951 minister van onderwijs. Daarna werd hij voorzitter van de Rekenkamer. In 1961 werd hij benoemd tot gevolmachtigd minister bij de Nederlandse ambassade in Washington en gedelegeerde bij de VN. In 1962 kreeg hij voor zijn werk op taalkundig gebied een eredoctoraat van de Universiteit van Amsterdam. Vorig jaar verscheen van hem "Avonturen aan de Wilde Kust", waarnaar de NOS een gelijknamige televisieserie over de geschiedenis van Suriname maakte en waarover al eerder in de Ñapa is gepubliceerd. Hij schreef onder zijn pseudoniem Albert Helman tientallen, vaak historische romans, verhalen en gedichten.

De door Helman verwachte

"De foltering van El Dorado" verschenen

Venezolaanse naasting van de Benedenwindse Nederlandse Antillen vormt in dit verhaal een zijsprongetje. Niettemin is het volgens de ex-minister en ex-diplomaat ten aanzien van Curaçao, Aruba en Bonaire "al een officieel (hoewel in het geheim) uitgemaakte zaak dat geen ander land dan Venezuela hun territoriale 'bescherming' na hun geforceerde 'zelfstandigheid' straks op zich wil en dus zal nemen, waardoor veeleer vroeg dan laat de hun hun toegedachte soevereiniteit louter een Hollands boerensprookje zal blijken".

SURINAME

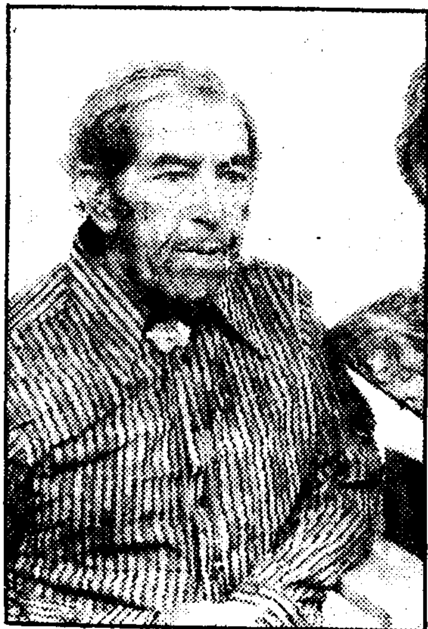
Dat Suriname economisch en strategisch belangrijk is voor het immens grote buurland Brazilië, is duidelijk. Daar komt bij dat Suriname nooit graag naar het Braziliaanse pijpen heeft willen dansen. Helman wijst in dit verband op de Surinaamse weigering een verbinding met het verre zuiden tot stand te brengen of zelfs maar te overwegen. Het Braziliaanse achterland ontbeert hierdoor een snelle verbinding met een zeehaven zoals Paramaribo er een is. De wat kortere verbinding naar Guyana komt er ook niet, omdat die weg Brazilië wel eens een conflict met Venezuela zou kunnen opleveren.

"Het ligt daarom in de rede dat de Brazilianen het als meestbelanghebbenden niet hierbij zullen laten", aldus Helman, die verder wijst op een recent, onaangekondigd (en ook ongehinderd) bezoek van een Braziliaans oorlogsschip aan de Surinamerivier en Paramaribo en op kleine incidenten wegens Surinaamse visserij in Braziliaanse vermeende "territoriale wateren".

LACHERTJE

"Mocht de toestand in troebel Suriname 'onhoudbaar' of zelfs maar ongewenst geacht worden door Brazilië, dan kan zelfs zijn kleinste troepenmacht er nagenoeg binnenwandelen, want de landsverdediging is er een lachertje en geen buitenlander zal er een vinger naar uitsteken. Zoals de dingen er momenteel is, zal ook van de zijde der nog altijd passieve en geïntimideerde burgerbevolking nauwelijks van enig verzet sprake zijn. Ook niet van veel passieve weerstand naderhand", aldus Helman.

Maar Helman denkt dat Brazilië het liever aan het agressievere Venezuela zal overlaten om bij *zijn* nabuur, Guyana, het vroegere Brits-Guyana, de eerste kastanjes uit het vuur te halen. "Waarna het dan voor de vrede en veiligheid aan de oude Wilde Kust 'vanzelf sprekend' oirbaar zal zijn dat Brazilië de andere helft van die 'ordeningstaak' op zich neemt. Waarbij de Verenigde Staten weliswaar niet openlijk juichend, maar toch tevreden zullen toezien. Want *hun* belangen blijven onder alle omstandigheden gewaarborgd, en niemand anders heeft er verder vitale belangen, behalve de inwoners zelf".



LOU LICHTVELD

ONONTKOOMBAAR

Deze politieke voorspellingen — die Helman zelf liever "veronderstellingen op goede gronden" noemt — staan op de laatste bladzijden van het biina 500 pagina's tellende geschiedenisboek. In al het daaraan voorafgaande wordt duidelijk dat Helman bijna onontkoombaar tot zulke conclusies zou moeten komen.

Helman beschrijft de geschiedenis van Groot-Guyana chronologisch, vanaf het ontstaan van de wereld. De komst van de eerste mensen, hun samenlevingsvormen en dan, vijf eeuwen geleden, de verschijning van de avonturiers, die op zoek waren naar het goud van de legendarische El Dorado. Volgens die legende werd een indiaanse koning door zijn volgelingen met goudstof bepoederd, waardoor hij de bijnaam El Dorado, de Vergulde, kreeg.

Het geschiedenisboek is — dat zal wie Helmans eerdere boeken kent niet verbazen — vooral een woedend verhaal geworden over hebzucht, moordpartijen, rooftochten, slavernij, verkrachting en uitbuiting. Helman heeft er nooit een geheim van gemaakt dat hij de westerse beschaving ziet als aanstichtster van zo ongeveer alle kwaad dat sinds Columbus over Zuid-Amerika is gekomen.

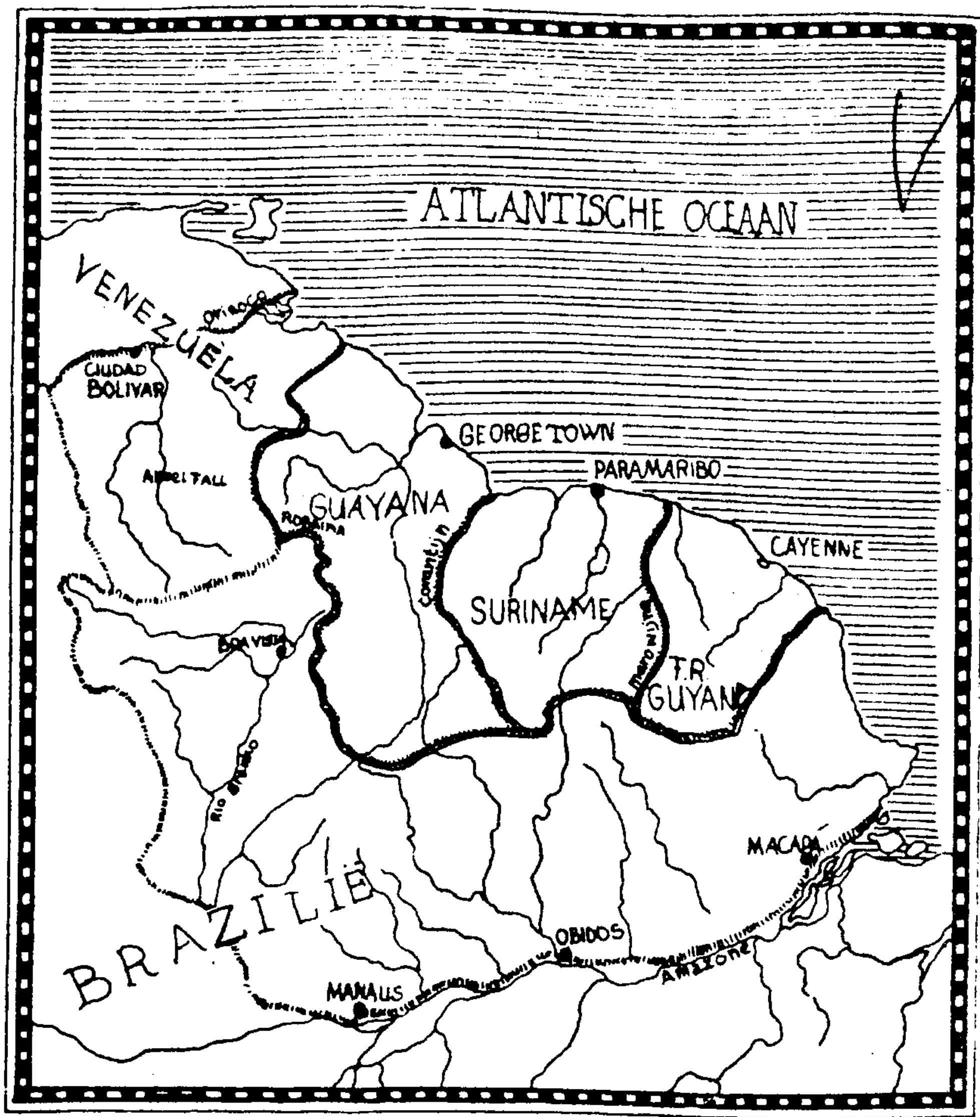
Hij zegt dat Nederland en Portugal van alle koloniale overheersers de kwalijkste reputatie hadden bij de behandeling van de geïmporteerde negerslaven. En dat de Nederlanders in Suriname zelfs tot 1931 toe een verkapte vorm van slavernij wisten te handhaven vindt hij spreekwoordelijk voor "de hardleersheid, of liever hardnekkigheid van de koloniserende Hollanders".

BOUTERSE

En het Westen heeft er niet van geleerd, concludeert Helman. Nederland heeft een in zijn ogen zeer kwalijke rol gespeeld bij de staatsgreep waarmee Bouterse in 1980 de macht greep. Hij maakt overigens korte metten met "dit waanzinnige soldatenbewind", met Bouterse (die hij een gebrekkig geestvermogen toedicht), met diens inmiddels vermoorde secondant Roy Horb (die volgens Helman aan een manifeste psychose leed) en met mensen als "die ridicule ambassadeur" Herrenberg.

Maar de hardste verwijten blijft hij toch richten aan het adres van de westerling, die "nauwelijks van het bestaan van *vijf* Guyana's, laat staan van het éne Groot Guyana" afweet: "Door niets wordt de 'beschaafde' wereld zozeer geteisterd als door halfweten en pseudo-inzicht. Zijn politici en staatslieden zijn bijna zonder uitzondering notoire stomkoppen — per definitie bijzienden — die in hun machtswellust menen het heden dermate naar hun hand te zetten, dat zij zodoende vanzelf de toekomst helpen bepalen en derhalve zich niet over die toekomst behoeven te bekreunen".

"De foltering van Eldorado", door Albert Helman. Uitg. Nijgh en Van Ditmar, Den Haag. 495 blz.



De vijf Guyana's



Sia, mijn siamees

WILLEMSTAD — De liefde voor de kat op Curacao staat over het algemeen op een laag pitje. In de volksmond is de kat een "ladron" (dief) en kwajongens schieten maar al te graag met hun katapults op katten. Zwarte katten vallen al helemaal niet in de smaak en worden vaak in verband gebracht met "bruha" (zwarte kunst).

Onze Burmese poes GRIESJE mist het licht in haar rechter oog, dankzij een passerende schooljongen, die er aardigheid in had om de poes met een steen te gooien, die ongelukkigerwijs net haar rechter oog trof.

Ik houd van katten. Mits goed verzorgd en goed opgevoed zijn het handzame schone dieren. Zij houden de koraal vrij van ratten, muizen en ander gespuis. Een goed verzorgde kat geeft gezelligheid in huis. Niet voor niets is de poes in Nederland huisdier nummer één.

Wij hebben ook een Siamese poes. Dat is een verhaal op zich.

Van mijn goede vriend en collega REY, die samen met mij bij de Havenpolitie werkte, en die Siamese katten heeft, kreeg ik een paar jaar geleden op mijn verjaardag een klein Siamees poesje. Ik zie REY nog komen met een bruin-beige bolletje wol in zijn grote handen. Ik vond het direkt een pracht diertje. Wij noemden haar SIA. Na de komst van SIA veranderde het leven in huis geheel en werd helemaal aan SIA aangepast.

Als u denkt dat een Siamese poes dezelfde eigenschappen heeft als een gewone huiskat, dan bent u beslist helemaal mis. Een Siamees eist alle aandacht op. Zij kiest, net als de hond, haar baas.

Ja, SIA moest een kistje hebben om in te slapen met een lekker zacht dekentje erin. In de badkamer werd de bekende kattebak geplaatst, waarvoor ze onmiddellijk interesse toonde en er gebruik van maakte ook. Gewoon probleemloos. SIA groeide voorspoedig op en had het bij ons best naar de zin.

Ik raakte hoe langer hoe meer weg van SIA, zelfs zo dat mijn vrouw er geloof ik een beetje jaloers om werd. SIA kreeg een lederen bandje om haar hals en ik kocht een lange dunne ketting van vier meter lang en wende haar in de tuin aan bandje en ketting.

Wij waren veel te bang dat SIA zou wegraken of gestolen zou worden als ze los zou lopen. Vandaar. Het is zo'n prachtbeest met haar donkerbruine snuitje en haar diep-blauwe ogen. Die ogen doen een mens wat, er straalt iets menselijks van uit. Een vrouw kan geen mooiere ogen hebben. En dan die beige-bruine vacht en die donkerbruine spitse oren, poten en staart. Die heten in de kattenwereld de "points".

SIA wordt verwend tot en met. Zij eet naast haar kattenvoer, graag een stukje mango of papaya en een grote papirusplant die ik achter in de tuin heb, heeft zij zowat kaal gevreten.

Aan haar lederen bandje hangt een gouden hartje van een halve troy-ounce. Mijn vrouw zegt dat ik helemaal knots-gek met SIA ben. En dat is tenslotte wel zo. het is toch zeker mijn poes. SIA is erg aanhankelijk en als ik ergens mee aan het knutselen ben, zit ze met intense belangstelling op mijn handen te kijken.

Siamese katten kwamen eeuwen geleden voor in het Himalaya gebied en de bewoners van dit gebied, die in slaapzakken sliepen, lieten hun katten bij zich in de slaapzak kruipen om hun voeten warm te houden. Door de eeuwen heen heeft de Siamese kat dat nog niet afgeleerd, want als je heerlijk onder de deken in je gekoelde slaapkamer ligt te slapen en SIA krijgt de kans, dan kruipt ze bij je onder de deken en gaat lekker aan je voeten liggen maffen. Dat kan ze dan uren volhouden, zonder zich te verroeren.

Siamese katten hebben een enorm stemgeluid en hun gemiauw klinkt geheel anders als van de gewone huiskat. Ook kunnen ze als ze ergens mee aan het spelen zijn, vreemde geluiden maken alsof ze in zichzelf aan het praten zijn. De Siamese kat heeft een stuk speelgoed nodig want ze blijft jarenlang speels.

SIA heeft als speeltuig een oude verfkwast. Daar kan ze uren mee bezig zijn. Verder zijn Siamezen erg alert. Zo gauw de telefoon gaat, komt SIA aanrennen en springt boven op de telefoon. Als ik weg ga met de auto, gaat ze voor het raam zitten wachten, verdrietig miauwend, totdat ik terug ben. Ze is dan blij als een hond als ik weer terug ben en laat dat merken door zich luid spinnend langs mijn benen te komen wri ven.

De Siamese kat is een zee intelligent beest en is gemakke lijk een zekere discipline bij brengen. Ze weet gauw genoe wat wel en wat niet mag. Voo vreemden zijn ze niet aardig Als ik iemand op bezoek heb e deze laat zijn hand wat argeloo langs de leuning van de sto bengelen, dan bijt SIA onve wacht in die hand om vervo gens weg te rennen en zich e gens te verstoppen om aan ee bestraffing te ontkomen.

Zo'n bestraffing mag hoogsten bestaan uit een licht tikje me de vinger op de neus, ander verliest ze het vertrouwen. E e Siamese kat is gauw beledigd e als de lijfstraf wat al te har aankomt, kijkt ze je een hel dag niet aan. Zij gaat dan in ee hoekje zitten mokken. Siameze zijn katten met karakter.

's Avonds doe ik SIA aan ee korte ketting en dan gaan w een kwartiertje op straa wandelen. Dat vindt z prachtig. Zodra ze de ketting hoort rinkelen, komt ze al aan rennen.

Met GRIESJE, onze Bur mees, wil ze niets te maken heb ben. Ze leven samen op ge spannen voet, min of meer ee gewapende vrede.

Kort geleden is GRIESJE jammerlijk de vergiftigings dood gestorven en nu heeft SIA het rijk alleen. Mijn vrouw di erg aan GRIESJE gehecht was huilde dikke tranen en ik had e ook wel moeite mee. Wij hadden haar dan ook al zeven jaar. Gelukkig hebben wij nu SIA nog en die wil ik voor geen goudgeld missen.

Nee, op Curacao zijn katten beslist niet geliefd. Dit is mijn conclusie: "Wie niet van dieren houdt, kan ook niet van mensen houden".





Uit de verhalenbundel "Strange People in a crazy Harbour, door: Henk A.KLOMP.

Sponsor stoot neus hard in profwielerij

Bij terugkeer in het Vlaamse Oostrozebeke is er weinig veranderd. Het grote parkeerterrein is nog even leeg als vier maanden geleden, toen een glanzende ploegleidersauto vcrried dat een nieuwe profwielerploeg ten doop werd gehouden. De fikse voorgevel geeft ondanks al het glas nauwelijks iets prijs van de immense toonzaal, die er achter schuil gaat. Een bord geeft met schreeuwerige letters aan, dat de baas Jacky Aernoudt twintig tot zestig procent korting geeft. Met daarboven in hetzelfde lettertype dat het gaat om een totale uitverkoop. Een verwarrend begrip blijkt later.

Jacky Aernoudt, 31 jaar, zelfs nog drie jaar jonger dan de kopman van zijn wielerploeg Hennie Kuiper, oogt ondanks een soms vermoeide blik, vriendelijk. De Belgische meubelhandelaar neigt tot corpulentie. Z'n privékantoor zal er nauwelijks onder lijden. Daar is de kamer met het dubbele bureau en het bloembehang te groot voor. Van welvaart valt niets te bespeuren. Hij vindt dat ook niet passen. Ziet zichzelf nog als de arbeidersjongen, die, omdat hij hard wil werken, een zaak heeft opgebouwd.

De hernieuwde kennismaking krijgt nog een extra dimensie. Aernoudt heeft door stormachtige ontwikkelingen in de wielersport en de bladstilte in de meubelbranche de wind niet mee. Hij wordt afgeschilderd als de man, die geen geld meer heeft voor zijn wielerhuishouding, een door hem bewust gekozen vorm van publiciteit. Het gaat, zo vertelt men, slecht met het bedrijf. Volgens zwartkijkers is dat ook één van de redenen, dat Aernoudt de ruim 110.000 gulden niet wenst neer te tellen voor deelneming van zijn wielerploeg aan de Ronde van Frankrijk en er uitsluitend co-sponsors voor laat opdraaien.

SCHROEIPLEKKEN

In die sfeer komt een verkoper, met het karakter van een terriër, Jacky Aernoudt een 'brandkoffer' verkopen. De belangstelling voor een brandkast blijkt nihil. "Wat moet ik met een brandkoffer", vraagt Aernoudt zich omstandig af. "Ik heb volgens de pers niet eens geld. Wat zou ik er dan in moeten opbergen? De artikelen waarin staat dat ik niet kan betalen, zeker. De opvlammende humor is maar moeilijk te combineren met de schroeiplekken, die de 'valse beschuldiging' heeft achtergelaten. Soms vraagt Jacky Aernoudt zich af of hij zich wel had moeten inlaten met het wespennest van de profwielersport, of dat hij beter zijn salons had kunnen aanprijzen via de televisiezender Luxemburg. Want dat was vorig jaar de keuze van de Vlaamse meubelhandelaar.

Ook nadat hij z'n hart heeft uitgestort, houdt Jacky Aernoudt het op de wielersport. "Ik ben afgeknapt op bepaalde mensen. Niet op de wielersport. Het is de schoonste sport die er bestaat. Ik heb zelf gevoetbald, maar dat staat niet in verhouding. Als u de hele wedstrijd niets doet en een paar minuten voor tijd stampt u de bal tegen het net, dan tillen ze u tot het plafond. Een wielrenner moet er héél de wedstrijd zijn. Als coureur kun je je niet wegsteken. Dan moet je wel werken of anders sta je achteraan".

Hij had het wel voorzien, de negatieve uitspattingen nog voordat het seizoen is afgelopen. Kuiper en Van der Poel samen naar Raas. Zijn kopman, de vedette, die in z'n ogen, terwijl het seizoen nog maar enkele maanden oud is, 'hoogverraad' heeft gepleegd. "Ze kunnen in belgië geen Hollander zien winnen", bedenkt hij dan. "Maar als Kuiper het is, dan is het goed. Alles wat-ie doet is goed. Hij is een begrip in de wielersport en daarom vind ik alles wat is gepasseerd erg spijtig".

CORRECT

Dan, met stemverheffing: "Erger vind ik het echter nog van Van der Poel. Die heeft nog niet eens de moeite genomen om me te bellen. Wel natuurlijk toen ze 'gedopeerd hadden'. Toen konden ze me wel vinden en hingen ze direct aan de telefoon, om te zeggen dat het onmogelijk was. 'Dat kan toch niet? Ik heb niets gebruikt!' Nee, er zat iets in hè. Dat komt er niet zomaar invliegen! Dan lees ik in de kranten tijdens de Ronde van Luxemburg, dat Van der Poel nog niet weet of het nu volgend jaar Post of Raas wordt. Dan denk ik: hela, je had beter kunnen zeggen dat je deze maand weer correct betaald bent geweest door J. Aernoudt'. Want zo is het. Maar nee, Van der Poel haalt er dan ook nog even Post bij".

Het is een aanklacht tegen de wielerleiders en het peloton. "Want daar gaat het om", zegt Aernoudt furieus. "Ik sponsor de ploeg van 1 januari tot 31 december. Daar betaal ik alle maanden voor. Keurig netjes. Niemand zal daar enige aanmerking op kunnen maken. Ik heb ploegleider Fred de Bruyne ook altijd voorgehouden: Wat er ook gebeurt of we meubelen verkopen of niet, het geld voor die ploeg hebben we. Ik zal nooit op m'n geweten hebben dat ik twintig gezinnen in moeilijkheden heb gestoken. Maar goed, ik ben sponsor en verzeker me van de diensten van een aantal wielrenners. Dan moeten ze ook voor mij optreden en niet voor een ander".

ZELFBEKLAG

Fred de Bruyne zit als wielrenner, televisiecommentator en ploegleider al 35 jaar in het milieu. Hij heeft niet kunnen voorkomen, dat Jacky Aernoudt soms in zelfbeklag verdrinkt. "Misschien ben ik wel met te weinig kennis in de wielersport gekomen. Wellicht ook til ik wel te zwaar aan de dingen, die in het milieu normaal zijn. Ik vind het overigens niet normaal als al vóór de Ronde van Frankrijk over andere ploegen wordt gesproken.

De internationale wielrenunie vindt dat ook. tenminste, de reglementen zijn zo aangepast, dat het pas vanaf oktober mag gebeuren. En als je iets wilt opsporen, dan heb je je als geldschieter aan een rij van voorschriften te houden. Maar wat hebben wij voor rechten? Als je er over nadenkt is het onvoorstelbaar, hetgeen er is gebeurd. Het seizoen is net bezig en er worden al afspraken gemaakt en contracten getekend voor het nieuwe jaar. Nogmaals, wat zijn onze rechten? De wielerleiders treden niet eens op.



FRED DE BRUYNE(L) EN JACKY AERNOUDT

Jacky Aernoudt zegt ervan geweten te hebben. Hij heeft zijn renners al bij de contractbespreking voorgehouden, dat ze bij aanbiedingen van anderen hem moesten inlichten, zodat hij adequaat kon reageren. Met als waarschuwing, dat als iemand zich al contractueel verbond hij niet meer zou worden betaald. Het laatste staat niet zwart op wit. "Ik wist van Kuiper en van der poel. Ik was er erg van geschrokken. Maar ik wilde het uit hun mond horen.

Voordat Kuiper naar de Alpen ging om te trainen, hebben we elkaar op mijn kantoor gesproken. Toen ik hem vertelde dat we niet naar de Tour zouden gaan, zat Kuiper perplex op z'n stoel. Ja, de dingen die er tot nu toe waren gebeurd, de resultaten en het feit dat we geen cosponsor hadden. Ik vind het spijtig voor u, zei ik hem, maar als we geen co-sponsor vinden gaan we niet. hij keek ongelovig. Laten we van stoel veranderen, stelde ik hem voor. u bent de sponsor en ik de coureur. Als jij die beslissing moest nemen, wat zou je doen? Ik wachtte op de woorden dat hij al voor 1984 zou hebben getekend. Noemde nog de naam Raas, maar het kwam er niet uit. Beneden in de zaak overhandigde ik hem nog m'n privé-telefoonnummer, omdat ik dacht dat hij het me niet in m'n gezicht durfde te zeggen, maar op afstand wel zou loskomen".

STAAN

"Kuiper heeft me toen wel beloofd om z'n uiterste best te doen voor een co-sponsor. Hij moest ergens een criterium gaan rijden en achteraf hoorde ik, dat hij al na twee of drie ronden was afgestapt. Het zat hem waarschijnlijk ook hoog. Na zijn terugkeer uit de Franse Alpen heeft hij het toen telefonisch toegeven. Kuiper verzekerde mij, dat het Fred de Bruyne had willen zeggen, maar die had, volgens Kuiper, geen tijd voor hem.

Nu vraag ik, geen tijd voor zulke belangrijke zaken? Ik betaal voor een heel jaar, maar het kan na zes maanden toch niet gedaan zijn? Terwijl we toch erg gemakkelijk zijn. Niemand van de renners is nog in de toonzaal hoeven komen. Ze zijn hier trouwens maar tweemaal geweest. Dat was bij het maken van de foto's en bij de ploegvoorstelling. Maar je zou toch denken, dat er een goede publiciteit in zit. Hennie Kuiper wint Parijs-Roubaix, als hij nadien hier handtekeningen komt uitdelen dan maken we toch een prachtige reclame. Ik heb dat niet gedaan, omdat De Bruyne altijd zei, dat staan niet goed was voor een coureur. Daarom heb ik er nooit op aangedrongen. Liet ik iedereen bnegaan, omdat er weer andere wedstrijden op het programma staan".

ARBEIDERSJONGEN

Jacky Aernoudt geeft het toe, zijn binding met de wielersport is nihil. Als sponsor volgde hij dit jaar driemaal een wedstrijd. Hij liet z'n gezicht zien in Dwars door belgië, de Ronde van Vlaanderen en een lokale kermiskoers. Dat hij de wind tegen kreeg heeft naar zijn mening andere oorzaken. "Al die grote namen vielen vorig jaar als sponsor in Belgë weg. Dan komt er ineens Jacky Aernoudt, een arbeidersjongen die in korte tijd een aardige zaak heeft opgebouwd. Dan zijn er mensen, die direct zeggen "Kan hij het wel betalen"?

Maar, om een voorbeeld te geven, in 1981 gaf ik aan publiciteit 40 miljoen Belgische frank uit, dat is ruim twee miljoen Ned. gulden. Ik deed dat in de vorm van reclamefolders. Toen meldde Fred de Bruyne zich, precies in de periode dat ik ook mogelijke televisiereclame onderzocht. De Bruyne zat diep in de problemen. Hij kon geen sponsor vinden en ik, die De Bruyne vanuit m'n jeugd adoreerde, koos voor de wielersport. Een snelle beslissing. Maar wij hielden nog rekening met een co-sponsor. Daar was ruimte voor op de truien".

Het is onbegrijpelijk, maar die medesponsor is er, de ontwikkelingen van de laatste week even niet meegerekend, nooit gekomen. Het was ook eigenlijk gek. De eenvoudige Jacky Aernoudt, sponsor van een grote wielerploeg. Dat heeft men waarschijnlijk nooit kunnen accepteren. Het seizoen was nog niet begonnen en toen meldde de krant al, dat Aernoudt de borg niet had betaald, terwijl het al een maand eerder was voldaan. Ik heb me toen zo kwaad gemaakt, dat de volgende dag de krant meldde, dat het op een vergissing berustte en er wèl een borg was betaald. Iedereen heeft natuurlijk alleen maar gelezen, dat ik niet heb betaald".

VERLOFGELD

Danny Ameloot. Een naam, die tevens een rol speelt. Nog nimmer heeft deze Belgische coureur iets in de wielersport betekend. Aernoudt sponsorde hem lange tijd geleden persoonlijk. Kreeg een beetje mot, omdat hij buiten de sociale verzekering geen verlofgeld wenste te betalen. Aernoudt:"Die zaak was onder de rechter. Op het moment dat het bekend wordt, dat jacky Aernoudt een wielerploeg gaat sponsoren, belt Ameloot alle dagbladen op en meldt dat hij nog 25.000 frank van mij te goed heeft. De volgende dag staat dat op de eerste bladzijde. Ik heb in een telex naar Belga, het belgische nationale persbureau, uitgelegd, hoe het in elkaar stak. In de kranten heb ik er niets, maar dan ook niets over teruggevonden. Dat vind ik niet normaal".

" Maar met die realiteit heb je te maken. Om je naam niet in diskrediet te brengen moet je overstag gaan. Wat in het zakelijk leven niet gebeurt, zie je in de sport wèl. Als u sponsor bent en stel, u hebt een fietsenzaak. U koopt duizend fietsen en bij het afleveren bekijkt u ze. U bemerkt dat er niet volgens afspraak wordt geleverd en zegt dat u dat niet kunt aannemen. Wat is dan het feit? Er wordt gezegd: U sponsort toch een wielerploeg? Zal ik de pers eens inlichten dat u uw facturen niet betaalt. Voor slechte 'marchandise' ga je dan overstag".

De slechte en negataieve publiciteit ziet Jacky Aernoudt ook in zijn afkomst, het arbeidersmilieu. Drie jaar werkte hij in de fabriek bij Snauwaert, de grote leverancier van tennisrackets. Zonder een frank op zak, begon Jacky Aernoudt voor zichzelfl en werkte van maandag tot maandag. „De eerste dié mij in een herberg, cinema of casinozaal ziet, moet nog naar me toekomen. Ik ben op twee plaatsen, zelfs in m'n vrije atijd: thuis of in de zaak. Daardoor ben ik van 250 vierkante meter gegroeid en van duizend naar tienduizend vierkante meter. Ina 1979 deed ik een omzet van 50 miljoen Belgische frank.

In 1980 was het 160 miljoen en in 1981 374 miljoen frank. Dan zegt iedereen hoe kan dat nu? Als een zoon van een rijke vader hetzelfde doet, overigens die vader heeft geen geld, wordt er niet over gepraat".

TRANSFORMATIE

Ergernis ook over de veronderstelling, dat hij door z'n weigering om de Tour-inschrijving van z'n ploeg te betalen, geen geld meer heeft en het bedrijf tevens een zwakkere positie inneemt. "Omdat een huurcontract van een groot magazijn afliep zijn we nu met toestemming van het ministerie van Economische Zaken aan het uitverkopen. Tienduizend vierkante meter magazijn is in deze tijd, terwijl de klant anders over meubelaankopen denkt, aan de grote kant. Ook scheelt dat 450.000 frank per maand. Er moet nu een transformatie van de zaak voor 1 september plaatsvinden. Dan moet er wat van de toonzaal af, om dat als magazijn te gebruiken. Dat is mogelijk. Vroeger moest je alles direct kunnen leveren. Nu bestelt men meer op afroep".

"Uiteraard, er is een crisis. Daar kan niemand om heen. Maar als men mij niet wil vertrouwen, waarom belt men dan niet naar m'n bank. Er is zo te informeren hoe m'n bedrijf er financiëel voorstaat. Echt, wij stoppen niet. We krimpen de zaak, gedwongen door de economische toestand, alleen wat in. En als er buiten op een bord totale uitverkoop staat, dan had daar misschien beter wegens verbouwing bij kunnen staan".

VANDERAERDEN

Jacky Aernoudt gaat door. Ook als wielersponsor, omdat de Belgische wielerbond sponsors verplicht om neo-profs, waarvan hij er vier in z'n formatie heeft, een tweejarig contract voor te leggen. Omdat Kuiper de blikvanger is, wordt er alleen over hem gesproken. Buiten Van der Poel zou ook Guy Nulens al definitieve afspraken hebben met peter post en wordt er in het milieu hardnekkig beweerd, dat ook Eric Vanderaerden, één van de vier neo's en de meest begaafde jonge coureur van dit seizoen, naar Post overstapt.

Het laatste gelooft Aernoudt niet. "Als dat zo zou zijn ga ik volgend jaar met die vier verder. En laat men mij dan maar eens tegenhouden in Milaan-San Remo, want ik breng er met Vanderaerden wel een winnaar aan de start. Anderzijds, moet ik ook naar het menselijke aspect kijken. Kan ik die jongens zo'n klein ploegje aandoen? Ik veronderstel dat ik wel bereid ben om dan te praten. Maar, als achteraf blijkt dat ze toch al getekend hebben bij anderen, dan ga ik beslist door".

EDDY MERCKX

Hij zegt dat z'n optreden van de laatste weken door het publiek toch wel gunstig is ontvangen. Dat het eens een keertje tijd werd, om de bende eens aan te pakken. Er wordt over het geheel genomen flink betaald en wat wordt er voor gepresteerd. het staat niet meer in verhouding. "Geef ons morgen een nieuwe Eddy Merckx en we zullen er weer staan", is de smeekbede van Jacky Aernoudt. "Dat was tenminste een man. Die reed acht dagen in de tour de france, in een verloren positie met een kaakbeenbreuk. Dat moet u zich eens voorstellen. Nu, als er een scheet verkeerd zit komen ze niet eens aan de start. Of er wordt heel snel afgestapt, als de positie zo is dat er toch niet meer kan worden gewonnen.

Ik heb met de ploeg over successen niet te klagen. Zeker in België hebben we het heel goed gedaan en ik denk, dat alleen Raleigh meer heeft gewonnen. Wij staan op dit moment zelfs tweede in het klassement voor de wereldbeker. Dus verwijten kan ik de jongens niets. Maar als ik over de overige Belgische ploegen spreek, dan is het teleurstellend. Wanneer ik als sponsor er zo bij was betrokken, dan wist ik het nu wel. Dan liet ik de coureurs bij me komen en sprak ze als volgt toe: "Mijne heren, uw salarissen betaal ik, maar u moet van mij geen enkele wedstrijd meer rijden..."

Bridge

Verzorgd door H. Dorsman

EEN UITDRUKKING, die nogal eens gebruikt wordt bij bridge wanneer de spelleider gelijk voor een keus komt te staan, die beslissend is voor het eindresultaat. Wanneer je de tegenstander goed kent, weet men er meestal wel raad mee. Anders wordt het wanneer men absoluut niets weet van het karakter van die tegenstander, noch van zijn bridge-capaciteit.

Eerst een staaltje biedtechniek van het Arubaanse kampioenspaar Vet tegen ons, waarbij ze tot een vlijmscherp slem komen, maar waar Willem Vet onmiddellijk bij de uitkomst al een spelbeslissing moet maken.

Hier de handen met op de Noordplaats Nathalie Vet en haar man dus Zuid zittend.

Sch.	A Q J 7 2
Ha.	4
Ru.	J 10 5
Kl.	Q J 8 6

Sch.	6
Ha.	A K J 7 3 2
Ru.	K Q 8 4
Kl.	A 3

Noord opent met 1 Schoppen en na passen van Oost biedt Zuid 3 Harten, Noord wil afzwaaien met 3 SA, maar Willem Vet doet nog een poging met 4 Ruiten. Noord gaat naar 5 Ruiten en Zuid biedt het klein slem ruiten. Zonder blikken of blozen legt West, Joop Ooms, als West de schoppen 8 op tafel. Zuid zit nu gelijk voor het blok, zet schoppen Aas en gaat min of meer geluidloos down. West had:

Sch.	K 8
Ha.	Q 10
Ru.	9 7 6 2
Kl.	K 10 7 4 2

Om het contract te maken wanneer de schoppensnit verkeerd zou zitten, zoals Willem nu veronderstelde, moet alles aan de volgende voorwaarden voldoen: Klaveren Heer moet goed zitten, Ruiten moeten 3-3 vallen en hartenvrouw moet in de derde ronde vallen. Ik geloof dan ook, dat Zuid meer kansrijk toch maar had moeten snijden. Maar ja, als je al bij de eerste slag zo onder druk gezet wordt!!!

Hardlopen

Door Bill Hought

De geschiedenis van de marathon II

Toen Alberto Salazar in 1982 de new York marathon voor de 3e achtereenvolgende keer won, liet hij maar liefst 14306 lopers achter zich. 2 uur 8 minuten en 3 seconden daarvoor startte hij samen met vele bekende internationale lopers zoals Rodolfo Gomez uit mexico, die 2e werd en de Noorse Greete Waitz, die met een tijd van 2 uur 27 minuten en 14 seconden de snelste vrouw was. Wat bezielt deze ruim 14.000 marathonlopers om meer dan 42 km hard te lopen, pijn te lijden en langdurig "af te zien"?

Een goed antwoord hierop is niet te geven. Wellicht is het omdat de marathon de klassieke lange afstand is. Haar uitlopen vergt enorme, maar geen bovenaardse inspanningen. Na een zeer zware en intensieve training van vele maanden en in de meeste gevallen van vele jaren, blijken vele gezonde mensen deze afstand te kunnen winnen. Vandaar dat juist de marathon met haar enorme voorgeschiedenis voor veel lange afstandslopers de magische mijlpaal is in hun sportcarrière.

Zoals in een vorig artikel beschreven gaat de geschiedenis van de marathon terug tot het jaar 490 vóór Christus. In dat jaar overleed een zekere Pheidippides nadat hij de afstand van de vlakte van Marathon naar Athene hardlopend had overbrugd. Deze Pheidippides rende niet voor z'n lol. Hij was aangewezen om als koerier aan de burgers van Athene het goede nieuws over te brengen dat de Griekse legers de Perzen hadden verslagen.

Toen in 1896 in Athene voor het eerst de moderne Olympische Spelen werden gehouden stond de marathon als belangrijk nummer op de agenda. De lengte was toen echter (maar) 40 km. In 1908 werd de afstand vergroot tot de huidige officiële afstand, te weten 42,195 km. Waarom deze verlenging?

Londen was in 1908 gastheer van de Olympische Spelen. iemand, waarschijnlijk Edward VII zelf, bedacht dat het een leuke verrassing voor zi n vrienden — en vriendinnen — zou zijn om dè start voor het Windsor paleis te laten plaatsvinden. De weg naar de finish in het Shepherd's Bush kon niet verkort worden, vandaar dat de organisatie van de Olympische Spelen toen maar besloot om Edward VII te behagen en de afstand is nadien officieel naar 42.195 km. gebracht.

De Olympische marathon is — afgezien van de eerste ooit gelopen "originele" marathon — de beroemdste en de winnaar zal velen bekend zijn. Jaarlijks worden op vele plaatsen op de wereld marathons gelopen. De bekendste zijn die van New York (oktober) en die van Boston (april).

Voor echte marathon-fanaten is Boston dé marathon. Deze marathon heeft ook de langste moderne geschiedenis en is omgeven met nog meer legendes en mythes dan enige andere. Olympische kampioenen faalden regelmatig in Boston. Kanshebbers haalden soms zelfs de finish niet! Toch of misschien wel daardoor trekken elk jaar duizenden naar deze plaats om enige uren "hun beste beentje voor te zetten".

PEON

Entrega nr 93

Pa Omalio Merien

ORA KU UN TORE ta duna "yudansa" pa defendé kontra un Atake di Lansa é tin di posishoná den é FILA g, pasobra ta den é FILA só é TORE por kóme bèk, ora ku é DAMA kóme é PEON di g7. Esaki nos a mira den é diagrama di siman pasá. Korda ku na un otro posishon é TORE n o t a d e f e n d é g7!!!!!

Awor é DAMA Pretu tambe por bin duna "yudansa", si é bai pára den é FILA g na kwalkier hóki liber, pero tambe na é hóki h6. Atrobe bo ta mira ku é DAMA tin mas posibilidat ku é TORE, ya ku é TORE si no por duna yudansa na mas lugá. Asina nos por konkluwí ku den Sitwashon nr. 2 "BUSKA YUDANSA" ta é sistema di defensa ku ta duna mas posibilidat pa skapa é Rey Pretu di un háké-máté.

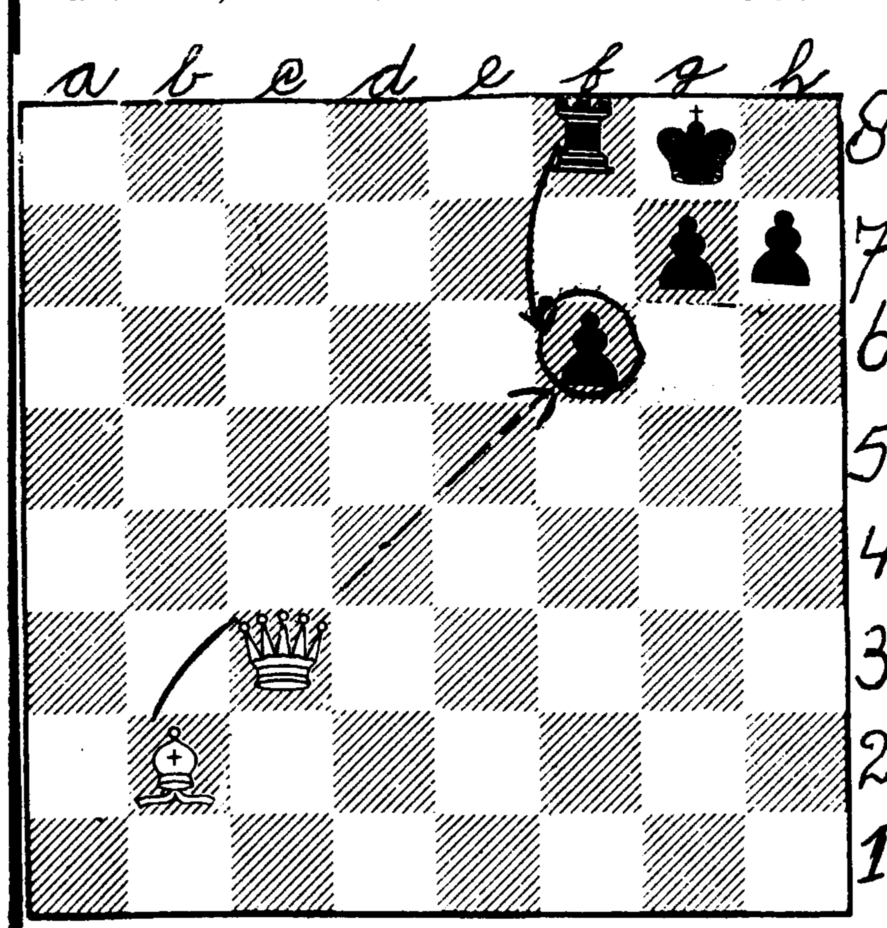
INTERFERENSHA

Kon bo ta defendé kontra un Ataké di Lansa aplikando i n t e r f e r e n s h a den Sitwashon nr. 2? Manera nos a mira den algun kaso kaba, INTERFERENSHA ta kos dje PEON di FILA f generalmente. En bista ku su balor di kambio ta esun mas abou é PEON ta apropiá pa é sistema di defensa aki, sin kita sinembargo ku otro piesanan tambe por i n t e r f e r í.

Den Sitwashon nr. 2 é PEON di f7 por interferí den unikamente un movida, esta di sali ku u n s t a p i bai para na f6. Na é hòki aki su trabou tin un efektividat tremendo, ya ku é DAMA atakante ta mira kon su plan pa kóme é PEON di g7 a kai kompletamente na awa, pasobra tin un PEON na f6 ta strobé. Pa é yega na g7, é DAMA lo tin di kita é PEON ku a bin interferí for di kaminda, i esey ta hopi duru, pasobra ta ken ta bai kóme un PEON pa é pèrdè su DAMA? Lubida!! Pwes é Atáke di Lansa ta kibra dor dje interferensha dje PEON na f6, bunita! Ripará bon si ku ta un stap é PEON ta dal i no dos, pasobra si é dal dos é ta bai para na f5 i ey é no ta interferí é atáke. Distingí bon ku den Sitwashon nr.1 sí é PEON lo tin ku dal dos stap, pero den Sitwashon nr.2, ta un stap so.

Si tin oportunidat pa interferí ku un otro piesa, manera ALFIL of KABAI, bo por hasié basta ku: a. é piesa ey ta sostené pa otro piesa; b. é chens pa kita é piesa ey for di su lugá kaminda é ta interferí no ta grandi. Si bo tene kwenta ku é dos puntonan aki, i nan ta resultá positivo, anto bo por interferí ku otro piesa. De lo kontrario é interferensha ey lo no yuda ku nada. Ora ta apliká interferensha ku é PEON di f7, é tin sostén di é TORE na f8, mientras ku no ta fasil pa kité for di su posishon del tiro. E kontrinkante lo tin di hasi basta trapiesa pa logra esey. Aki tambe nos por bisa ku den Sitwashon nr.2, INTERFERENSHA ta resultá un bon sistema di defensa kontra un "Atáke di Lansa".

Wak e diagrama aki bou, i purba duna é REY Pretu háké-máté, awor ku é PEON na f6 ta "interferí".





Amiguitunan konta

Koordinashon: Pòpi Muzo

KON TA KU e fakansi? Hopi tempu pa hasi tur sorto di kos ku boso tin gana no?

Drumi hopi.... lesa buki..... hasi deporte.... hunga spèl..... skucha radio..... wak televishon..... dedika tempu na kualkier hòbi.... yuda mamai i papai..... anto ainda sobra tur sorto di tempu di mundu pa bo mes!

Awe mi tin un kuenta pa boso manera ku Ruthmila Martha di St. Martinus College a konta mi'e. E kuenta ta e historia ku Tante Ecury a traha, pero e ta wordu konta di nobo dor di e damsita aki.

Awe tambe nos tin algun reseta chikitu i fasil pa bo mes traha kisas huntu ku bo rumannan..... dushi pa kome..... fasil pa hasi.... i salú pa bo kurpa.

Te otro siman ku Dios ke!

Algun reseta

BOLO DI GRUNTE

Bo mester di: un bleki grandi di "mixed vegetables" òf un paki di "mixed vegetables" di "diepvries"
4 webu
mei liter di lechi
salu... peper....i un tiki manteka.

Pone kla: un kònchi
un fòrki grandi
un skalchi di pairèks

1. Kibra e 4 webunan den e kònchi i bati nan pa nan lòs.
2. Pone e lechi...e salu i e peper aserka i brua nan bon ku bo fòrki.
3. Basha e awa for di e grunte den bleki òf laga e grunte di paki su fris kita.
4. Brua tur kos un bia mas bon den otro i yena nan den e skal ku bo a hunta bon ku e manteka.
5. Pone bo bolo di grunte den fòrnu i den mas i menos mei ora e ta kla.

SHAKE DI CHèRI

Bo mester di: 4 desiliter di lechi
2 desiliter di eiskrim di vania
1 desiliter di stropi di chèri

Pone kla: un mikser
un kònchi
4 glas
4 palitu di koló pa bo bebe bo bibida ku ne

1. Bati tur e ingredientenan ku bo mikser den e kònchi
2. Yena nan den bo glas haltunan.
3. Pone bo ritje òf palitu aden i bo tin un dushi shake pa bo saborea di dje.

MUS DI FRUTA

Boso nan tur konose apelmus. Awe nos ta ban traha, no apelmus sino un mus di diferente fruta. Dushi pa kome komo grunte, pero tambe komo pasaboka.

Bo mester di: 1 apelsina
2 pera hechu
3 apel
2 bakoba
8 preimu seku
4 figo
1 glas di awa

Pone kla: un paila pareu
un kuchu
un tabla di kòrta kos ariba.

1. Kaska e frutanan i kòrta nan na pida pida (menos e apelsina i esnan seku)
2. Kòrta awor esnan seku tambe na pida pida.
3. Pone tur kos den e paila...basha e glas di awa aden i poné na kandela i lague herebé pa mas o menos mei ora.
4. Pèrs e apelsina i basha su awa den e meskla i bolbe lague herebé durante mei ora
5. Laga tur kos fria i kla bo ta.

De Valki

IK DENK DAT er niet veel kinderen op Curacao zullen zijn die wel eens een valki hebben gezien. Alleen als je veel in de mondi wandelt heb e kans er een tegen te komen. Erg veel zijn er niet. Dat is voor ons wel jammer, maar vogels vinden dat helemaal niet erg. Vooral totolica's niet, want valki's zijn dol op totolica-eitjes. Luister nu maar eens wat er op een dag met een paar totolica's gebeurde. Toti en Tica totolica hadden samen een nestje gebouwd en daar twee eitjes in gelegd. Om de beurt zat de een op de eitjes om ze uit te broeden, terwijl de ander op zoek ging naar eten.

Maar toen Tica eens weer in het nestje zat, bleef Toti een hele tijd weg. "Het is altijd hetzelfde liedje", zuchtte Tica. "Is natuurlijk weer een paar vrienden tegengekomen en zit nu met hen te kwetteren zonder aan zijn familie te denken. Of hij zit bij Poetsje lekkere honingkoekjes te eten". Hè. Ze kreeg honger van die honingkoekjes. "Ik ga even hier in de buurt wat te eten halen", dacht ze. "Heel even maar. Dat geeft niets". Maar net op dat ogenblik kwam er een valki langs die daar een nestje zag met twee heerlijke totolica-eitjes zag. Mm, was dat even boffen! Wap! dook de valki op het nest, pakte met zijn grote snavel allebei de eitjes en maakte dat hij wegkwam. "Help", gilde Tica, "Help mijn kinderen". Maar het was al te laat. Wat een verdriet voor Toti en Tica totolica. Ze huilden allebei hun oogjes rood. En geen van de vogels en andere dieren die in de buurt woonden wist hoe ze het arme ouderpaar moesten troosten. "Ach, konden we hen toch maar helpen", zei een kolobrietje. "Bè! Laten we achter die valki aan gaan", schreeuwde een geitje. "Jaja, dan pikken we hem totdat hij de eitjes van Toti en Tica laat vallen", schetterde een parkietje. "Iaaa no! schrok een ezeltje. "Dan breken ze toch!" Een konijntje had een beter plan. "We moeten dadelijk naar de kaboutertjes. Die alleen kunnen ons helpen", schreeuwde het. Verbaasd keken de kaboutertjes even later naar al de dieren die voor hun huisjes stonden. Twee totolica's huilden tranen met tuiten en de andere dieren schreeuwden allemaal door elkaar, zodat de kaboutertjes helemaal niet begrepen wat er nu eigenlijk aan de hand was. "Stilte!", schreeuwde kabouter Brr.

Door NEL BASILIO

DAT HIELP. ALLE dieren waren opeens doodstil. Alleen het gesnik van Toti en Tica was nog te horen. En toen Tica had verteld wat er aan de hand was, hoorde je zelfs dat niet meer, want kabouter Brr moest diep nadenken. Hoe zou hij de arme totolica's kunnen helpen? Met drie dikke rimpels in zijn voorhoofd en grote rookwolken uit zijn pijpje blazend zat hij daar. "Uche, uche", kuchte een konijntje. "Ssst", sisten alle dieren. Maar kabouter Brr sprong op en riep: "Ik weet al wat! Roep alle muggen, vliegen, wespen en torren bij elkaar". En luister nu maar wat hij bedacht had. Het duurde niet lang of het was een gezoem van jewelste voor het kabouterhuisje. Het zag er zwart van alle muggen, vliegen, torren en wespen die de dieren bij elkaar getrommeld hadden. En nadat kabouter Brr had verteld wat ze doen moesten vlogen ze als een grote donkere wolk naar het nest van de valki. Je had hij moeten zien.

DE VALKI schaterde het uit van het lachen toen hij al die kleine beestjes zag. "Komen jullie me mijn lekkere eitjes weer afnemen?", plaagde hij hen. "Hahaha, ik eet jullie allemaal erbij op". Maar hij kreeg heel wat minder praatjes toen alle insecten dicht om hem heen zwermden. "Hé zeg, ik zie niets meer", piepte hij benauwd, "Ga eens opzij. Au!" Een wesp stak hem nog in zijn kop ook. "Ga weg", schreeuwde hij. Maar het leek wel of er steeds meer beestjes bijkwamen. Of was er misschien een grote zwarte wolk uit de lucht gevallen? Hij kon maar beter maken dat hij wegkwam! Zonder verder nog aan de totolica-eitjes te denken, vloog hij weg. En dat was nu precies de bedoeling van de muggen, wespen, vliegen en torren. Want wie vlogen er achter hen? Toti en Tica met kabouter Brr en Pinkie op hun rug. Ze streken op het valkenest neer, de kaboutertjes pakten ieder een totolica-eitje en samen vlogen ze weer gauw naar het nestje van de totolica's terug. Ach, wat was iedereen blij! De twee totolica's zaten dolgelukkig in hun nestje op hun eitjes. De muggen en bijtjes zoemden vrolijk. De dieren riepen om het hardst dat ze wel zouden zorgen dat de valki geen totolica-eitjes meer kon stelen. En de valki? Die schaamde zich omdat een paar kleine beestjes hem zo voor de gek gehouden hadden. Hij vloog maar door. En niemand heeft hem ooit nog gezien.

OPLOSSING van de vorige keer:

ANDES
NOOIT
DOLLE
EIKEN
STENO

PUZZEL van de deze week:

1	2	3	4
2			
3			
4			

1. niet tam
2. gedachte
3. lang .... de jarige
4. bewoner van Denemarken

Onder degenen die alle antwoorden goed hebben, verloten we een waardebon van **NAfl. 15,-** van Augustinus Boekhandel. Succes!

De oplossing en de gelukkige winnaar(es) zullen op de kinderpagina van **29 juli 1983** worden bekend gemaakt.

Kinderen die de puzzel hebben opgelost, kunnen die vóór **28 juli 1983** opsturen naar de Amigoe - Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577; Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - de heer H.Linkels, P.O.Box 122, Bonaire.

Duidelijk op de enveloppe vermelden:
KINDERPUZZEL

Puzzel en win een prijs

Alhoewel er de vorige keer een fout in de opgave van de puzzel zat, is er een winnaar getrokken. Het betreft:

Liza Arends
Shaba 2
Aruba

Zij kan kontakt opnemen met de Redaktie van de Amigoe Aruba, Nassaustraat 110.

Nos mes ta traha

MAS TANTU TEMPU un hende tin ta hasi un kos mas miho e ta bira ta hasi e kos ei. Nos amiguitunan fiel di e pagina di mucha aki ya mester ta maestra den trahamentu di obra di man. Ya boso a traha asina tantu hopi distinto kos ku kasi tur e trabounan aki den ta fasil pa boso traha. Ta pesei awe manera mas bia den fakansi mi no ta pone un tarea kompletamente splika, pero mi ta laga boso mira un ehempel i duna boso un tarea pa boso mes bai kibra kabes ku ne.

Riba e portret bo ta mira un boto masha nechi ku muchanan a traha na un skol. Mi tin sigur ku bo ruman homber chiki of bo primu tur lo ta masha kontentu ku un regalo asina aki.

E ta traha di karton... i e ta plak riba un otro karton duru fura ku papel di krep blou skur ku ta simbolisa laman. Aki i aya riba e karton e mucha a korta olanan di un karton fini lig blou i riba e figuranan aki, ku ta simbolisa e olanan, ela plak un tiki katuna. Traha un boto segun bo propio fantasia... soru pa e ta bon akaba i ademas un boto fuerte ku no ta los for di otro for di e prome bia ku su dono bai hunga kune.

E prinsesa ku no ker'a kome

RIBA UN DIA tabatin un prinsesa, un rei i un reina. Un dia e prinsesa no ta kera peña. Ora ku e shon ku ta kuidé a bisé: bin peña, e di: Awe mi no ta peña.

E shon ku no tin mag di obliga e prinsesa ni manda riba dje di: Ta loke mi prinsesa bisa mi, ta asina mi tin ku hasi. Asina a sosode basta dia tras di otro te riba un dia e shon a tende kon dos para namorá tabata papia ku otro den kura i nan di: Wak dushi, bo no ta kere ku nos por bai traha nèshi den kabei dje prinsesa?

Ora ku e shon a bisa e prinsesa loke ku el a tende, e prinsesa a spanta asina tantu ku el a disidi di laga e shon peña su kabei.

Pero malkriá manera e tabata, kada bes tabatin un otro problema i riba un bon dia e di: Awe mi no ta bisti sapatu. I e shon ku ta bistié sapatu mester a bira bai pasobra ta loke prinsesa bisa tin ku sosode.

Pero ora ku e prinsesa a yega den hòfi ku su pia abou i un sumpiña a hinké e ora ei si e di: Mi ke bisti mi sapatu.

Riba un otro dia e prinsesa a bolbe lanta loko. E di: Awe mi no ta kome. Kiko ku nan a hasi ku ne: E no kera kome. Nan a drecha tur sorto di kuminda pe..... dushi i karu..... pero nada. Prinsesa no kera kome pa nada di mundu.

Awor si kos a bira serio, pasobra bo por keda sin peña, òf sin bisti sapatu, pero keda sin kome si ta peligroso. Ta pesei rei ku lareina a bira masha fèrdrit mes. Nan a larga buska tur sorto di kòki pa purba ku ne. A bestèl tur sorto di kos dushi pero nada..... nos prinsesa no kier a kome.

A lo largu un sòldá ku a mira kon fèrdrit tur hende tabata, a pidi shon Arei ku e por a tuma liber un par di ora. Ta klaro ku shon Arei a dune permit mes ora.

E sòlda a bai den mondi i e mester a kana hopi pa e yega serka un machi bieu ku tabata biba den e mondi ei.

El a konta e machi ku e prinsesa no kier a kome pa nada di mundu i ku tur hende den palasio tabata masha fèrdrit mes. El a bisa e machi: Ana sa, si sigui asina nos prinsesa ta bira suak i e ta muri. Ta pesei ma bin wak si Ana no por tin algun fruta dushi pa nos prinsesa.

Ana a pensa un tiki, kaba el a duna e sòlda un par di fruta i e di: Ata, tuma bai purba bo suèltu.

E sòlda a kana duru bai palasio bèk. E prinsesa tabata sinta flaku asina bou di un palu. E sòlda a kue su spada tira un dje frutanan na laria lague kai riba su spada pe kòrté i un gota di e fruta di mas straño a kai riba lep dje prinsesa.

Mes ora e prinsesa a lembe su boka i e di: Mi ke mas! Shon Arei a keda masha kontentu i e di: Ta kon yama e fruta aki? Mi ke mas pa mi yu.

E sòlda di: Wel, shon Arei sa....ta Ana sa. E ora ei shon Arei mes a bai serka Ana. Anto Ana a bin mustra shon Arei e palu. Shon Arei a koba e palu bai ku ne. I el a laga pone riba kada fruta un korona i el a bin disidi ku lo yama e fruta ei: Anasa....... i ta asina e fruta a keda yama te dia di awe.

Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1. zeer krachtig, sterk; 5. erg, fel; 9. rivierbedding; 10. geringe warmte; 15. oud muziekinstrument; 16. bijbelse naam; 17. grondsoort; 18. niet mooi; 20. mist; 22. fooi; 24. takje; 25. asvaas; 26. troep; 28. zwelgpartij; 29. deel van het been; 31. officieel stuk papier; 33. buit; 36. zeer; 38. vorstelijke aanspreektitel; 40. iemand die na de ander arriveert; 42. achter; 43. deel van het oog; 46. advies; 48. slopershamer; 50. vertaler; 51. oude boomtronk; 52. jongere broer of zuster; 53. tennisterm; 54. kledingstuk; 56. zin; 57. Engelse bier; 58. kloosteroverste; 60. ongeluksgodin; 61. kalmte; 62. mannelijk dier; 64. honingbij; 65. boodschapper; 66. houten vat; 67. vertragingstoestel; 68. adreskaartje; 70. ongegist druivensap; 71. oude lengtemaat; 73. fut, lust; 74. dieregeluid; 75. romp van een beeld; 78. land in Azië; 79. boomvrucht; 81. opening; 82. dringend vereist; 85. hert; 87. toverheks; 88. snijwerktuig; 89. omlaag; 91. landhuis; 94. papegaai; 96. eikeschiller; 97. projektieplaatje; 98. lang stuk hout; 99 rijstdrank; 101. groet; 104. bloem; 106. ravijn, diepte; 108. naaldboom; 109. bijbelse naam; 111. houten kuip; 112. hoofddeksel: 113. bosmeer; 114. haag; 116. plaats in N-Brabant; 117. sprakeloos; 120. aardr. aanduiding; 121. aldus (Lat.); 122. kubieke meter; 124. laag om de aarde; 126. familielid; 128. strafwerktuig; 129. vervoermiddel; 130. eter; 132. pleisterkalk; 133. gletscher, schuivende ijsheuvel; 135. voedsel; 137. streling; 138. waterdier; 139. bevel; 140. einde; 141. kleur; 143. bron; 144. landbouwgrond; 145. groente; 146. meer in Rusland; 147. huidopening; 149. Russisch geestelijke; 151. bedaardheid; 154. ter plaatse (Lat. afk.); 155. vaatwerk; 158. plakband; 161. honingdrank; 163. visbeen; 165. familielid; 167. punt; 168. kledingstuk; 169. lichtende kring om de zon; 171. familielid; 173. nagerecht; 174. troefkaart; 176. berg in Rusland; 177. geestelijke; 178. tijdaanduiding; 179. vogelsnavel; 180. wit miskleed; 181. hardhandig; 182. kunsttaal; 183. volkomen ontwikkeld insekt; 184. proeve van bekwaamheid.

VERTICAAL: 2. groenachtige delfstof; 3. bijbelse figuur; 4. sluw, achterbaks; 5. last; 6. gast; 7. insgelijks; 8. bitter vocht; 9. hechtmiddel; 10. taaleigen; 11. niet groot; 12. plaats in Gelderland; 13. afwezig; 14. niet licht; 19. papegaai; 21. roofdier; 23. els; 27. woonboot; 30. drietal; 32. duivenhok; 33. laan, weggetje; 34. mening; 35. vervoermiddel; 37. berggeest; 39. vastheid van wilsbesluit; 40. grappenmaker; 41. vleesgerecht; 42. keurig; 44. muze van het minnedicht; 45. hoge berg; 47. wilde haver; 49. metalen vaatwerk met hengsel; 51. grens tussen land en zee; 52. hoge berg; 54. religieus kledingstuk; 55. omlaag; 56. opgewekt; 57. leger (Fr.); 59. dik, fors; 61. Europeaan; 62. plechtige gelofte; 63. deel van een kraag; 66. vouwblad; 67. pook; 69. bep. diploma; 71. iets dat kan veranderen; 72. broodsoort; 74. loog; 76. vreemde munt; 77. kettingraadje in uurwerk; 80. berghok, schuurtje; 81. nachthagedis; 83. rivier in Duitsland; 84. te; 86. narigheid; 89. aanbieding; 90. telwoord; 91. per; 92. bloeiwijze; 93. aldus (Lat.); 95. plat ovalen vat; 99. het eindigen; 100. titel; 102. stand der edelen; 103. kinderverblijf; 105. plaats in Friesland; 106. water in N-Brabant; 107. nieuw (in samenst.); 109. bep. boot; 110. nog eens!; 112. ruwe uitwas aan een boom; 113. keizer; 114. onwillekeurige samentrekking van de spieren; 115. deel van de hals; 118. oogvocht; 119. voorstel; 121. Italiaanse eiland; 123. het morgenrood; 125. duw; 126. zonderling, raar; 127. steppe; 129. pret; 131. stopgaren; 134. veerkracht; 135. schippersboom; 136. markttent; 140. afwaswater; 141. zwaardwalvis; 142. niets uitgezonderd; 143. natuurprodukt; 145. hoofd; 147. kern; 148. vertrouwd; 149. vaatwerk; 150. plaats in België; 152. vaste manier van handelen; 153. deskundige; 156. onbetwist; 157. waterkering; 159. Griekse god; 160. heldendicht; 162. niet helder van kleur; 164. kroeg, drankgelegenheid; 166. Japanse parelduikster; 168. verlegen; 169. besloten erf om boerenwoning; 170. gemeen; 172. onderdeel van een kolenkachel; 173. niet dichtbij; 175. pausenaam; 176. Japanse gordel.

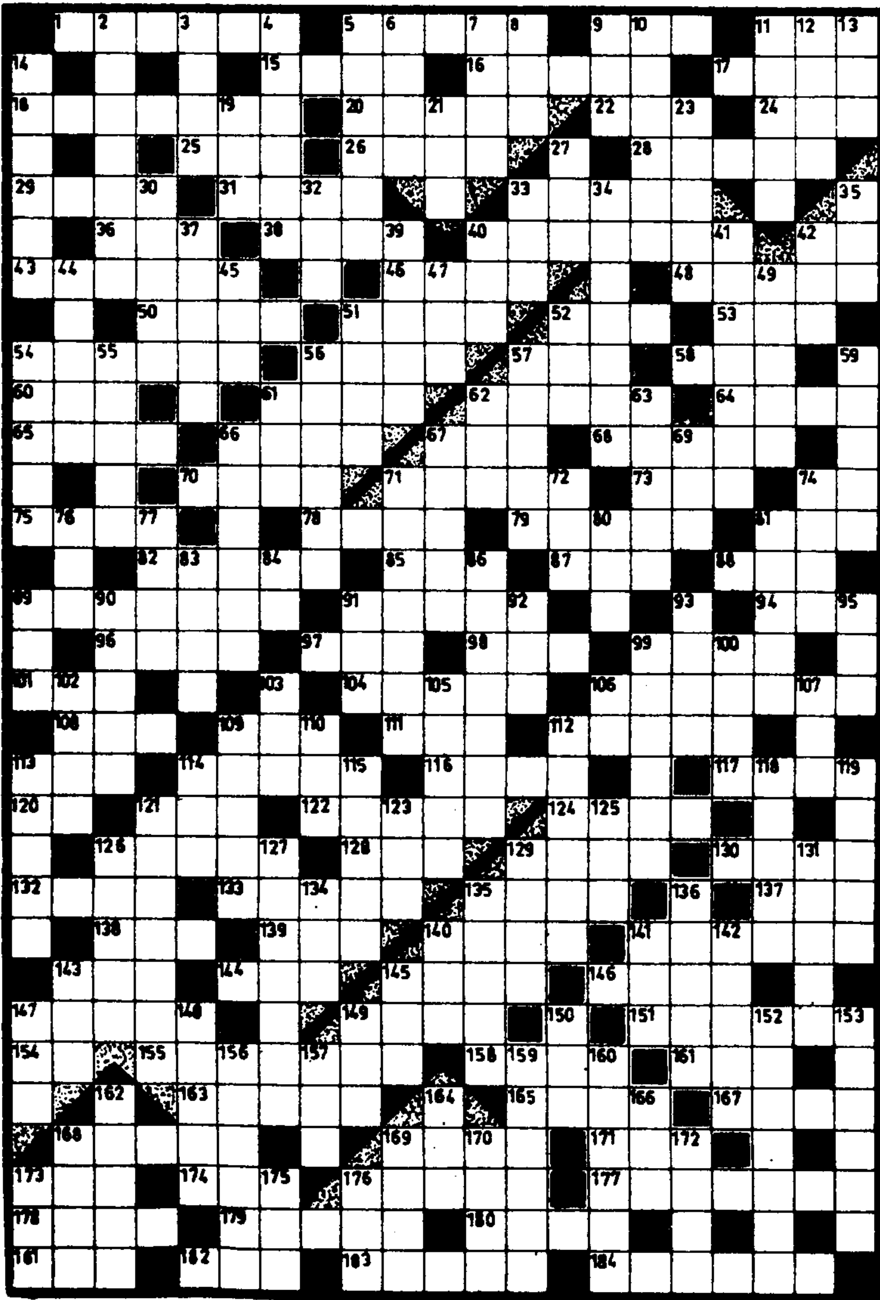
Oplossing kruiswoordpuzzel

```
.PRAK.KOOPVROUW.NOTA.
BRIL.VAK.E.K.TEL.REST
LIMAN.DEUR.MAAL.OEVER
ALP.OBER.Z.I.HEMD.ERE
D.EER.T.KIOSK.K.EEN.K
ZALM..JUNK.ELAN..OSLO
I..ORDE.E.A.U.SOES..S
.ASTER.ENERGIE.KLING.
PRUIK.JUTE.ETUI.SNUIT
.ALE.UUR.N.S.NEE.ETS.
R.L.F.FORMATEUR.R.T.R
EDITIE.P.A.A.C.VALIDE
B.GELDLA.LID.HARTIG.G
US.REDE..I.I..MEST.RE
STAR.ARENG.GELUK.EZEL
.AMOK.AVE...NIS.WRAK.
KAAR.KRATS.ATLAS.AKER
OL.IDEE..L.B..NEST.LA
M.ASREST.EOS.STROOM.L
MANTEL.R.E.O.P.OMRUIL
A.G.K.HANDELAAR.S.Z.Y
.MIN.WEG.A.U.TON.TIP.
KONYN.KERN.UNIE.REEEL
.LAGER.LEGATIE.REKKE.
R..ITEM.D.L.E.TRIO..T
EVEN..EKER.STER..RARE
S.EGO.V.RYLES.A.STA.V
EER.LIRE.B.N.ECHO.NOE
DESEM.ORKA.OOIT.MOLEN
ANTI.RUG.A.R.ROB.PELS
.DESA.WOONKAMER.SAGE.
```

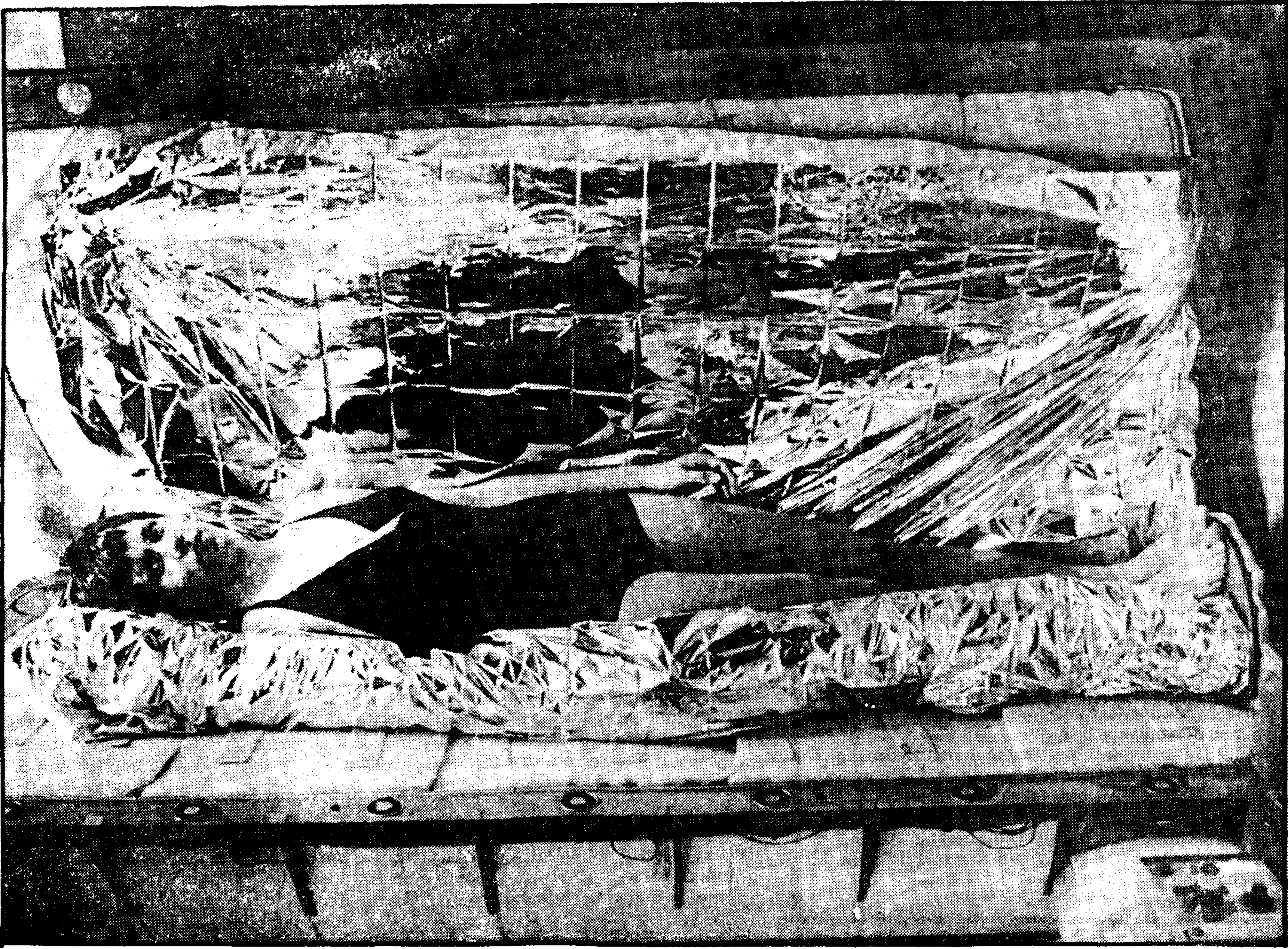
WINNAAR van de Amigoe Kruiswoordpuzzel d.d. **8 juli 1983:**

A.HOOIBOER
Simon Platsstraat 29
Aruba

Hij/Zij kan langs komen (Redaktie Amigoe Aruba) om zijn/haar prijs (*f*.25,-) op te halen.
Oplossingen van deze week dienen vóór 22 juli 1983 in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of P.O.B. 577.
Deelnemers aan de kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór 21 juli 1983 in te dienen: Aruba - Nassaustraat 110, Bonaire - bij de heer Linkels, Gouverneur N.Debrotweg z/n of P.O.B. 122 en op St. Maarten: Vance James. Op de enveloppe duidelijk vermelden:
KRUISWOORDPUZZEL



Meten van vet in het lichaam



In folie verpakt tussen het schuimplastic vlak voordat de deur zich sluit.

WAGENINGEN — Hoe zwaar we wegen is één, maar hoeveel van ons gewicht uit vet bestaat is een tweede. Toch is het belangrijk om dat te weten. Niet alleen met betrekking tot onze voeding, maar ook in verband met medicijngebruik en narcose.

Aan de Landbouwhogeschool L.A. in Wageningen in Nederland is een apparaat ontwikkeld dat in een mum van tijd (binnen enkele seconden) nauwkeurig het vetpercentage aangeeft. Dit gebeurt in een drukkamer (met een moeilijk woord: de plethysmograaf), die de vorm heeft van twee scharnierende badkuipen.

ONDER WATER

Tot nu toe was het vetgehalte alleen te bepalen door middel van de zogenaamde 'onderwater meting'. Daarbij wordt iemand in een weegnet liggend, onderwater gelaten, waar hij of zij enkele minuten blijft. Het is zowel voor degene die gewogen wordt als voor degene die moet wegen vaak een lastige en omslachtige manier.

Daarom is er door B.L. Gundlach van de LA gezocht naar een 'droge' en veel snellere manier van meting. Het is uiteindelijk een apparaat geworden dat veel weg heeft van twee rechtopstaande badkuipen. Deze bevatten geen water, maar zijn bekleed met schuimplastic en folie. Men wordt als het ware in folie verpakt tussen het schuimplastic gedrukt.

Het voordeel van deze drukkamer is bovendien dat hij, volgens de jongste resultaten (van eind januari), nauwkeuriger is dan de met water gevulde badkuip. Hij is ook veel beter geschikt voor gebruik bij bijvoorbeeld een bevolkingsonderzoek op vetgehalte.

VOEDING

De vaststelling van het percentage vetgehalte is belangrijk in het kader van het onderzoek naar een zo gezond mogelijke voeding. Uit publicaties blijkt dat het vetpercentage een groter deel is gaan uitmaken van ons lichaamsgewicht.

Gundlach vond bij meisjes een vetgehalte van 30 procent (op het totale lichaamsgewicht), terwijl het normale vetgehalte bij de vrouw dient te schommelen tussen de 15 en 25 procent. (Bij de man behoort het vetgehalte te liggen tussen de 10 en 20 procent)

Bij metingen komen vetmassa's tevoorschijn tussen de 5 procent (vooral sportmensen hebben vaak een laag vetgehalte) en 65 procent van het totale lichaamsgewicht.

MEDICIJNEN

Uit studies over energie en -opname van het lichaam is duidelijk geworden dat vet maar weinig energie vergt. Het is in wezen een 'dode massa'. Vet doet dus niet mee in het stofwisselingsproces. Deze wetenschap is belangrijk in het kader van medicijngebruik en het toedienen van narcose.

Bij beide zou moeten worden uitgegaan van een lichaamsgewicht, waarvan het vetgehalte is afgetrokken. Uitgaan van het totale lichaamsgewicht brengt voor mensen met een hoog vetgehalte het gevaar met zich van een overdosis.

ONTWIKKELING

Naast deze drukkamer om het vetgehalte van mensen te meten zijn er op het ogenblik soortgelijke drukkamers in ontwikkeling voor berekening van de vleesvetverhouding bij varkens. Voor de vleesverwerkende industrie is het belangrijk om binnen een paar seconden nauwkeurig te weten hoeveel vet er 'aan een varken' zit.

Ook komt er zo'n drukkamer voor kippen en zelfs voor aardappelen. De laatste is voor de volume-meting van de aardappel in verband met de bereiding van chips. Daarvoor is een bepaald formaat aardappel nodig. Via de drukkamer kan er een aardappel naar maat worden geleverd.

Belangrijke rol bij eind artsenstaking

Binyamin Begin: troonopvolger

TEL AVIV — Binyamin, de oudste zoon van de Israelische premier Begin, heeft onlangs een belangrijke rol gespeeld bij de regeling van de langdurige staking van Israelische artsen. In dagbladen in Israel speculeert men nu openlijk over een mogelijke politieke toekomst voor Begin Jr.

Volgens het blad Yedioth Aharonot staat de 40-jarige Binyamin Begin, de oudste van Begins drie kinderen, in Israelische politieke kringen nu bekend als de "troonopvolger". Begin Jr. is geoloog en hij studeerde in de Verenigde Staten. De Israelische dagbladen meldden dat het zeker de vierde keer is dat hij een rol speelde in belangrijke staatszaken.

De Yedioth schreef dat premier Begin zijn zoon raadpleegde tijdens de topconferentie van Camp david in 1978, waarbij het Egyptisch/Israelische vredesverdrag werd gesloten, en voordat hij in 1981 de annexatiewet voor de Golan-hoogvlakte aan de Knesseth voorlegde. Begin Jr maakte ook deel uit van de commissie die in 1982 het officiele rapport over de massamoorden in de Palestijnse kampen Sabra en Chatila voorbereidde. Volgens ingewijden heeft Binyamin Begin tot dusver geweigerd actief deel te nemen aan de Israelische politiek, maar staat hij nu onder aanhoudende druk van leiders van zijn vaders Herut-partij een politieke carriere te beginnen.

"Als hij de politiek ingaat is dat om wat hij kan, en niet om wat zijn vader is", haalden de dagbladen kringen in de Herut aan. Volgens Yedioth zei premier Begin tegen de secretaris-generaal van het vakverbond Histradut, Yeroham Meshel, dat



MENACHEM BEGIN
....opgetogen over zoon....

hij "zeer opgetogen" zou zijn als zijn zoon de politiek zou ingaan.

Premier begin, die binnenkort 70 jaar wordt, heeft al laten weten dat hij zich niet beschikbaar stelt voor een nieuwe ambtstermijn. De huidige eindigt in 1985. Maar de Israelische premier is de laatste maanden in zichzelf gekeerd en hij heeft zich uit het openbare leven teruggetrokken na de dood van zijn vrouw Aliza, vorig jaar. Bovendien zegt hij niet te willen antwoorden op beschuldigingen van de oppositie inzake de situatie van de Israelische troepen in Libanon, "om de eenheid van de natie te bewaren".

Verscheidene leiders die begin mogelijk kunnen opvolgen, met name minister van Buitenlandse Zaken Shamir en minister van Financien Aridor, zijn politiek niet smetteloos - Shamir door het bloedbad in Sabra en Chatila en Aridor door de slechte economische toestand in Israel. "Begin Jr. zou een perfecte outsider kunnen zijn", verklaarde een waarnemer. Binyamin Begin heeft in de Verenigde Staten verscheidene reizen gemaakt om geld in te zamelen en kreeg van zijn vader lof voor zijn redenaarstalent. "Hij is een goed opgeleid man, met een scherpe geest en groot gevoel voor gezond verstand", zou Begin hebben verklaard.

Pòrk chòp ekstra

Pa: 4 persona



Reseta di
Bunchi Römer

Mester di:

4 pòrk chòp, no muchu delegá, pasá den hariña di pan
3 slais di spèki
1 kup di siboyo kòrta chikí, chikí
2 lechi di konofló, kòrta chikí i machiká
1/3kup di sous di soya
2 kuchara di djus di lamunchi
2 kuchara di miel
3/4kucharita di kuri
salu

Moda di prepará

1. Hasa e pòrk chòp nan den manteka ku poko zeta te ora nan ta bruin.
2. Hasa e spèki, kòrtá chikí den poko zeta te ora e ta bròs. Pone nan un banda.
3. Den e zeta di e spèki ta hasa e siboyo i e konofló. No laga e konofló kima.
4. Skore e zeta ku ta di mas i agregá e sobrá ingredientenan.
5. Stroi e spèki riba e pòrk chòpnan, basha e sous riba nan, baha e kandela, i laga e pòrk chòp smor tapá, mas o menos mei ora.

Asean bezorgd over invasie

BANGKOK - Vijf niet-communistische landen van Zuidoost-Azië hebben uiting gegeven aan hun "ernstige ongerustheid" over een "vietnamisering" van Cambodja.

De vijf doelen hiermee op de stroom Vietname burgers die zich naar Cambodja beweegt om zich in dat land te vestigen. In een communiqué dat in Bangkok werd uitgegeven aan het slot van de jaarlijkse bijeenkomst van de ministers van buitenlandse zaken van Asean heet het dat Hanoi probeert de demografische situatie van een naburig land te wijzigen. Zoals bekend is Cambodja sinds december 1978 bezet door Vietnamese troepen.

De thailanse minister van Buitenlandsse Zaken Siddhi Savetsila, voorzitter van de conferentie, vertelde verslaggevers dat Vietnam van plan is over een periode van vijf jaar honderdduizenden Vietnamezen in Cambodja te vestigen. Verwijzend naar berichten van de militaire inlichtingendienst, zei hij dat vorig jaar 150.000 Vietnamezen naar Cambodja zijn gemigreerd en dat er nu al meer dan 400.000 wonen in provincies langs de rivier de Mekong en het meer Tomle Sap in het centrum van het land.

Bij voorloper CIA gewaardeerd

BBC: Barbie met hulp VS indertijd gevlucht



KLAUS BARBIE
....zeer gewaardeerd....

LONDEN — De Nazi Klaus Barbie heeft tussen 1947 en 1951 voor de Amerikaanse geheime dienst in West-Duitsland gewerkt in ruil waarvoor de Amerikanen hem hielpen te ontsnappen naar Bolivia. Dit heeft de BBC-journalist Tom Bower tijdens het programma Panorama onthuld. Bower is de eerste die graafwerk heeft gedaan naar deze zogeheten "American connection" dankzij welke "de Slager van Lyon" 30 jaar lang uit handen van de Franse justitie zou hebben weten te blijven.

Bower is bezig aan een boek over deze zaak dat in oktober zal uitkomen, aldus de BBC. Volgens Bower begon Barbie in 1947 te werken voor de "Afdeling Vier" in Muenchen van de CIC, de voorganger van de huidige CIA, op advies van een Nazi die al voor de CIC werkte. Zi n "ervaring" en zijn "professioneel optreden", aldus twee in de Verenigde Staten geinterviewde oud-functionarissen van CIC, werden zeer gewaardeerd, met name wegens de informatie die hij over de communistische partij in Beieren verzamelde. Zijn medewerking kwam de CIC-leiding echter minder goed uit omdat ze wist dat Barbie in Frankrijk werd gezocht. De oorlogsmisdadiger werd gearresteerd door de CIC en gedwongen zijn verleden uitvoerig op schrift uit de doeken te doen.

Uit achting voor zijn rol in de strijd tegen het communisme — het speelde allemaal ti dens de Koude oorlog — wisten zijn collega's van de "Afdeling Vier" hem evenwel vrij te krijgen. Ze hielpen hem vervolgens te ontsnappen via de "Rat connection" waardoor Oosteuropese vluchtelingen naar het Westen werden gesmokkeld. Ze speelden hem valse papieren onder de naam Altmann in handen.

Op 21 februari 1951 vertrok Barbie met zijn vrouw en twee kinderen uit Augsburg in een Amerikaanse vrachtwagen naar Salzburg en vervolgens per trein naar Genua waar ze aan boord van een boot naar Buenos Aires vertrokken. Tegen eind april kwam hij tenslotte in La Paz (Bolivia) aan. Volgens Bower kreeg Barbie om drie redenen bescherming van de CIC: omdat ze tevreden waren over zijn werk, omdat ze weinig geloof hechtten aan zijn SS-activiteit in Lyon en omdat ze de Franse geheime dienst wantrouwden die volgens hen door de Russen was geinfiltreerd.

Met oog op rustige overgangsperiode

Mao raakt in ongenade, maar Deng maakt furore

PEKING — Met een veroordeling van Mao's rol bij de zuivering destijds van de huidige sterke man Deng Xiaoping is in China een smet geworpen op Mao's nagedachtenis. Tegelijkertijd lijkt Deng zich een plaats in de annalen te hebben veroverd, gezien de grote aandacht die in officiele media wordt besteed aan de publikatie van de 'Geselecteerde werken van Deng Xiaoping'.

In vrijwel alle landelijke kranten verschenen commentaren waarin Mao rechtstreeks verantwoordelijk wordt gesteld voor de zuivering van Deng in 1975. De aanval valt samen met de uitgave van Dengs werken, een verzameling van 47 deels niet eerder gepubliceerde toespraken van Deng uit de periode tussen 1975 en 1982. Waarnemers beschouwen de publikatie als onderdeel van pogingen Dengs machtspositie te bestendigen en tegelijkertijd de legitimiteit te onderschrijven van zijn door hemzelf uitgekozen 'opvolgers', premier Zhao Ziyang en partijleider Hu Yaobang.

Ofschoon hij er nog goed aan toe lijkt en de touwtjes nog stevig in handen heeft, is de 79-jarige



MAO
...van mystieke image ontdaan...

Deng begonnen de weg vrij te maken voor een ordelijke overgangsperiode na zijn dood. De publikatie van zijn werken, samen met commentaren waarin zijn leidende rol tot uiting komt, lijkt verder het voorspel te zijn van een landelijke campagne om de communistische partij te zuiveren van resten Maoisten en andere 'ongewenste elementen'. Het theoretische partijblad "Rode Vlag" prees Dengs werk als een "briljant boek dat een periode van grote historische veranderingen markeert". Deng gaat in op een aantal terreinen waarbij hij vooral de nadruk legt op het "zoeken naar de waarheid via feiten", ofwel zijn onverzoenlijke oppositie tegen Mao's leer. Het boek telt bijna 400 pagina's en is een oplage van 1,5 miljoen exemplaren in het hele land verschenen. De prijs varieert van 3.9 yuan (circa 4 gulden) en 1,45 yuan (1,50). In de partijkrant, de Renmin Ribao (Volksdagblad) zijn vier van de acht pagina's besteed aan Dengs boek, waarvan de publikatie samenvalt met de 62ste verjaardag van de oprichting van de communistische partij. Het blad roept verder op tot een verheviging van de zuivering die moet uitmonden in de verwijdering van verstokte van de Culturele revolutie (1966-76)

Na de Culturele Revolutie is in China van alles geprobeerd om Mao van zijn mystieke image te ontdoen en hem af te schilderen als een "groot maar niet onfeilbaar leider" die in zijn laatste levensjaren gemanipuleerd werd door de radicale "Bende van vier" onder leiding van zijn weduwe Jiang Qing die nu gevangen zit. Het officiele persbureau Nieuw-China gaat in een beschouwing over Dengs boek verder en stelt Mao persoonlijk verantwoordelijk voor Dengs verwijdering uit de partij in 1975. Deng wilde destijds als feitelijk staatshoofd de fouten van de net afgesloten Culturele revolutie rechttrekken maar "Mao vond dit ondraaglijk". Het gevolg was dat de misplaatste kritiek op Deng het land opnieuw in een chaos stortte, aldus Nieuw-China. Een westerse diplomaat in Peking sprak van de meest uitsproken kritiek op Mao tot dusver. Officieel heet het nog steeds dat Mao in zijn laatste levensjaren geestelijk niet meer 100 procent was en onder sterke invloed van de Bende van vier stond. "Deze kritiek betekent dat Mao er wel goed aan toe was en dus verantwoordelijk voor zijn fouten".

Ook Mao's opvolger, Hua Guofeng, krijgt een veeg uit de pan. Dengs eerherstel liet tot 1977, een jaar na Mao's dood, op zich wachten door talmen en tegenwerpingen van Hua Guofeng, aldus Nieuw-China. Hua werd in 1981 als partijleider afgezet en raakte een jaar later andere belangrijke functies kwijt. Het huidige bewind in Peking is begin dit jaar gestart met de zuivering binnen de partij die tegen de 40 miljoen leden telt van wie de meesten tijdens de Culturele revolutie tot de partij werden toegelaten. De campagne zal drie jaar duren en naar verluidt eind dit jaar haar nauwgezet hoogtepunt krijgen. Volgens de Renmin Ribao zal dat uiterst nauwgezet moeten gaan om eerdere fouten en 'persoonlijke afrekeningen' voor te zijn. De krant verwijt de partijkaders "op alle niveaus" dat bureaucratie, formalisme, onverantwoordelijkheid, ondoelmatigheid en andere gebreken' veel voorkomt. In het voorjaar van 1982, zo gaat ze verder, zijn in opdracht van het partijsecretariaat werkgroepen gevormd die in 17 provincies, gemeenten en autonome gebieden een onderzoek zijn begonnen naar de handel en wandel van partijleden. In Guagxi, een autonoom gebied in het zuiden van het land dat aan Vietnam grenst, stuitte men daarbij op aanhoudend fel verzet tegen Dengs hervormingskoers bij plaatselijke partijfunctionarissen, met name op het platteland, van wie menigeen zijn positie aan de Culturele revolutie heeft te danken.

De Chinese media hebben de laatste maanden het optreden van linkse activisten in andere provincies veroordeeld, zoals in Hubei, waarin Peking ligt, Hunan, Mao's geboorteprovincie, en de havenstad Shanghai, eens het bolwerk van de aanhangers van de Culturele revolutie. De Renmin Ribao stelt tenslotte Dengs werk die van Mao, Chou Enlai en oud-president Liu Shaoqi voor als de "beste ideologische wapens voor de zuivering binnen de partij".

Tripoli lijkt enige alternatief voor PLO

JASSER ARAFAT HOEFT voorlopig niet meer in de Syrische hoofdstad Damascus terug te komen. De leider van de PLO werd door Syrië afgesneden van zijn achterban in dat land en in de Beka'avallei. Het zijn gebeurtenissen, die de vraag wat er gaat gebeuren in de Noordlibanese plaats Tripoli, waar nog een groot deel van Arafats getrouwen zit, des te dringender maken. Zo was het veelzeggend onlangs, dat Arafat door Syriërs min of meer werd gedwongen af te zien van het voornemen de Revolutionaire Raad in Tripoli bijeen te laten komen. Zo meldt Rob Simons in de Haagsche Courant.

In deze 500.000 inwoners tellende hoofdstad van Noord-Libanon heeft zich een los anti-Syrisch bondgenootschap gevormd van Libanese milities van Soennitische moslims en Arafatgetrouwe PLO-eenheden. De Libanese Tripolitanen keren zich vooral tegen de oorspronkelijk uit Syrië afkomstige Alawitische gemeenschap in hun stad,



YASSER ARAFAT
....in benarde positie....

die met steun van het Syrische leger en van de Libanese christelijke militie van oud-president Soeleiman Franjieh haar positie probeert te verbeteren. Ook in Syrië steunt het bewind van president Hafez al-Assad op een Alawitische minderheid.

De Alawieten, die meer dan dertig jaar geleden naar Tripoli zijn gekomen om van de economische welvaart te profiteren, hebben het Libanese staatsburgerschap nog steeds niet verworven. Na eerst in slecht betaalde banen te hebben gewerkt, eisen de 50.000 Alawieten in tripoli, met de steun van het Syrische leger in de rug, nu sociaal-economische rechten en Libanese paspoorten. De strijd in Tripoli tussen de Soennitische moslims enerzijds en de Alawitische immigranten en de Syriërs aan de andere kant, heeft zich al meer dan een half jaar geleden in een lokaal oorlogje ontwikkeld. Vooral de 5000 goed gewapende leden van de plaatselijke afdeling van de Moslimse broederschap zijn de Syriërs een doorn in het oog.

SLACHPARTIJEN

De Moslimbroeders in Tripoli hebben het vertrek van de Syrische militairen geëist en voor de tweede Hama gewaarschuwd. Bij het neerslaan van een opstand van de Syrische Moslimbroeders in Hama heeft het Syrische leger ruim twee jaar geleden 20.000 tot 30.000 burgers gedood en een groot deel van de stad verwoest. De slachtpartijen in Hama werden voornamelijk uitgevoerd door de 'Rose Panters' of de 'Arabische Ridders', de bijnamen van de elitetroepen van Rifaat al-Assad, de broer van de Syrische president, die nu de voornaamste toegangswegen naar Tripoli controleren.

'Alleen Allah en zijn profeet Mohammed zijn met Libanon', staat onder de afbeelding van een heldhaftig uitziend zwaard op de groene Islamitische vlaggen gedrukt, die de straten in het centrum van Tripoli tooien. Op sommige plaatsen klimmen bebaarde jongeren met hun revolver en patronenhuls op zak in een mast om een nieuwe groene vlag vast te maken, teneinde de hegemonie van de Islamitische fundamentalisten in de buurt symbolisch te bevestigen. Elders in de stad zijn slungelachtige 17 en 18 jaar oude jongens met Kalatsjnikov-geweren over hun schouders bezig om de zwartomrande portretten van hun in de strijd gesneuvelde kameraden op een muur te plakken.

In de tegen een heuvel opgebouwde sloppenwijken van Tripoli, die duidelijke sporen van recente gevechten vertonen, hebben Palestijnse commando's posities ingenomen en wegversperringen opgeworpen. De meeste in uniformen gestoken Palestijnse commando's zijn echter in de vluchtelingenkampen ten noorden van Tripoli geconcentreerd. Naast posters van verschillende palestijnse organisaties, die aan de Palestijnse standvastigheid in Beiroet tegenover de Israelische overmacht en aan de massale slachtpartijen in Sabra en Sjatila herinneren, vormen de talloze portretten van Arafat in Naher Baaret het beste bewijs voor de steun die de PLO en de Fatah-leider in dit palestijnse kamp nog genieten.

ALTERNATIEF

De Palestijnse leiders hebben ingezien dat zij opnieuw in Libanon hun permanente basis dienen te vestigen, als zij de leiding over de strijdkrachten van de palestijnse revolutie niet willen verliezen. Tripoli is na de Israelische bezetting van Zuid-Libanon en de evacuatie van Beiroet als enig alternatief voor de hervestiging van het PLO-hoofdkwartier overgebleven. Deze tweede stad van Libanon begint dan ook langzamerhand het belangrijkste politieke actiecentrum voor de PLO te worden. De laatste maanden werd reeds in alle stilte het Palestijnse persbureau WAFA en het Palestijnse radiostation naar Tripoli overgeplaatst. De PLO-krant Falastin el Thauwra wordt al enkele weken in Tripoli uitgeveven.

Gedurende de laatste troebele weken heeft Arafat veelvuldig zijn toevlucht in de Palestijnse kampen ten noorden van Tripoli gezocht, waar de belangrijkste basis van Fatah is. De woordvoerder van de PLO-leider, Ahmed Abdel-Rahman, is ook van Tunis naar Tripoli verhuisd. Onlangs is een schip met wapens voor de PLO in de haven van Tripoli aangekomen, de enige aanvoerhaven van de Palestijnen, die niet aan controles van de Libanezen, de Syriërs en de Israëliers is onderworpen. Syrië, dat de politieke koers van Arafat allang wilde ombuigen, heeft zich nu openlijk achter de PLO-opstandelingen geschaard. Arafat staat met zijn rug tegen de muur. Vier eisen van de rebellen heeft hij inmiddels ingewilligd, namelijk het ongedaan maken van nieuwe — door sommige Fatah-officieren als beledigend ervaren — benoemingen, de instelling van een commissie van onderzoek naar de door de PLO tijdens de Israëlische invasie in Libanon gemaakte fouten, het uitoefenen van controle op de chaotische financiën en de democratisering van de besluitvorming in Fatah.

COLLECTIEF

Maar een vijfde eis ging Arafat te ver. Dat betrof de tijdelijke vorming van een bestuurscommissie, waarin de rebellen de helft van de stemmen opeisten en die de voorbode van een collectief leiderschap zou moeten zijn. In dat geval echter zou Arafat op z'n minst een deel van zijn machtspositie kwijtraken.

Daarop besloten dissidentenleider Aboe Moesa en zijn aanhang, die op niet meer dan een harde kern van 500 commando's wordt geschat, het op een breuk met Arafat aan te laten komen. Moesa en de zijnen hebben niet kunnen aanzien hoe Arafat na 'Beiroet' volledig de diplomatieke weg in was geslagen. Het Saoedische vredesplan, genoemd naar koning Fahd, dat op de Arabische topconferentie in de Marokkaanse stad Fez als onderhandelingsbasis werd aangenomen, wordt door hen al evenmin aanvaard.

Nigeria blijft lid Opec

LAGOS — Nigeria heeft besloten lid van de Organisatie van olie exporterende landen (OPEC) te blijven, zo is in Lagos meegedeeld. De regering onderschrijft een rapport van de Nationale economische raad waarin haar wordt geadviseerd niet uit de Opec te stappen maar te proberen van de organisatie gedaan te krijgen dat er een prijsbeleid komt dat de leden meer armslag geeft terwijl toch de algemene doelstellingen worden gehandhaafd.

De Nationale economische raad heeft een studie gemaakt over de mogelijkheden om een herstel van de Nigeriaanse economie op gang te brengen. Hij is tot de conclusie gekomen dat opzegging van het Nigeriaanse lidmaatschap van de Opec daartoe niets zal bijdragen. Het is beter om te proberen van de organisatie gedaan te krijgen dat zij een realistischer prijsbeleid gaat voeren dat meer ruimte voor onderlinge concurrentie laat, aldus het rapport.

Nigeria heeft ernstig te lijden van de afneming van de vraag naar olie als gevolg van de inzinking van de wereldeconomie. Het is voor negentig procent van zijn inkomsten van de olie-export afhankelijk. Begin dit jaar daalde de belangstelling voor Nigeriaanse olie aanzienlijk doordat Engeland besloot tot een prijsverlaging van olie uit de Noordzee, die kwalitatief met de Nigeriaanse olie vergeleken kan worden.

Tegen de afspraak met de andere Opec-leden verlaagde Nigeria zijn officiele exportprijs eveneens aanzienlijk omdat het ernaar uit begon te zien dat het al zijn afnemers kwijt zou raken. Daarop besloot de Opec haar basisprijs eveneens fors te verlagen en de maximumproduktie van dertien landen opnieuw te verdelen. Sindsdien zijn de prijzen op de wereldmarkt voor ruwe olie opvallend stabiel.

De vraag naar Nigeriaanse olie is wel toegenomen maar de opbrengst is nog lang niet groot genoeg om het land uit zijn economische problemen te helpen. De nationale economische raad doet nu de aanbeveling om van landen die een overschot op de balans van hun handel met Nigeria hebben te eisen dat ze Nigeriaanse olie kopen. De regering zegt al stappen in die richting te hebben gedaan.

Op advies van de raad zal de Nigeriaanse nationale oliemaatschappij (NNPC) de mogelijkheden gaan bekijken om een groot deel van de Nigeriaanse olie in het buitenland te laten raffineren. Olieprodukten brengen op de wereldmarkt naar verhouding meer op dan ruwe olie. Een deel van de in het buitenland geraffineerde produkten kan Nigeria zelf gebruiken.

Reagan bespeurt middelmatigheid in onderwijs

LOS ANGELES — President Ronald Reagan heeft drugsgebruik, seksuele ongebondenheid, geweldddadigheid in de Amerikaanse samenleving en banale televisie verantwoordelijk gesteld voor de slechte kwaliteit van het onderwijs in de Verenigde Staten.

In een toespraak tot de Amerikaanse bond van onderwijzers (AFT) in Los Angeles beschuldigde de president een rivaliserende organisatie en criticus van zijn beleid, de Nationale onderwijs associatie (NEA), ervan de schoolkinderen te hersenspoelen met antiregeringspropaganda. Zijn aanval op NEA leek te zijn gebaseerd op een brochure die door haar is uitgegeven en die pleit voor een kernwapenbevriezing. Reagan is daar sterk tegen. De Amerikaanse president vroeg aan AFT zijn politiek te steunen van het verminderen van de federale



RONALD REAGAN
...WASSEND GETIJ...

subsidie aan scholen en de eerste verantwoordelijkheid voor verbetering van het onderwijs te leggen bij de plaatselijke overheden en de ouders. Reagan zei dat de Amerikaanse onderwijzer een eenzame strijd voerde vanwege problemen die hij niet in de hand heeft en hij drong aan op aanvaarding van een recent rapport van een presidentiele commissie over goed onderwijs waarin staat dat de Amerikaanse school staat "temidden van wassend getij van middelmatigheid".

De commissie pleit voor hard werken, meer tucht en huiswerk en eerherstel voor schrijven, rekenen en wetenschap. Zij sprak zich uitsprekend tegen een oproep van de Democratische kandidaat voor het Amerikaanse presidentschap Walter Mondale om 11 miljard extra rijkssubsidie ter beschikking te stellen van het onderwijs, zei de president dat het antwoord was meer plaatselijke betrokkenheid, niet meer federaal geld. "U was het niet die de drugscultuur, de seksuele ongebondenheid en het geweld in onze samenleving schiep en gedoogde", aldus Reagan. "U was het niet die de banale televisie plaatste boven de schoonheid van het geschreven woord. En U was het niet die meende dat Washington het antwoord had en u overstelpte met voorschriften, reglementen en eenvormigheid".

Kanttekeningen bij onafhankelijkheidslustrum

Bahamas kampt met sociaal jeugdprobleem

NASSAU (BAHAMAS) - De gemeenschap van de Bahamas heeft in het voorbije weekeinde het tweede lustrum gevierd van de staatkundige onafhankelijkheid van deze eilandengroep. Dat gebeurde met deelname van duizenden jonge bewoners van deze eilanden. Zij weerspiegelden zowel de kracht als juist het het hete hangijzer waar het bij die eilandengroep nu juist om draait.

Op het moment dat deze eilanden het tweede decennium van verbreking van de formele banden met Groot-Brittannië op 10 juli 1973 ingaan, vormen de sociale problemen verband houdend met de vrij jonge bevolking misschien wel de grootste uitdaging die de regering van minister-president Lynden Pindling op haar weg vindt. De werkloosheid schommelt tussen de 25 en 30 procent. Alhoewel exacte cijfers niet voor handen zijn, komt dit overeen met ongeveer 30.000 werkloze jonge Bahamasbewoners. De totale beroepsbevolking wordt geraamd op ruim 120.000. Verleden maand is opnieuw een groep van naar schatting vierduizend schoolverlaters aan deze beroepsbevolking toegevoegd.

Van de totale bevolking is 62 procent jonger dan 25 jaar. Daardoor heeft de vraag naar arbeidsplaatsen voor een crisis-situatie gezorgd. Burger- en politieke leiders hebben ervoor gewaarschuwd dat als er niet snel oplossingen hiervoor worden gevonden, de eens zo voorbeeldig rustige natie in een betrekkelijk korte periode in een stadium van serieuze sociale onrust kan geraken.



LYNDEN PINDLING

Dit probleem wordt vooral aangewakkerd door een bevolkingsgroei van 2,1 procent per jaar, wat zo'n beetje het hoogste is in de omstreken. Het aantal geboortes van buitenechtelijke kinderen is toegenomen tot 62 procent. Dat was nog maar 29 procent in 1968. Bovendien betreft het in de helft van de gevallen kinderen van zwangere tieners. Die situatie werd erger toen meer en meer mensen van het platteland naar de hoofdstad Nassau trokken. Twee-derde van de totaal 250.000 Bahamabewoners woont nu in of direct rond het district New Providence. Daardoor is het een van de dichtst bevolkte gebieden van de wereld geworden.

De sociale gevolgen daarvan zijn goed zichtbaar in de schrikbarende stijging van de misdaad, in misbruik van verdovende middelen, in prostitutie en in geslachtsziektes. De volksgezondheid-statistieken geven aan dat een hoog percentage van de jonge, tiener-moeders kampt met slechte voeding. En hun aantal groeit gestaag verder. Deskundigen die proberen te achterhalen waarom het aantal tieners dat zwanger raakt zo hoog is, verwijzen naar de snelle sociale veranderingen die zich in die gemeenschap hebben voltrokken vanaf het moment dat zestien jaar geleden er de eerste regering gevormd werd van donkere mensen. Dat was amper zes jaar vóór de verwezenlijking van de onafhankelijkheid.

"De ineenstorting vcan de kleur- en klasse-barrières maakte het voor de zwart gekleurde bevolking mogelijk om nog voordat we een generatie verder waren van een laag levenspeil omhoog te schieten naar de hoogste sociaal-economische milieus", aldus psycholoog Timothy McCartney.

MATERIALISTISCH

De prijs van deze opwaartse beweging is echter geweest dat familie-structuren werden opengebroken en dat de kinderen van deze eilandbewoners van hun ouders vervreemdden, zei hij. De werkers van de Verantwoord Ouderschap zijn van mening dat de kerken hun verantwoordelijkheden niet zijn nagekomen. McCartney: "De kerkleiders zijn ten prooi gevallen aan dezelfde materialistische waarden en normen als de rest van de gemeenschap".

De drang naar materiele vooruitgang is versterkt door de economische en culturele banden met de Verenigde Staten en de fortuinen die in een betrekkelijk korte tijdspanne werden opgebouwd in de handel in verdovende middelen. Het beste bewijs hiervan is nog wel dat er een toenemend aantal formulieren worden ingevuld door handel in buitenlandse valuta's bedoeld om er aankopen mee te doen van auto's in de prijsklasse tussen de 60.000 en 70.000 Amerikaanse dollar. De directeur van de Centrale Bank van dse Bahamas: "De economie van de Bahamas draait helemaal rond een uitgebreide toeristische structuur, een internationaal financieel web van activiteiten, en een krachtige en steeds groter wordende voorkeur van de comsument voor een zeer industrie-gerichte en hoogstaande levensstandaard".

BAPTISTEN

De ontwikkeling in dit Derde Wereld-land heeft niet de gewenste vruchten afgeworpen en zeker geen gelijke tred gehouden met de snelheid waarmee de bevolking groeit en met de eisen die de burgers stellen. "De kloof tussen de «haves» en de «have nots» is al zo groot en wordt almaar groter", was het commentaar van een baptistendominee, die ervoor waarschuwde dat de Bahamas in werkelijk op een sociale tijdbom zitten.

De baptisten behoorden aanvankelijk tot de voornaamste bronnen waarop de regerende partij van Pindling op kon bogen. Maar die zijn nu zeer kritisch geworden ten aanzien van de onmacht van de PLP (Progressive Liberal Party) om het probleem van de jeugdwerkloosheid het hoofd te bieden.

Diezelfde conclusie kan getrokken worden voor de vakbonden. De grote oplossing is niet gekomen uit de «Bahamanisatie», waarop de overheid zich met verve stortte, en waar de economische zwakte aan bleek te kleven. De «Bahamanisatie» was aanvankelijk bedoeld om meer arbeidsplaatsen te creëeren voor de lokale bevolking. Maar in de praktijk kwam het erop neer dat het de economische groei heeft tegen gehouden doordat het buitenlandse investeringen op afstand hield. Het meest nadelige element is nog wel geweest dat er grote verwarring gesticht werd toen de regering besloot om een stricte controle toe te passen op de verkoop van eigendommen van Bahamas-bewoners aan buitenlanders. De afwezigheid van vaste richtsnoeren voor investeringen in zowel onroerende goederen(gronden) als industriële investeringen hebben de ontwikkeling geen goed gedaan.

DOPRS-ECONOMIE

Tezelfdertijd is de productie van de lokale industrie, waarvan verwacht werd dat die veel arbeidsplaatsen zou creëren, door de vrij algemene voorliefde voor kantoor-baantjes en door de snelheid waarmee de feitelijk dorps-economie van de Bahamas werd omgezet in een vooraanstaand toeristisch en financieel bolwerk.

In een toespraak tot de jongeren-vleugel van de PLP liet de zakenman en voormalig PLP-afgevaardigde Franklyn Wilson korte geleden de waarschuwings-roep horen dat de economische groei en de gewenste graad van werkgelegenheid slechts bereikt kunnen worden als de overheid op zijn minst halverwege de buitenlandse investeerders tegemoet treedt. "Er zijn heden ten dage meer Bahamasbewoners die de lijden van de effecten van de werkloosheid, dan dat er zijn die de profijt hebben getrokken van de Bahamanisatie", aldus Wilson.

Er zijn reeds de eerste voortekenen dat de jongeren de huidige toestand niet al te lang meer zullen slikken. Jongerengroepen dijen flink uit en hun leden worden met de dag mondiger. De nieuwe studenten partij SNAP wist recentelijk ongeveer driehonderd leerlingen van het voortgezet onderwijs te mobiliseren in een demonstratieve optocht om te protesteren tegen het grote tekort aan banen.

De vele gelijkenissen op diverse punten met situaties op de Antillen en de toevallige aanwezigheid van de Antilliaanse premier Don Martina op de plechtigheden behorend bij de viering van het tien-jarig jubileum van de onafhankelijkheid van de Bahamas, vormden de belangrijkste drijfveren voor publicatie van dit artikel. Het betreft een bewerking door Frans Heiligers van een artikel eerder gepubliceerd in de Miami Herald.

HUMEUR

Soms loopt alles je tegen en krijg je kwaje zin aan alles en iedereen kleven fouten dat zie je helder in

nee niet zo helder want bij „alles en iedereen" sluit je jezelf niet in

Serie-nummers voor kinderen

WALTHAM, MASSACHUSETTS — In Waltham in de Amerikaanse staat Massachusetts is men begonnen met het afnemen van vingerafdrukken van kinderen — van zuigeling tot middelbare scholier — om ontvoerders af te schrikken.

"Elke stereo-installatie en elk televisietoestel in een gezin heeft een serienummer zodat het bij diefstal opgespoord kan worden, maar wat kinderen betreft, ho maar", zegt Wayne Brasco, een vader van vijf kinderen die de stoot tot het vingerafdrukproject gaf. "Het wordt tijd dat we prioriteiten stellen", meent hij.

Brasco en vrouw Mary opperden het plan uit bezorgdheid over hun 5-jarige dochter Katie. Zij wilden niet dat zij zou gaan behoren tot het leger van 150.000 kinderen in de Verenigde Staten die vermist worden.

"Elk jaar worden 2.000 onbekende kinderen dit onherkenbaar mishandeld zijn, begraven", aldus Brasco. "De niets wetende ouders blijven in zak en as zitten en de hoop koesteren dat het vermiste zoon of dochter ooit weer zal opdagen".

Behalve dat hun vingerafdruk genomen wordt, worden de kinderen van Waltham er onafgebroken aan herinnerd dat ze niet met onbekenden meeten meegaan en wordt hun ouders aangeraden namen op bovenkleding te verwijderen, foto's recent te houden en openhartig te zijn.

Het vingerafdrukproject is vrijwillig en de afdrukken worden overgedragen aan ouders of opvoeders en niet aan politie of justitie. Dit is gedaan om te voorkomen wat in twee steden in Connecticut, Torrington en Berlin, is gedaan, waar de "Civil Liberties Union" het recht van de politie bestrijdt om vingerafdrukken te nemen van kinderen en er kopieën, met toestemming van de ouders, van onder te brengen in haar archief.

Ondanks het protest van de CLU, nemen andere gemeenten het nemen van vingerafdrukken van kinderen [illegible] we tenminste een houvast", zegt Fred Armstrong van de politie van Columbus in Indiana. "Wanneer ouders hun kind als vermist opgeven, zijn ze hysterisch. Ze kunnen niet helder meer denken. Als we vragen of er kenmerken zijn zoals moedervlekken, dan zeggen ze ja maar weten niet of het links of rechts is", aldus Armstrong.

Waar Clu bang voor is, volgens Howard Simon van de afdeling Michigan, is dat het nemen van vingerafdrukken van kinderen uiteindelijk zal leiden tot onjuist gebruik van het archief. "Men geeft beetje bij beetje zijn priveleven op. Op een dag worden we wakker en constateren dan dat we allemaal in het geheugen van een rijkscomputer zitten en geen privérechten meer hebben", zegt hij.

Brasco heeft het laatste woord: "Wij hebben een deur opengezet. Wij hopen dat anderen ons er door volgen".

Kohl berust niet in deling van Duitsland

BONN — De regering van de bondsrepubliek Duitsland wil de verdragen met de DDR gebruiken als instrument voor een actieve Europese vredespolitiek in het belang van de bevolking in het gedeelde Duitsland. Dit heeft bondskanselier Helmut Kohl in een regeringsverklaring het parlement in Bonn verzekerd. De kanselier benadrukte dat voor het eerst sinds jaren weer een "bericht over de stand van de natie in het gedeelde Duitsland" werd voorgelegd. Deze typering werd in de periode dat de SPD aan de macht was teruggebracht tot "bericht over de toestand van de natie", zonder verwijzing naar de deling.

Practische Duitsland-politiek kan slechts succesvol zijn indien het een politiek inhoudt van dialoog, verzoening en samenwerking. Volgens Kohl moet de Duitse deling, waar het volk zich niet bij neerlegt, door concrete stappen draaglijker en minder gevaarlijk worden gemaakt. De Duitsland-politiek moet van de reele machtsverhoudingen in onze tijd uitgaan. Echter niet alleen van de politiek van de regeringen en de krachten van de bewapening, maar tevens van het eenheidsstreven van de Duitse natie.

Kohl ging in op het voorstel van Erich Honecker, partijleider en staatshoofd van de DDR, om relatief eenvoudige vraagstukken eerst ter hand te nemen en ingewikkelde kwesties voorlopig te laten rusten. Samenwerking is in het belang van beide Duitse staten, aldus Kohl. Hij liet open wanneer het door Honecker afgezegde bezoek aan de bondsrepubliek zou kunnen plaatsvinden. De bondskanselier sprak de hoop uit dat "de DDR eindelijk ophoudt jonge mensen haat ten opzichte van de klassevijand aan te leren", maar veroordeelde tegelijkertijd neutralistische tendenties. Het Duitse vraagstuk is volgens Kohl altijd een existentieel probleem voor het evenwicht binnen Europa geweest. In de regeringsverklaring werd gesproken over "twee staten in Duitsland, maar slechts één Duitse natie".

Met betrekking tot de verhoudingen tussen de bondsrepubliek en de DDR merkte Kohl op dat tien jaar na de inwerkingtreding van het grondverdrag tussen de Duitse bondsrepubliek en de DDR er nauwelijks sprake is van betrekkingen van goede nabuurschap. De bondskanselier bekritiseerde de DDR wegens het onder de grens zetten van aanhangers van de onofficiele Oostduitse vredesbeweging. Hij eiste bovendien nadrukkelijk een verlaging van het bedrag dat bezoekers uit het Westen die de DDR bezoeken moeten omwisselen. Kohl ging uitvoerig in op de positie van Berlijn. De verbetering en uitbreiding van de banden tussen Berlijn en Bonn blijft een zaak van het allerhoogste nationale belang. De stad is de graadmeter en het symbool van het onopgeloste Duitse vraagstuk, zei hij.

Nieuwe uitvinding van Matsushita uit Japan

BEELDPLAAT-GEHEUGEN DIE GEWIST KAN WORDEN

NEW YORK — Het Japanse elektronische concern Matsushita zegt een revolutionaire methode voor de inrichting van een optisch/elektronisch archief te hebben ontwikkeld. Het gaat om een systeem dat gebruik maakt van beeldopnamen met een doorsnee van ongeveer twintig centimeter, waarop tienduizend pagina's tekst of afbeeldingen, desgewenst in kleur, kunnen worden opgeslagen.

Het revolutionaire zit hem daarin dat de informatie in dit geheugen opgenomen informatie niet alleen kan worden opgevraagd, maar ook kan worden uitgewist. Dat is bij soortgelijke systemen die nu op de markt zijn niet het geval. Voor de opslag, het aflezen en het wissen van de gegevens op de beeldplaten wordt gebruik gemaakt van de lasertechniek. Het systeem kan worden uitgebreid met een optische leser, een printer en apparatuur voor het telefonisch overbrengen van de opgeslagen informatie.

Een van de topmensen van Matsushita die op een persconferentie in New York een toelichting gaf, zei dat bij de conventionele optische geheugenplaten, die andere bedrijven op de markt brengen, gebruik wordt gemaakt van een systeem voor inbranding van de informatie in het materiaal van de plaat door middel van een laser. Er worden miljoenen kleine putjes in de plaat gemaakt. Dat betekent dat de gegevens niet meer kunnen worden uitgewist.

Het optische geheugensysteem van Matsushita maakt gebruik van de reflecterende eigenschappen van telluriumoxyde. Tellurium is een zilverwit, bros, metaalachtig materiaal dat chemisch verwant is met zwavel en selenium. De mate van reflectie van het materiaal kan worden gewijzigd door de warmte van een laser. De veranderingen in de reflectie kunnen later weer door de laser worden afgelezen.

Het systeem van Matsushita, dat „erasable optical memory disc recorder system" wordt genoemd, wordt volgend jaar op de Amerikaanse markt aangeboden. Het grote voordeel ervan is volgens de Japanse fabriek dat een bedrijf dat een archief volgens het nieuwe systeem heeft aangelegd de opgeslagen informatie voortdurend „up to date" kan brengen (ANP/UPI).

Commissie internationale humanitaire zaken

Inzet voor verbetering kwaliteit van leven

GENEVE — Vierentwintig leidende figuren in de wereld, onder wie Sadruddin Aga Khan, Robert McNamara, kroonprins Hassan van Jordanie en Simone Veil, gaan zich inzetten voor de verbetering van de kwaliteit van het leven van de mens. In het bijzijn van VN-secretaris-generaal Perez de Cuellar hebben zij in Geneve de onafhankelijke Commissie voor Internationale humanitaire zaken ICIHI (Independent commission on international humanitarian issues) opgericht.

De leden van de commissie willen door middel van hun kennis en persoonlijke invloed proberen een aantal humanitaire problemen tot een oplossing te brengen. Zij denken daarbij aan de onmenselijke situatie waarin vluchtelingen verkeren na hun massale verhuizing als gevolg van natuurrampen en politieke ontwikkelingen. Voorts willen zij aandacht schenken aan de problemen van de buitenlandse arbeidskrachten. Andere onderwerpen, die de commissie op haar agenda heeft staan, zijn de bescherming van de rechten van de mens, de positie van de bevolking met betrekking tot de oorlog en vrede en de versterking van internationale humanitaire instellingen en hun activiteiten.

De commissie wil geheel onafhankelijk opereren buiten het kader van de Verenigde Naties of welke andere internationale ofnationale organisatie dan ook. De leden nemen deel op persoonlijke titel en niet als vertegenwoordigers van enige regering of organisatie, waartoe zij eventueel behoren. De wereldleiders zijn van mening dat de kwaliteit van het leven de laatste decennia gestadig achteruit is gegaan. De bescherming van de rechten van de mens is een marginale zaak gebleven. Problemen als — moede, honger, analfabetisme en onderwijs hebben niet die aandacht gekregen die ze verdienen. De individuele mens is in de meeste delen van de wereld niet tot zijn recht gekomen. De situatie ziet er niet voorspoedig uit, menen de deelnemers aan de internationale actie. De mensheid is niet adequaat voorbereid op de komende eeuw of zelfs voor de komende tien jaar.

De commissie hoopt het publiek, bewust te maken van de belangrijke humanitaire problemen, een klimaat van ontspanning te bevorderen en aanbevelingen te doen voor de oplossing van de vele problemen. Zij gaat bekijken welke instrumenten daarvoor gebruikt kunnen worden. Behalve prins Aga Khan, de voormalige president van de Wereldbank McNamara, kroonprins Hassan en de voormalige president van het Europese parlement Simone Veil, hebben de oud-president Luis Echeverria van Mexico en Leopold Senghor van Senegal, premier Mohammed Mzali van Tunesie, de voormalige eerste minister Gough Whitlam van Australie en mevrouw Aziza Hussein van Egypte zitting in de commissie. Andere bekende namen zijn David Owen, voormalig minister van Buitenlandse zaken van het Verenigd Koninkrijk, prins Talal Bin Abdul Aziz Al Saud van Saoedi-Arabie, kardinaal Paulo Evaristo Arns van Brazilië, de voormalige vice-president van Indonesie Adam Malik, minister Salim A. Salim van Buitenlandse zaken in Tanzania, voormalig president van Zwitserland Pierre Graber en de rector van de universiteit van de Verenigde Naties in Tokio, mr. Soedjatmoko.

